

GRADUALE

Ein Almenne-leg Meſſuſaungs Bok

Saman teken og ſkrifud / til meire og ſamþyckelegre Einingar/ j þeim Saung og Ceremonium/ſem j Kyrkiuñe ſkal ſyngiaſt & halldaſt hier j Lande/ epter Ordinantiunne.

G. Th. S.

Lated alla Hlute Sidſamlega/og Skickanlega fram fara ydar a mille.
1. Corinth. 14. Cap.

Ef ſa er einhuor ydar a mille/ſem þrætunarſamur vill vera/ Hann vite þad / ad vier høfum ecke ſlijkan Siduana/og ei helldur Guds Søfnudur/ibidem. 11.

Sem H. Thorl. Sku. S. liet eñ nu ad nyu Prenta epter Bon & Forlage Virduglegs Herra M. Briniulffs Sveins. S. og añara Godra Mañа.

ANNO D. M. DC. XLIX.

Um Pad rietta Messu

Embætte/huørnen þad skal halldast/epter riettre Guds Orda Hliodan/med Saung og Ceremonium.

MEd þui ad Messan j sialfre sier/ er eckert añad eñ Neytsla Drottenlegrar Kuølldmaaltijdar/ j huørre Sorgþullar z veykar Mañeskiur/vegna Syndaña skulu huggadar verda/ þyr er Predikan Guds Heilaga Ords/ z medtekning þess heilaga Sacramentis vors Herra Jesu Christi Lijkama z Blods/ nær Menn heyra/ad Jesu Christi Pijna z Daude bodast z kuñgiørest/sem hñ lided hefur/fyrer allar Veralldareñar Synder/z þeir medtaka þta til sijn med riettre safnre Tru og Trunadar trauste. z ct. Þar þ eru allar heimuglegar Messur med riettu af teknar/ z skal ei halldast nema ein almeñeleg og openberleg Messa/a Suñudøgum/ z ødrū Hatijdum / sem halldast eiga epter Kong Majest. Christelegre Ordinantiu/med þessum hætte sem hier epter fylger.

Presturen z Alltared eiga med Ærlegum z hreinum Skrwda/ad vera prydd z skrydd. Ei vppa þad ad þar med sie Gude sierleg Þionustugiørd veitt/eda þar sie vti folgen nøckur Helgedomur/ helldur vegna godrar gamallrar z ærlegar Sidsemdar/ so ad aller Hluter j þeirre Christelegre Samkundu mætte Skickanlega/ Sidsamlega/ Ærlega z samþyckelega til ganga. Og þo þad skiede ei fyrer adra Grein/eñ vegna Heilagra Guds Eingla/ sem þar eru nalæger vor a medal. Þar fyrer skulu z Lios a Alltare tendrast (ei meir eñ tuø j señ) Þar skal z vera Kaleikur/Patina/med hreinlegum Lijndwkū. Og ad aller hluter sieu hreinleger/sem til Messu Embættis z Þionustugiordareñar eru hafder. Ei sijdur ad Kyrkiurnar sieu hreinar vardueittar /so sem ad hæfer Guds Hwse ad vera/z sieu ei hafdar til Geimslu þeirra Hluta/sem Gømul/Good z Christeleg Log/og godra Maña Sidseme fyrerbioda og baña.

Nær þetta er nu allt tilbwed og reidt/þa skal Presturen falla ml audmykt a sijn Knie fyrer Alltarenu/z lesa med sialfum sier Confiteor, Þad er/ Nañ skal med Angre og Jdran/audmiuklega vidurkieña fyrer Gude sijnar Synder / og bidia Gud vm Fyrergiefning Syndaña fyrer Christum,'j Latinu edur Modurmaale/med þessum hætte og Ordum/eda þuilijkum.

Confiteor tibi o Domine Deus, Pater Misericordiæ & Deus totius consolationis, quod sum maximus Peccator, & quod offendi te varijs & tam multis modis, idq; quotidie, Cogitatione, Locutione, Consensu & opere, ut ne cogitatione quidem, ne dicam verbis Enormitatem & multitudinem Peccatorum meorum assequi valeam. Quare oro te & obtestor, per unigenitum Filium tuum Dominum nostrum Iesum Christum, ut mei misertus, digneris mihi omnia mea Peccata remittere, atq; tuo sancto Spiritu deinceps juxta, beneplacitum voluntatis tuæ dirigere regere & gubernare, Amen.

Hann skal og bidia Gud fyrer Guds Christne/ og Guds Ords framgange fyrer Kongum og øllu Rijkesins Raadaneyte/hans Løndum og Rijkium/og so Landstiornurunum þessa Lands/z cc

Þegar þetta er nu vte. Þa vppbyrie Presturen j Modurmaale/ þañ Psalm sem til er giørdur j Grallaranum pro Introitu/ og ad hønum endudum/ þa vppbyrie hann Kyrie/so sem þad er til giørt/og Tijmanum hæfer.

Epter Kyrie vppbyrie Presturen fyrer Alltarenu.

Gloria in excelsis.

Alleinasta Gude j Himerijke/sie Lof og Dyrd/z cc.

Ad þui endudu/ snue Presturen sier til Folksins/seigiande.



Diaknen og Folked suara.



Drottin sie med ydur. Og med þijnum Anda.

 Og

Þa ſnyr Preſturen ſier til Altareſins / z les Collectuna þa ſem til er giord.



Lætum oſſ bidia. Heyr Herra Gud Himneſkur Fader.

Þar ſkal ecke leſa adrar ꝼleire Collectur/nema þær ſem til eru giørdar/og ecka vtan eina j ſenn/og ecke nema j Modurmaale/Þui huørnen kann Folked ell egar ad ſeigia Amen þar til?

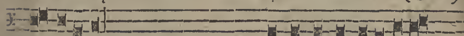
Epter Collectuna/ſnyr Preſturen̄ ſier til Folkſins/og les Piſtilen ſem til er giørdur/ſkyrt og langſamlega/ſo ad Folked meige ſkilia huad þar talaſt/vpp byriande med þeſſum hætte.



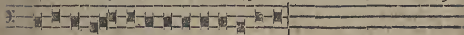
Þeſſan Piſtel ſkrifar Sancte Paall til Romanos. vel ſic.



Til Corinthios. Kiærer Brædur. Coma (Strik)



Periodus (Punctur og Klauſa) Quæſtio? (Spurning)



Finale. (þad er Nidurlag)

Haleluia/Item. Sequentian/ſyngeſt aꝼ Grallaranum/ſo ſem til er giørt/og Tymanum hæꝼer.

Sydan ſnyr Preſturen ſier ꝼram̄/z les Gudſpialled/vppbyriande a þeſſan hatt.

Diaknenn og Folked anſar.



Drottin ſie med ydur. Og med þinum Anda.



Þeſſe epterfylgiande Ord ſkrifar hin̄ heilage Mattheus.

Diaknen og Folked anſar. Gud

Gude sie Lof og Dyrd/fyrer sin gledelegan Bodskap.

Coma, Periodus.

Quæstio: Finale.

Epter Gudspialled byriar Presturen Credo.

Vier truum aller a eirn Gud/z c.

Predikunen skal iafnan vppbyriast med Aminningu til Folksins/og ad þad bidie Gud vm Heilags Anda Nad/til ad heyra og vardueita hans Ord/him til Lofs/en þeim til Lærdoms z vnderuisunar Sælarennar vegna/sem þ heyra.

Ad endadre Predikun/aminner Presturen og so Folked j annad sinn/ad giø ra almenelega Bæn til Gudo Fødurs/j hans Sonar Jesu Christi Nafne/vm al lá Naudsynlega Hlute/Andlega og Lykamlega.

Epter Predikun skal syngia þetta Vers.

Heidrum Gud Fodur Himnum a/z c.

Vtan þa stoor Neyd er a Ferdum/Landplaga eda Hardinde/þa sie sungen Litania/med þeim Christelegum Bænum sem þar eru til giørdar.

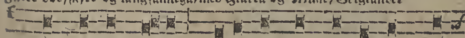
Ad þessu endudu/giører Presturen Aminning til þeirra sem til Guds Bo rds ganga/so sem epter þyl ger.

Miner elskuleguslu j Gude/Fyrst ad vier vilium nu hallda z minast Kuølldmaltijdar Drottins vors Jesu Christi þar jnne ad oss verdur giefen hans Lijkame til eirnrar Fædu/z hans Blod til eins Dryckiar/Ecke Lijkamans vegna alleinasta/helldr Sælarenn"/Þui skulū vier/mz mykellre giæt ne sierhuor skalþan sig prøfa/so s̄ S. Paall seiger/z sijdan af þssu Braude eta / og af þessum Kaleik drecka. Þui eingen skal þetta Heilaga Sacramentum medtaka/ vtan alleina Hungrud Ønd sem sijnar Synder vidurkiener/ottast Guds Reide og Eilijfan Dauda/ og su sem hungrar og þyrster epter Riettlætenu. Enn ef vier pro fum oss sialfa/ þa finnum vier ecke j oss nema Synd og Dauda/

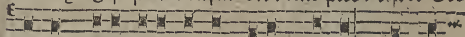
og kunnum oss sialfer þar vt af ønguaneigen ad hialpa / Þar fyrer
heþur vor elskulege DROTTINN Jesus Christus/ aumkad sig yf
er oss/og heþur fyrer vorar saker Mañdom a sig teked/ So ad hañ
fullnægde fyrer oss Løgmalenu/z lide þyrer þad sem vier med vorũ
Syndum hoþum forskulldad. Og til þess/ad vier stadfastlega tryd
um/z oss gladlega þar vppa forlata mættum/took hann Brauded
epter Kuølldmaltyꝺena/giorde þacker/braut þad z sagde/Medtak
ed z eted/Þetta er miñ Lijkame sem þyrer ydur verdur gieþen/Sem
villde hañ so seigia/Þad eg em Madur orden/ og allt huad eg gio
re og lijd/þad er ydart eiged/fyrer ydar Skulld/z ydur til goda skied
og til Sannenda þar vm/gief eg ydur minn Lijkama til eirnrar Fæ
du. Somuleidis took hann Kaleiken og sagde/ Medtaked og dreck
ed hier af aller/þesse Kaleikur er Nytt Testamentum j mijnu Blo
de/ huort ad fyrer ydur z marga/vthelliſt til fyrergieþningar Synd
anna/Giøred þetta so opt sem þier þad drecked/ j mijna Minning/
Sem villde hann so seigia/Aþ þui ad eg heþe ydur ad mier teked/z
ydrum Syndum a mig hladed/ vil eg sialfan mig þyrer Syndernar
fornþæra/mijnu Bloode vt hella/ Naad og Fyrergieþning Syndan
na afreka/og j so mata/eitt nytt Testamentum vpp setia/ þar j sñe
ad Syndaña skal ecke ad eilijþu minst verda/Og til Sañenda þar
vm/gief eg ydur mitt Blod ad Drecka. Huør nu ad so etur af þes
su Braude/ og dreckur aþ þessum Kaleik/ Þad er/ Huør ad þessum
Ordum sem hann heyrer/og þessum Taknum/er hñ medtekur/stød
uglega truer/hañ blijfur j Christo/z Christur j hønum/ z lifer ei
lijflega. Þar med skulum vier minnast hans Dauda/og hønum þac
ker giøra/huør skñ Kross vppa sig taka/og vorum Herra epter fylg
ia/Og yfer allt añad fram/ sia vid Syndunum frammueigis/Huør
annan elska/so sem hañ heþur oss elskad / þutad marger vier erum
eitt Braud/og eirn Lijkame/og eins Brauds hluttakendur/ vier all
er sem af einum Kaleik dreckum/Gud hañ gieþe oss øllum ad vier þ
verduglega medtøkum/Amen.

Epter

Epter Aminningena/snyr Presturen sier til Alltarisins/ z vppbyrlar Fader vor/skyrt og langsamlega/med Hiarta og Munne/Seigiande.

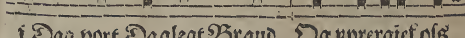


Latum oss bidia. Fader vor þu sem ert a Him



num. Helgest þitt Nafn. Til kome þitt Rijke. Ver

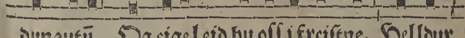
de þin Vilie so a Jørdu sem a Himne. Gief oss



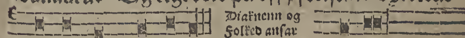
j Dag vort Daglegt Braud. Og þyrergief oss



vorar Skullder/ so sm vier þyrergiefū vorū Skull



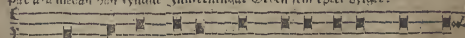
dunautū. Og eige leid þu oss j freistne. Helldur



Diaknenn og Folked ansar

prelsa oss þra Jllu/ Amen.

Sydan skal Presturen taka Patinuna med Braudenu sier j Hendur/og halld a þar a/a medan hann syngur Innsetningar Orden sem epter fylger.



Vor Herra Jesus Christus/a þeirre Natt sem

 hann

hañ forraden vard/took hañ Brauded/giørde þack er og braut þad / og gaf sijnum Lærisueinum og sagde/Taked og eted/þad er miñ Lijkame/sem fyrer ydur verdur giefen. Giøred þad j mijna miñing.

Su Papistaña Eleuatio eda vpphalld skal med øllu af takast/ so sem ein fullkomleg Afguda Dyrkan. Þuiad Guds Sonur hefur jnn sett sitt T.stamentum / til þess/ad vier skylldum neyta hañs Hollds og Bloods/j hans Minning/med Bæn og Þackargiørd/enn ecke til þess ad tilbidia þad Heilaga Sacramentum/etc. Þar næst take Presturen Kaleiken sier j Hendur/ fyrer vtan Eleuationem (sem nu er sagt) og synge Testamentis Orden/sem epter fylgier. Og a medan Presturen vtdeiler Sacramentum/ skal hañ eckert tala til þeirra framar/og ecke skulu þeir þa helldur neinar Jatningar eda Bæner lesa/ sem j Pauadome tijdkadest hia Mønnum. Alleinasta tale Presturen til huørs og eins/med þessum Ordum. Medtaktu Jesu Christi Lijkama/Medtak þu Jesu Christi Blood.

Sømuleidis epter Kuølldmalltijdena/ tock hañ Kaleiken/giørde Þacker gaf þeim hann og sagde/

Dreckeð aller hier aꝥ. Þad er Kaleikur hins Nya Testamentis j mijnu Blode/sem fyrer ydur vt hellest til Fyrergieꝥningar Syndaña / So opt sem þier giøred þetta. Dreckeð þad j mijna Miñing.

A medan Folked geingur jñar/ þa syngur Diaknen og Samkundan/nøckra aꝥ þessum Psalmum sem til eru giørder/eirn eda tuo/sem eru einkum þesser.

Þier sie Lof og Dyrd/z c.

O Guds Lamb Saklausa/z c.

Jesus Christus er vor Frelsare/z c.

Gud vere Lofadur/z so Blessadur/z c.

Skal ecke syngia leinge/ꝥram yꝥer þad ad Folked er bwed ad medtaka Sacramentum/Prestarner ættu og ad æminna Folked/ og sia til ad þad gange til þess Heilaga Sacramentis med Gudhrædslu z godre Sidseme/ꝥallande a Knie/Kallmeñ til Hægre Handar/eñ Kuiñur til vinstre. Þar er og aꝥtakande/sa liotur Gamall Vane/sem sumer Prestar lyda/Ad Folked med Ys og Þys (nalega)leitar huør ad synum Naunga/z godum Vin/ad Miñast vid hñ/so þar ꝥyrer hindrast gudleg Þionustugiørd. Sie nøckur vansættur vid añan/ þa ꝥorlykest ꝥyrer Embætted, Enn hinum ødrum Kossagange/byrtar med øllu aꝥteken ad verda. Eda huad añad þad er/sem ecke þienar til nøckrar goodrar Sidsemdar / eg [illegible] er tydkad j ødrum Christelegum Samkundum/og Kyrkiu søꝥnudenum/ þa b[illegible] Prestenum/hier vandlega vm ad huxa/ad þad aꝥtakest.

Strax bwed er ad þionusta Folked/þa snyr presturen sier ꝥram a seiger

DROTTin sie med ydur.

Diaknen og Almugen suarar,

Og med þijnum Anda.

Þar epter snyr hañ ad Alltarenu/og les þessa Bæn og Þackargiørd.

Vier þøckum þier Drotten Almattugur eilijfi ur Gud/ad þu mz þessare heilsasumlegre Giøf þeþ ur oss alla nært/Vier bidium þijna Myskunseme/ ad þu later nu þessa þijna Gafu koma oss til alls Ga gns og Goda/og til vorrar sannrar Truarstyrking ar j þier/og til eins brennanda Kiærleika og elsku a medal vor innbyrdis. Fyrer saker Nafns þijns elsku legasta sonar Jesu Christi vors Drottins og herra.

Folked suarar. AMEN.

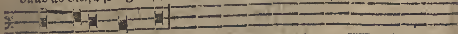
Pa snyr Presturen sier þram aptur og seiger.

Drotten sie med ydur.

Diaknen suarar;

Og med þijnum Anda.

Hier epter blessar hann yþer Folked/med þessum Ordum/sem Gud sialþur baud ad blessa sitt Folk/Numeri 6. Cap. Med soddan Nidurlæge.



Og gieþe þier Frid.

Blesse DRottin þig og varduelte þig/Late DR otten sijna Asionu lysa yþer þig og sie þier Myskun samur/DRottin snue sijnu Auglite til þijn og giefe þier Frid

Søþnuduren suarar/ AMEN.

Ad sydustu (pro Exitu) er sungen Psalmur nøckur / so sem hann er tilgiørd ur/Og ad hønum endudum/þer huor til sinna Hwsa. Og skulu Prestar ecke lyda/ ad Folked haþe þa skraþ eda Skieggrædur. Enn sieu nøckrar Naudsyniar j Þing uma/ad hallda Kyrkiusoknar fund/þa setie Menn þar annan tyma til.

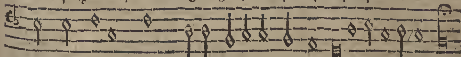
Finis Cœnæ Dominicæ &

Ceremoniarum.

Messuvpphaf þan̄ fyrsta Sun̄u Dag j Aduentun̄e/ j Modurmaale.



Jesus Guds son Eingieten/ eilijfur Herra vor. Su mæta
Af hans Hiarta vt geingen/ eins sem þad skrifad er.



Morgun̄stiarna/ myrk Hiortu vpplyser so giarna/ z allre villu ver. Han̄ fæddest oss eirn Madur/ a efstu Heimsins tijd/ hans Heilogu Modur/ hielt Gud sin̄ Meydom vid/ Han̄ fieck Diofful herteked Himnarijke vpp loked/ og fært oss eilijfan Frid.

Alls Heims Skaparen ædste / z Foburs Tignen skiær/ eilijfur Herra hæste/ huors Valld ei enda fær/ Ferda oss vel vid Syndum/ veit oss ad þig æstundum/ so fra þier ei follum vær.

Lat oss j Aastsemd þin̄e/ z Kyn̄ing vaxa hier / ad Truen aukast kyn̄e/ j Anda þionum þier/ so ad þin̄ Sætleik hreina/ Sæl vor mætte vel reyna/ z til þijn verdum þyrster.

Nirt oss sem Hiartans Fader/ Hialpa z veit oss Lid/ og gamla Adam deyder/ so giete Nyr lifnad vid/ sem hier med Huga hreinum/ hafa vill j þier einum/ Ord sijn Verk og allan Sid.

Til Lesarans.

Med þui ad marger vilia ad Latinu Messu vpphaf og Halleluia sie sungen j Kyrkiun̄e. Þar sem so er Diaknum hattad/ ad þaug verda sungen/ þa læt eg þad hier med fylgia huørtveggia/ þeim til vilia sem þad girnast/ med þui/ ad þ er allt wr Heilagre Ritningu teked/ So og lyka vppa þad/ ad Latinu Saungur en leggest ecke med øllu fyrer Odal/ og falle nidur/ og ad Men̄ vite heired eptir koma/ huad j Kyrkiunum hefur tijdkad z sunged vered/ fyrr meir. En þar ecke eru Saungmen̄/ þar synge j Norrænu / Messu vpphaf og Halleluia/ sem til er giørd.

Dominica prima Adventus

INTROITVS LATINVS.

Pfalm. 25.

AD te levavi Animam me am, Deus meus in te confi do non e ru befcam, ne que irri deant me Ini mi ci me i, etenim uni ver fi qui te expectant, non con fundentur. Vias Tuas Domine Demonftra mihi, et femitas tu as e doce me. Gloria Patri & Filio & Spiritu i Sancto, Sic ut erat in Principio & nunc & femper, & in Secula Seculorum Amen.

KYRIE.

Kyrie Gud Fader hæfta Traust/ þu ert vor Glede z Lyst/ Þyrm oss aumum/vernda oss fra Syndum/Myskuna þu oss.

Christ

Christe/þu ert vor Vegur/ꝛ þad sanna Lios/Lyffsins Ports dyr

Kærleikans Speigell/ allra Christena Lyf og Rad/þu varst

oss til Sæluhialpar giefen/Myskuna þu oss.

Kyrie He[illegible]agur A[illegible]e [illegible] einigur/vertu hia oss Myskunsam

legur/so ad vier mættum Syndernar græt[illegible]/lat oss ecke tapast/

hellour a þig vona/Myskuna þu oss.

GLORIA IN EXCELSIS.

Allemæsta Gude j Ni merijke sie Lof og Dyrd fyrer s[illegible]nar

Sm̄ hann hefur giort a Jardrijke a þessum Nadugleg[illegible]

Nader. A Jord er komen stoor Glede ꝛ Frid/so A[illegible]eskia[illegible]

Dognm.

ma vel glediast vid/Guds Elsku og godan Vilia.

Vier loꝑum z dyrkum vier heidrum þig/ vier þockum þier fyrer þijna Elsku/ O DRottinn Gud Fader j Himerijke/ þu hefur oss synt storan Kiærleika/ alla Hlute hefur þu j þinne Magt/ huad þu villt hafa frame fær eingen sagt/ Gott skiedur þa er þig ottast.

O Jesus Christus Guds einka Son/ sem hia Gude Fodur situr þu heꝑur þrelsad allt Mannkyn/ og oss vid Gud ꝑorlijkad/ Fyrer þitt Blod og bitrann Deyd/ hefur þu oss leyst aꝑ Syndum z Neyd/ Gief oss Nad j Trunne ad blijꝑa.

Þu ert alleina vor Hialpar Mann/ sem oss vill Himerijke giefa/ þu ert Guds Fodurs saklausa Lamb/ s̃ fyrer oss villder Daudan lijda/ Þu ert alleina vort Hialpar Rad / fyrer þijna skulld þa faum vier Nad/ allsinegtugaste Jesu Christe.

O þu helge Ande vor Huggare/ sem oss vill Sannleikann kienna/ Hialpa oss ad hallda þinn Lærdom/ Gude Fodur og Syne til Æru/ Verend oss fra Diofulsins falskre Lyst/ Hialp oss ad trua a Jesum Christ/ nu z æꝑenlega/ Amen.

HA LELVIA LATINVM.

Psalmo. 85.

Haleluia sem syngiast skal vm Jola

føstutijman/ þar ecke er sunged j Latinu.

Til Philipp. 4.

Ha le luia. Gledieſt j Drottne aller Chriſtner Meñ/ Gledied ydur þad ſeigium vier eñ/ Ydar vmgeingne goda/ lꝏt ed alla ſkoda/ þui Drotten er nu nalꝏgur hier med bleſſad Ord ſitt/ fyrer þad verour kuift Daden vor af ollum Voda. Hale.

SEQVENTIAN.

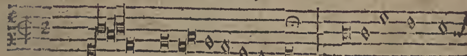
Nu bidiũ vier Heilagan Anda/ ad vier mꝏttum j Chriſteleg re Tru riett ſtanda / Eirn Gud ad elſka og hann ad kalla a Hellſt j Daudans Stundu/ þa vier Heime forum fra / Kyrieleis.
Þu verduga Lios gieþ oſſ þitt ſkin/ Lꝏr oſſ ad kienna Jeſum Chriſtum allein/ Og hia honum ad vera vorum Hialpar Mañ/ ſem oſſ vill jñ leida j vorn riettra Fodur Rañ/ Kyrieleis.

Du ſie

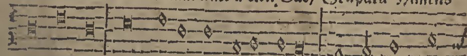
Þu sæte Ande send oss þijna Nad/ Lat oss fa ad hallda þijn elsku leg Rad/ So vier mættum af Hiarta/ huor añan elska/ j einum Huga vera z j Fride Christs ad blijfa/ Kyrieleis

Þu hæste Styrkur j allre Neyd/ hialp so vier hrædunst huorke Skamm nie Deyd/ og j voru Siñe sleum Drugger þa / nær Dioful vill a oss strijda/ z Sæleñ skilst Lijkama fra/ Kyrieleis.

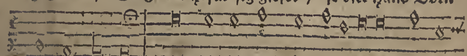
Credo.



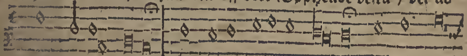
Vier truum aller a eirn Gud/ Skapara Himens



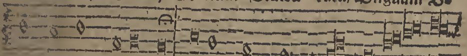
og Jardar/ Sa Fodur hefur sig giefed / so vier hans Born



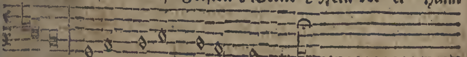
skylldum verda / Hañ vill oss vort Upphellde veita / vel ad



Sæl z Lijfe giæta / Ei lætur Olucku rata/ Vnguum Vo



da meicum þui mæta/ Forsion z Vernd z Heill vor er hann

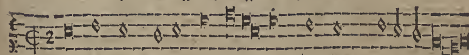


[illegible] / þuiad j hans Vallde stendur allt. Vier

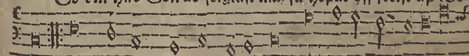
Vier truum z a Jesum Christ/Eingieten Son hñs vorn Herra/ Huors Maattur Dyrd z Eilijfd vijst/ei kañ nockurn tijma ad þuer ra/Sieteñ af Heilogū Anda/z af Mey fæddur ann Synda/J sijnū Mañdome søkum til Lijknar oss topudum Møñum/a Krossenum le id Dauda/z yfer vañ/Af Guds Krapte vpp aptur reis hann.

Vier truum a Anda heilagan/Etrn Gud med Fodur z Syne/ Voladra Styrkur heiter hñ hastu Sææfur a þeim syner/Allre Ch ristne hier j Heime/helldz so Samlynde geime/Aflausn truum allra Synda af Jordu skal Holld vort vpp standa/Epter Vtlegd þessa/ oll Guds Born fa/æpenlegt Lijþed hoñum j hia/Amen.

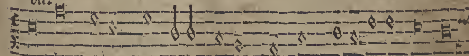
Epter Blessan skal syngia þetta Vers.



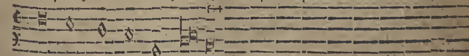
Heidrū Gud Fodur Himnū a/sem huorskyns hefur ad ræ
So vm hñs Son ad seigiast ma/sa heþur oss frelst aþ Vo



da/ Og heidrum Helgan Anda med/ hñ veiter oss Siafer sijn
da.



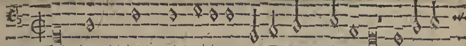
ar/ su Heidran var tyrer Heimen skied/hun er z alldrei duijnar/



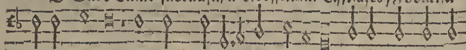
vnn oss Gud Næder þijnar

Hier strax epter fylger Amiñingen til þeirra sem jñar gan ga. Eñ a medan Sacramented vtskiptest/skal syn gia þetta Agnus j Modurmaale.

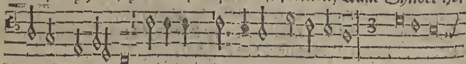
O Guds



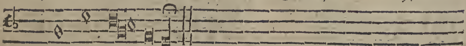
O Guds Lamb saklausa/a Krossenum Slÿtraded/Fodurnū



varstu hlyden/huornen sem þu varst forliten/Allar Synder hef



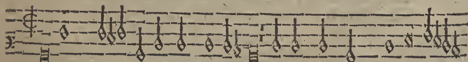
ur þu burt teked/Elligar værum vier Fortapader. Myskuna



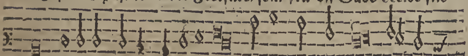
þu oss O Jesu.

Myskuna þu oss O Jesu.
Gieþ oss þiñ Frid O Jesu.

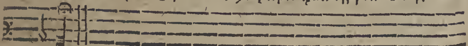
Þa margt Folk geingur innar/þa skal syngia so miked
aþ þessum psalme sem vill.



Jesus Christus er vor Frelsare/sem fra oss Guds Reide sne=



re med sinne Pijnu og sarre Neyd suipte hañ oss pra Eilijf



um Deid.

Ad þui skylldum alldrei gleyma / oss baud ad eta sinn Lijkama / þad helga Braud hans Holld ed er hans Blod j Vijne dreckum vier.

Huer sem vill þa Maaltijd þiggia / þm̃ ber vel ad sier ad hyggia / Sa omaklegur medtekur þad / mun Dauda fa j Lijfsins stad.

Neidra Gud Himneskañ Fodur / huer af Nꜳd þig so vel sedur / og so þu leysdest Syndum af / Son sinñ fyrer þig j Daudañ gaf.

Tru þu rett so ecke efest / Ostyrkuum su Fæda giefest / Huorra Samuisku Synden lyr / Sorg og Mæda j Hiarta byr.

Soddan Nꜳd og miuka Millde / Maddur Hugur finna villde / Ef saklaus ert / þa siert þar fra / so stærre heþnd ei hlioter ad fꜳ.

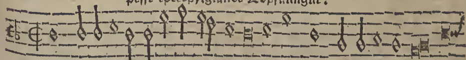
Jesus til sijn Aumum bydur / eg vil Myskun veita ydr / Heiler gyr nast ei Grædarañ / gagnlaus lyst þeim su Ment hañ kañ.

Ef þier Lausn vtuega kynner / ei var þorf a Pijnu minne / Huad skal þier mijn Maaltijd þa / megner þu sialfur hialp þier ad fꜳ.

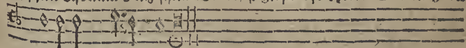
Ef þu truer af Huga hreinum / og Jꜳtar med Munne þijnum / vel skyckadur þa verdur þu / Vijst nærer Sꜳl þijna Fæda su.

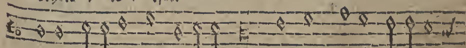
Avoxt þeñan ꜳttu ad syna / elska skallt Naunga þijna / og þeim giarnan Adstod siert / eins sem ad Christur hefur þier giørt.

Strax epter þad Sacramented er vtskipt / syngest þesse eptersylgiande Lofsaungur.



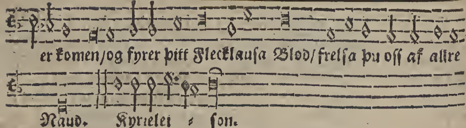
Gud vere lofadr ꝛ so Blessadur / sem oss fædt hefur alla sialfur / mz sijnũ Lijkama ꝛ mz sijnu Blode / þ giefe oss Herra Gud til goda





Herra fyrer helgan Lijkama þinn huor af Jomfru Maria

Eñ er kom



II

Þitt heilaga Holld er fyrer oss vtgiefed/j Daudan/so vier þeing ium Lijfed. Aftgiof stærre eingen mætte finnast/ af þui skulum vier hennar minnast/ Kyrieleison.

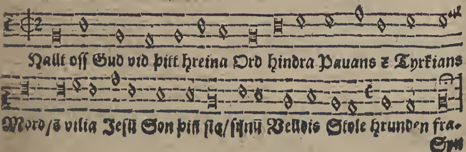
Herra þijn Elska þuingade þig/þaug Vndur ad syna dasamleg/ vora Seckt hefur Blood þitt bætt/ vid Blessadan Fodur oss alla sætt/ Kyrieleison.

III

Blessan sinnar Nadar Gud oss giefe/ad gongum hans Veg al la Æfe/ j hreinsire æst og oruggre Tru/so oss sie heilnæm Fæda su/ Kyrieleison:

Herra/þinn Ande sie oss ætijd hia/og giefe oss jafnan þa Nad ad fa/ad þijn Christne þitt litla Lid/life j sælynde ꝛ frid/ Kyrieleison.

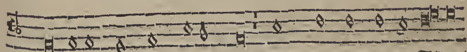
Þegar onguer ganga til Guds Bords/a þessum Adventu tijma
þa syngest strax epter (Heidrum Gud Fodur Himnum a/ ꝛ cet.
þesse Psalmur/og sydan Collectan/og þar
epter Blessanenn.



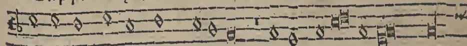
Syn

Syn þijna Magt O Jesu Christ/ ollū Herrum þu stiornar yfst/
Oss þijna Christne auma ver/ æþenlegt Loþ so syngium þier.
Gud helge Ande Huggun tru/ Hiord þiñe gieþ Samlynde nu/
Vertu hia oss j esstu Neyd/ wr Dauda jñ j Fognud leid.
Þiñe Kyrkiu z Christnum Lyd/ kiære Fader hlijþ allan tijd/ Na
llt þu oss fast j hreiñre Tru/ Hernad Ovina fra oss snu.
Oll Suikræd þeirra onyt gior/ Illsku siñe so mœte hier/ gieþ þr
steypest j Grøþ þa jnn/ sem grafa ad skada Sopnud þinn.
Fullkomlega þeir þeckia þa/ þu Gud liþer og ert oss hia/ Hoop
þeim sem heþur a þier Tru/ Hialp volldulega veiter þu.
Fyrer Lausn og Frid þiñ Lydur hier / leint og berlega syngium
vier/ þier Guds Heilagre Þrefningu/ Þacker/ Lof z Dyrd ad eilijfu.

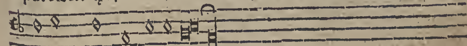
Epter Blessan skal syngia þeñan Psalm,



Gieþ þiñe Christne Godan Frid/ Guds Son vm vorar Tijder/



þui eckert hofum vier añad Lid / eirn þu fyrer oss strijd e er/



sialfur Gud vor sañur Fader.

Þu eirn Heilagan Hug og Ræd/ og hreint Framferde veiter/ Gi
ef oss þad Hiarta og þiñe Ræd/ þijns Ords alleina leite/ epter þui
j Trunne breyte.

Po vor Misgiord sie mørg og stoor/med Nad virdest þad bæta/
Af Lijkn og Myskun lijt til vor/lát oss ei Reide mæta/pyrer Jesum
Son þinn sæta.

Vm þad bidium vier øll þijn Børn/ad Frid vilier oss giefa/med
þinne Nønd og milldre Vorn/ møte Ovinum oss hlijfa/Þier til Lo
fs so mættum lifa.

Og so skal syngia alla Sunudaga sem nu er til giort/
Enn þar j Latinu er sunged/þa eru þesse Messu
vpphøp og Haleluia.

Annan Sunnudag j Jolaføstu.
INTROITVS LATINVS.

Esaiæ 3.

POpulus Sy on, Ec ce Do minus ve ni et
ad sal uan das gen tes, Et auditam fa ci et Do
mi nus Glo ri am vo cis su æ, in Læti
ti a cor dis vestri, Qui regis Is
rael intende, qui deducis velut Qvem Io,
seph

ſeph. Gloria Patri & Filio & Spi ritui Sancto.

HALELVIA.

Pſalm. 122.

Ha le lu ia. Læ ta ⸗ tus ſum in his quæ dic ⸗ ta ſunt mi ⸗ hi, in Do ⸗ mum Do ⸗ mi ⸗ ni i ⸗ bimus. Ha le.

Pridia Suñudag j Jolaføſtu.

INTROITVS LATINVS.

Phle pp. 4.

GAu ⸗ de ⸗ te in Do ⸗ mino ſem per, Iterum dico. gau ⸗ de ⸗ te, Modeſti ⸗ a veſt ⸗ ra nota ſit omnibus Homi ⸗ ni ⸗ bus, Domi ⸗ nus pro ⸗ pe eſt, nihil ſolli

citi ſi tis, Sed in omni Oratio ne. Petiti-

o - nes veſt - ræ inno teſcant apud De - um. Bene-

dixiſti Domine Terram tuam, Avertiſti Captivi - tatem

Jacob. Glo - ri - a Patri & Filio, & Et

HALELVIA.
Pſalm. 80.

Ha le - lu - ia: Excita Do - mine Po-

ten - ti - am tu - am & ve - ni, ut ſaluos

fa - ci - as nos Hale.

Fiorda Sunnudag j Jolaføſtu
INTROITVS LATINVS:
Pſalm. 106.

MEmen - to noſtri Do - mi ne, in be nepla ci - to -

populi

popu li tu i, Vi si ta nos in Sa lu ta

ri tu o ad videndum in boni ta te Electo rum tuo

rum, in læti ti a gentis tu æ, ut lau de ris cum

hæ re di ta te tua. Psalm. 106 Pecca uimus cum

Patribus nostris, iniuste egimus iniquitatem fecimus.

HALELVIA.

Gloria Patri & Filio & Spiritui Sancto,

Hale lu ia. Veni Do mi ne & no li tar

da re, Re la xa Faci no ra ple bis

tu æ, Hale luia,

A Fad

A Fædingar Hatijd Lauſ narans Jeſu Chriſti.

Introitus j Modur mæle.



Frelſaren er oſſ fæddur nu/ Af Mañs volldum ei viſſe ſu/ Hans from Moder var Jonfru/



J Heim til vor af Himnum for ſu Heilen ſtoor.

Med oſſ er Gud Emanuel/ Ord þaug bodade Gabriel/ vm þad vitnar Ezechiel/ Guds Fødurs Son/ giof Lijfs og Von vor giord eſt Þion.

Ord Dauids vel vppfyllaſt hier / og huad ſkrifa Spæmeñerner/ Chriſtur ſa Æingla Kongur er/ huorn Fiarmeñ ſia / j Jotu læ ein Manneſkia.

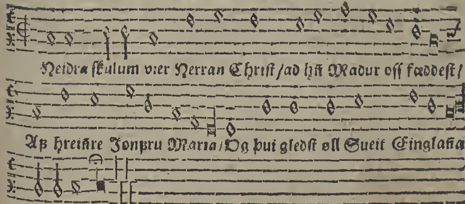
Herran ofan af Himnum ſtie/ heriade epter Mannkyne/ þui vill hann kuitt af Syndum ſie/ Sæl huørs eins Mañs/ og holpenn til ſans/ med Myſkun hans.

Føllum nu til Fota Chriſts/ ſem fæddeſt oſſ til Lauſnar vijſt/ Feck oſſ a Himnum Frid og Viſt/ Synge hans Hiord/ hønum Lof og Dyrd og Þackargiørd,

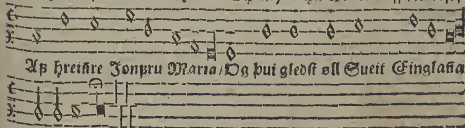
Annar Introitus ſem ſyngia ma

j Nattmeſſuñe/ ellegar z þeir ſleu bæder ſungner fyrer Meſſu vpphaf.

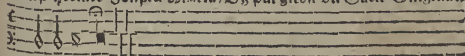
Heidra



Neidra skulum vier Herran Christ/ad hañ Madur oss fæddest/



Aþ hreinre Jonþru Maria/Og þui gledst øll Sueit Einglaña



Kyrieleis.

Son eilijfs Fodurs eingieten/ j Stallenum nu finna Meñ/Vort auma Holld z Blod nu ber/ Blessadur Gud a sialfum sier/ Kyriele.

J Meyar Lũþe huilest hã/huørn vñd Verølld ei lykia kañ/sa er nu orden vngur Sueirn/sem øllum hlutum stiornar eirn/Kyrie.

Eilijft Lios jñgeingur þar / alla Verølld vpp liomar/ Midt j Myrkre liomar þad Lios/ Liossens Børn þad giører oss/Kyrie.

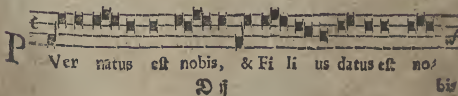
Sañur Guds Sonur Fodursins/sialfur vitiade Mañkynsins/ ad leysa oss vr Eymdar dal/og Arþa giøra j Himna Sal/ Kyriel.

Fatækur kom j Heimen hier/ hans Myskun so ad feingium vier/ z a Himne yrdum Auduger/ Einglum Heiløgum samlijker/Kyrie.

Þetta heþur hañ allt oss veitt/ ad syna þad oss elskar heitt/Guds Christne øll þui glediest nu/ Giøþ þa þacke ad eilijþu/ Kyrieleis.

INTROITVS LATINVS.

E saiæ 9:



PVer natus est nobis, & Fi li us datus est no/

bis. Cuius Imperi - um super Humerum ei - us. & vo-

cabitur Nomen ei - us Magni con si lii An - ge-

lus. Cantate Domino Canticum nouum. Quia mira bi - li-

a fecit, Gloria Patri & Filio & Spiritui Sancto.

Kyrie.

Ky ri - e - e- leison:

Christe - e - leison.

Kyrie - e - - leison.

Gloria in Excelsis Deo.

Gloria

Glo ⸗ ria in Excelsis Deo. ⸗ Et in Terra Pax

Hominibus bonæ Voluntatis: Lau ⸗ damus te. Bene⸗

dicimus te. Ado ⸗ ramus te. Glorfica ⸗ mus te

Gratias agimus tibi propter magnam Gloriam tuam.

Domine Deus Rex cælestis, De us Pa ⸗ ter Omni⸗

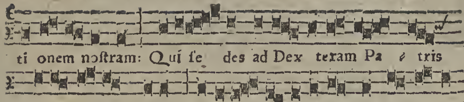
potens. Domine Fi li uni geni ⸗ te, Iesu Christe

al ⸗ tissime, Domine Deus Agn us De ⸗ i, Fi lius

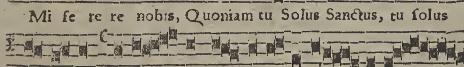
Pa tris. Qui tollis Pecca ta Mundi, Mise ⸗ re ⸗ re

nobis, Qui tollis Pecca ⸗ ta Mundi Susci ⸗ pe Depreca,

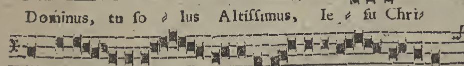
 tionem



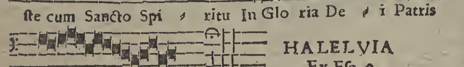
ti onem nostram: Quí se des ad Dex teram Pa ⸗ tris



Mi se re re nobis, Quoniam tu Solus Sanctus, tu solus



Dominus, tu so ⸗ lus Altissimus, Ie ⸗ su Chri⸗



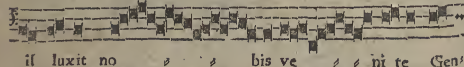
ste cum Sancto Spi ⸗ ritu In Glo ria De ⸗ i Patris

A ⸗ ⸗ men.

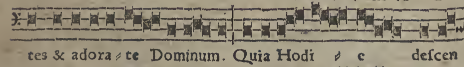
HALELVIA
Ex Esa. 9.



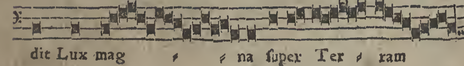
Ha le lu ia, Di ⸗ es Sancti fi catus



il luxit no ⸗ ⸗ bis ve ⸗ ⸗ ni te Gen⸗



tes & adora ⸗ te Dominum. Quia Hodi ⸗ e descen



dit Lux mag ⸗ ⸗ na super Ter ⸗ ram

Hale⸗

Ha le lu ia.

Sequentian

Grates nunc omnes reddamus Domino Deo, qui sua Natiuitate,

nos liberauit de diabolica potestate. Huic oportet vt cana-

mus cum Angelis semper Gloria in Excelsis,

Nu vilium vier aller packa Gude vorum Herra/sem med sin-

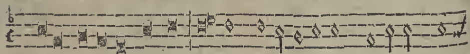
ne Fæzingu hefr ur oss leyst fra Dioeulsins vallde z Nerteikningu

losed Drotten. Nonum ber jafnan ad vier syngium med Eing-

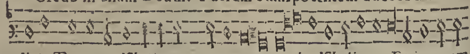
lonum/Dyrd z Prijs sie Gude Fodur j hæstum Nædum.

 Credo

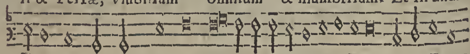
Credo.



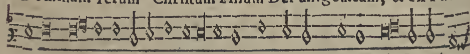
Credo in unum Deum. Patrem omnipotentem Factorem C œ



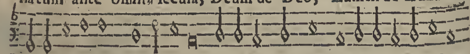
li & Terræ, viſibilium omnium & inuiſibilium. Et in unum



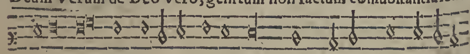
Dominum Ieſum Chriſtum Filium Dei unigenitum, & ex Patre



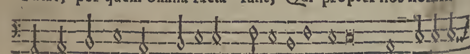
natum ante omnia ſecula, Deum de Deo, Lumen de Lumine,



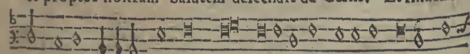
Deum verum de Deo vero, genitum non factum conſubſtantialem



Patri, per quem omnia facta ſunt, Quì propter nos homines



& propter noſtram Salutem deſcendit de Cœlis. Et incarna



tus eſt de Spiritu Sancto, Ex Maria Virgine, & homo fac

tus eſt

tus est, Crucifixus etiam pro nobis, sub Pontio Pilato, Passus

& sepultus est. Et resurrexit tertia Die, secundum scripturas:

Et ascendit jn Cœlum, sedet ad dexteram Patris, Et jterum

venturus est cum Gloria judicare vivos & mortuos, Cuius Re-

gni non erit finis. Et jn Spiritum Sanctum Domi- num & vi

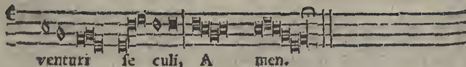
vificantem, Qui ex Patre Filioque procedit, qui cum Patre &

Filio simul adoratur, & conglorificatur. Qui lo cutus est per

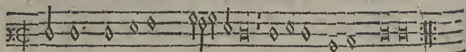
Prophetas. Et unam Sanctam Catho- licam & Apostoli

cam Eccle siam. Confiteor unum Baptisma, & jn remissionem

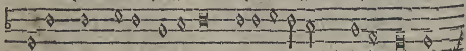
Peccatorum. Et expecto Resurrectionem mortuorum: Et uitam



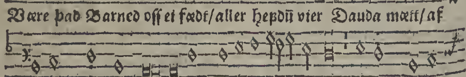
Hier epter/adur eñ Texten Gudſpiallſins verdur
pramleſeñ/ſkal ſyngia þetta Vers/þryſuar.



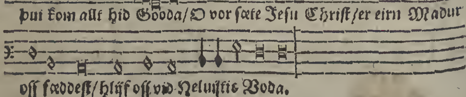
J Dag eitt bleſſad Barned er/bored og fædt j Heimen/
af hreiñre Mey oſſ aumum hier/er oſſ til Lauſnar komeñ.



Være þad Barned oſſ ei fædt/aller heꝑdū vier Dauda mætt/af



þui kom allt hid Gooda/O vor ſæte Jeſu Chriſt/er eirn Madur



oſſ fæddeſt/hlijf oſſ vid Heluiſtis Voda.

Somuleidis epter Predikun ſkal þetta Vers
og ſo ſyngia þriſuar.

Heidra ſkulum vier Herran Chriſt/ad hañ Madur oſſ fæddeſt/
af hreiñre Jonfru Maria/z þui gledſt. &c. ut ſupra.

Hier epter fylger Prefatian., huoria Preſturen vpp
byriar/Enn Diaknen ſuarar til,

Domi

Dominus vobiscum. Et cum Spiritu tuo. Sursum Corda:

Habemus ad Dominum. Gratias agamus Domino

Deo nostro. Dignum & Iustum est. Vere dignum & justum est.

æqvum & saluta re Nos tibi semper & ubique, Gratias agere

Domine Sancte Pater omnipotens æterne Deus, Quia per in

carnati Verbi, Myste rium noua mentis nostræ Oculis

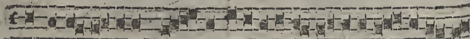
Lux tuæ Clarita tis in fulsit. Vt dum visibiliter Deum

cognoscimus per hunc in invisibilium Amo rem rapi

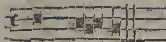
amur. Et i deo cum Angelis, & Archangelis, cum

Thronis & Domi na ti onibus cumque omni militia cœ-

 lestis



lestis ex er citus Hymnum Gloriæ tuæ canimus si ne sine



di centes.

Sanctus.

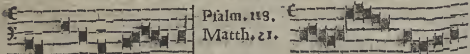
Esaiæ. 6.



San ctus, San ctus, San ctus.

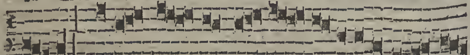


Dominus De us Zebaoth, Pleni sunt Coe li & Ter

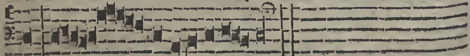


Psalm. 118.
Matth. 21.

ra Gloria tu a Ho sanna in ex



cel sis. Bene dic tus qui ve nit in Nomine Domi



ni Ho sanna in Excelsis.

Nier epter fylger Aminningen til þeirra sem jñar ganga/ pa Fader vor/og pa Sacramentis Orden. Ms ske ar par epter þesse Sangur.

Tibi

Tibi laus salus sit Christe, Benedictus sit dies iste, te lau

damus nunc & perhenniter. Sanctus, Sanctus. Sanctus, in ex

celsis. Angeli & Archangeli, Troni Principatus que Cœli.

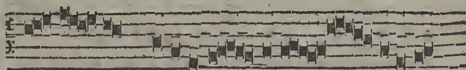
Te laudant Cherubin & Seraphin. Sanctus, Sanctus, Sanct

us, in Excelsis.

AGNVS, Iohan. 3

Agn us De i. qui tol lis Peccata Mun

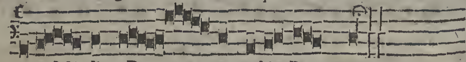
di, Mi. sere re nobis Agnus De i. qui toll



qui tol lis Peccata Mun di, Mi ꝛ ꝛ sere re

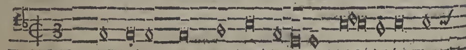


nobis: Agnus De ꝛ ꝛ i qui tol ꝛ lis Pecca

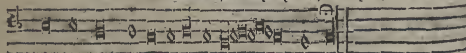


ta Mundi, Do ꝛ ꝛ na nobis Pa cem.

Hier epter ſkal ſyngia/ Gud vere Lofadur / Eñ epter Bleſſan þennan Pſalm.



Boren er Sueirn j Bethlehem/ j Bethlehem/ þeſt-



gledſt af þui Jeruſalem/ Ha ꝛ le ꝛ luia.

J hördum Stalle hujleſt ſa/ hujleſt ſa/ huors Ryke alldrei end aſt ma/ Haleluia.

Vxe og Aſne þecktu þar/ þecktu þar/ ad þetta Barned DROT Ten var/ Haleluia.

Kongar af Saba komu med/ komu med/ klart Gull Myrru og Reykelſed/ Haleluia.

Fædd

Fæddur af Moodur Meyiu var/Meyiu var/Mans vollld eingen komu til þar/Haleluia.

Ormsins spilling ei var a þeim/ei var a þeim/af Blode voru þarst j Heim/Haleluia.

Hañ lijkest oss ad Holldsins mynd/Holldsins mynd/hreinn og Oiafn oss ad Synd/Haleluia.

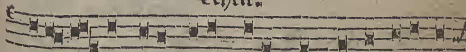
Ad oss med Giæsku giørde hier/giørde hier/Gude lijka & sialfum sier/Haleluia.

A Fædingar Hatijd Frelsarans / Frelsarans/ fagne og synge Christnen hans/Haleluia.

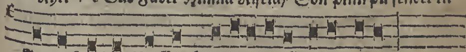
Helgasta þrenning heidrud sie/ Heidrud sie/ med hreinnre Tru og þacklæte/Haleluia.

Eñ a sma Kyrkium/þar sem ecke eru Latinu Saungs
Menn/ þa skal fyrst strax epter Introitum
j Modurmaale/syngiast þetta.

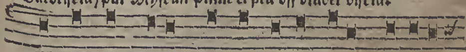
Kyrie.



Kyri e Gud Fader Himna Rijkia/ Son þinn þu sender til



Jardrijkia/þui Myskun þinne ei fra oss villder vijkia.



Christe Guds Sonur Himnum fra/þu fæddest Madur hier



Jordu a/so vier mættum verda Guds Born þier hia.

Kyr ie Heilagur Ande huors Verk pad var/ad hrein Mey

an Manns þungañ bar / Lat oss j Syndum ei deyia hier/

Gief helldur Christum med oss hoþum vier.

GLORIA.

Alleinasta Gude j Himerijke sie/z cc.

HALELVIA.

Hale luia. Eitt Sueinbarn fœdt oss sañ
Fra Daudanum hñ frels

lega er/og Sonur aþ Gude gieþ en. Þui skulum hñ prysa
ste oss hier/og flutt til Lyþsins hefur.

Af Hiarta mest/so Huguren þar til vende/Hans Orde epter ad

breyta best/sem Blessadur Gud oss kiende. Hale.

Seguen

Sequentian j Modur mꝏle.

Nu vilium vier aller packa Gude/ꝛ c.

Credo.

Vier truum aller a eirn Gud/Skapara Himens/ꝛ c.
so sem fyrsta Sunnudag j Jolaføstu.

Adur enn Gudspialls Texten er vpp lesen
J Dag eitt Blessad Barned er. ꝛ c.
epter predikun.
Neidra skulum vier Herran Christ.

Strax þar epter vppbyrie Presturen Prefationem j Mod durmæle a þennan hatt.



Diak nenn:





Diak nenn.





Diak nenn.







 Þu

Þu Heilage Herra Almattuge Fader og eilijfe Gud/ þyrer Je

sum Christum vorn Drottin/ Þu sem þyrer ORDed sem a sig

took Mañdom/ j Tioma þinar Byrtu / vpplyser vor Hugskots

Hiortu med nyiu Tiose, So ad nær vier berlega þeckium Gud/

ad vier þa mættum j riettum Kiærleika/ til sañrar Aastar og

Girndar oforgeingelegra Hluta/ verda vppkueikter. Og þar

fyrer med Einglonum og Hoþud einglonum/ med Tronsnum

og Magtar volldunum. Somuleidis asamt med ollum Himne

skum Hirdsueitum/ Syngium vier Lofsaungen þinar Dyrdar

vaffat



Vastentan le ga seigiande.

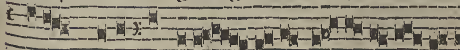
Sanctus



Hei = lag ur. Hei = lag ur. Hei = lag = ur



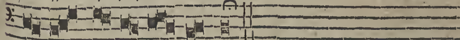
Ert þu Drottin Gud Zebaoth/Himnarner og so Jørd = en



er = u full af Dyrd þinne. Holpna giør þu oss j Nædum



Blessadur sie sa sem kiemur j Nafne Drottins. Holp



na giør þu oss j Nædum:

Epter Sanctus fylger Aminingen til þeirra sem ganga til
Guds Bords/þa Fader vor/ z Jnnsetningar orden. Enn
a medan Folked geingur j frar/þa sie sunged:



Þier sie Lof z Dyrd Jesu Christ/ Blessadur sie þesse Dagur

vijst/þig lofum vier nu z æfenlega/ Heilagur/ Heilagur/ Hei-

lagur ert þu a hæstum Hædum. Einglarner z Hofudeinglar

ner/ Thronarner og Himneskar Hirdsueiter/ þig lofar Cheru-

bin og Seraphin/ Heilagur/ Heilagur/ Heilagur seigest þu

j Hædenne. Þitt Folk o Christe lofar þig/ þijn Brwdur

af Hiarta nu gledur sig/ fyrer þijna Nad z Myskunse-

me/ Heilagur/ Heilagur/ Heilagur/ hun lofar þig.

Epter Blessan.

Boren er Sueirn j Bethlehem z et. vt supra.
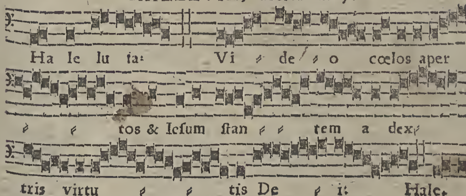
Aftan

Annan Dag Jola/ Introitus.

Frelsaren er oss fæddur nu/ ꝛc. so sem a Joladagenn.

INTROITVS LATINVS: Puer natus, & c.

HALELVIA, Actorum. 17.



HALELVIA j Modurmaale/ut supra.

SEQVENTIAN/ Nu vilium vier aller þacka Gude. ꝛc.

CREDO, Vier truum aller a eirn Gud/ Skapara.

Fyrer Predikun/ J Dag eitt Blessad. ꝛc. Vt supra.

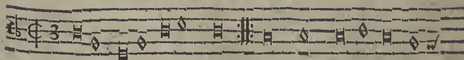
Epter Predikun/ Neidra skulum vier Herran Christ·

A medan Sacramented vtdeilist.

Þier sie Loff ꝛ Dyrd Jesu Christ/ ꝛc.

Enn ef ecke eru Communicantes, Þa skal strax epter Versed/ Neidra skulum vier. syngia þennan Psa.

Resonet in Laudibus, & c:



Synge Gude sæta Dyrd. Þar med Lof og Þackar-
Syon og øll Christen Niord.

F iij giord/

giord/ Nu byrtest sa sem fædde Mey Maria. Fram kom

allt sem fyrr var mællt af Gabriel. Eia/Eia/Jonfruen bar

Gud j Heim/Faderen j Syne þeim oss tok j sætt. Nu j Dag

auglystur er/auglystur er/j Jsrael/Kongur hær sm Meyan klær

oss hefur fædt. Dasamlegt er Drottins Nafn Emanuel/vm

huad ædur sagt er fyrer Gabriel.

Jesum Christ j Heim oss bar/ Jomfru sem hanns Moder var/ vm Mans Vollo ei visse par / Nu birtest sa sem fædde Mey Maria/Fram kom allt sem fyrr var mællt/z c.

Fæddum Konge fagne Þiod/fagurt synged Børnen god/Seige huer sem hefur Hliod. Nu byrtest sa sem fædde Mey Maria. Fram kom allt sem fyrr var/z c.

Syon lofa Lausnaran/ Lijfgiof vora Gud og Mann / Synd og Kuol oss suipte hann. Nu byrtest sa sem fædde Mey Maria. Fram kom allt sem fyrr var mællt/z c.

Epter

Pridia Dag Jola/ Introitus a Islendsku og Latinu/ eins og a Joladagen.

HALELVIA, Iohann. 21

Hale lu ia. Hie est Discipulus il-

- - le qui Testimonium per - - hibet de his &

sci - - mus quia ve - - rum est Testi

monium ei - us. Hale lu ia.

Haleluia a Islendsku/ z allur annar Saungur fyrer z epter Predikun til enda/ so sem annan Dag.

Sunnudagen mille Jola og Atta Dags

INTROITVS Latinus, Sapien. 18.

DVm me - dium si lenti - um tene - ret omni a

& Nox jn suo cursu medi um i - ter habe - ret, om

 nipotens

ni potens Sermo tu - us Domi - ne, de Cœ - lis a re-

galibus Sedibus ve - nit. Dominus regnauit de

corem indutus est, Indutus est Dominus Fortitudinem, & præcin

xit se. Gloria Patri & Filio & Spiritui Sancto, & c.

HALELVIA. Psalm. 93.

Ha le - - lu - ia. Do - mi nus re

gna - uit Deco rem in du it. Indu

it Do - minus For - ti - tu - di - nem & Præ

cinxit se Virtu - te. Ha le - lu.

A Nyar

A Nyars dag/ Introitus a Islendsku og allur annar Saungur so sem annan Dag Jola.

INTROITVS LATINVS, Luc: 2.

ET Postquam Consummati sunt Dies octo, ut circumcide retur Pu er vo catum est Nomen ei us IE SVS quod vocatum est ab Angelo pri usquam in Vtero conci pe retur. Magnum Nomen Domini Emanu el, Ipse enim liberabit Populum suum a pecca tis eorum.

HALELVIA. Eins og a Joladagen.
Dies sanctificatus.

Epter Blessan þennan Psalm.

Sa Frials vid Logmaal fæddur er/ Fleckl aus Synd engua giørde/ med Adams Børnum ordin hier/ a sig lagde þa Byrde.

Huar

Nuar med Logmale lyster aþ/leingur kaſt oſſ ei ſaka/Kuittan þeſſa Christur gaf/kom þad a ſig ad taka.

Fyrer oſſ Guds Son Eingietin/vt hellte Blode ſijnu/Þar med leyſte han Lyden ſin/fra Logmals Oke og Pijnu.

Þeim Son Guds veiter Sigur þañ/ſa er vid Logmal kuittur Fyrer þui Jeſus heiter hañ/Hialp z Lauſnare riettur.

Þo fa þeir ecke Frelſed þad/ſem framar j Glæpum liggia / Lyka ſem huad vær hefdunſt ad/hans Nꝛad mune ei ſtyggia.

DROTTiñ ſeiger, Þiñ Gud er eg / æittu þui premur ad vera/ Myſkun z Nꝛad eg veite þier/Vilia miñ ſkalltu giora.

O Gud veit þu oſſ Viſku þa/vorn Hug vmſkiere þiñ Ande / ad giarnan holldum oſſ j fra/Illſku z Synda grande.

Forhwdar lyſt oſſ þorda nuog/fra oſſ vier hana giefum/Af þinne Nꝛad a allañ Veg epter villd þiñe lifum.

Suñudagen j mille Nyars Dags og Þrettanda

Allur Saungur ſo ſem annan Dag Jola.

INTROITVS LATINVS. Pſalm. 45.

VVltum tuum de preca buntur omnes divi tes ple
bis adducentur Regi virg ines poſt eam, proximæ . . e-
ius adducentur tibi in Lætiti a & Exul ta ti o ne

Pſalmo. 45

Eruc tauit cor meum Verbum bonum Dico ego opera

opera mea Regi. Gloria Patri & Filio & Spiritui Sancto.

HALELVIA Psalm. 45

Hale lu ia, Diffu sa est Gra ti a in La bi is tu is, propterea bene di xit te De us in æter num. Hale lu ia.

Þañ Þrettanda Dag j Jolum skal syngia þeñañ Psalm pro Introitu/med þeim Notum

J Dag titt Blessad Barned er.

Þa Barned Jesus j Bethlehem/ bored var j Heimen/ Herodes a Døgum þeim/ hiellt Juda Kongdomen/ Vitringar j Austre þa/ yf red fagra Stiørnu sia/ þetta Teikn so þyda/ Kongur eirn sm øllum ma/ er nu fæddur Judum hia/ þeim øll Lond eiga ad hlyda.

Tygnar Mænur toku nu/ tøfdu ecke leinge/ hønum ad giøra hol la Tru/ Herrans Nad so feinge/ j Jerusalem sockftu þa/ søgdu/ hu ar er Kongur sa/ nu er fæddur Judum? Stiørnu hans vier høfum sied/ hier komum þui Forner med/ ad Hlydne hønum biodum.

Ad Herodes Otta sloo/ z øllu Borgarlide/ Heipstar Nad j Brio ste bio/ Barn ad suipta Fride/ Kyrkiu Nad z Kieñemeñ/ Kallar til sijn alla señ/ so med Suikum spurde/ Þa Christur fædest hier j He im/ sem heiten er til Lausnar þeim/ j huorre Borg þad yrde?

Aller suara a eina Lund/ j Bethlehem Juda/ seigia hønum j

ſamre Stund ſo Spaadomenn hlioda/ Bethlehem þu Juda Jord/ beſt ertu af Borgum verd/a Gydinga Lande/ eirn ſa Herra af þier ſkal/vt koma ſem Jſrael/riett verde raadande.

Vitringar j leyne liet/lijka til ſijn koma/af þeim nam ſem gløg guaſt gat/gang og Stiornu tijma/Baud þeim/fared j Bethlehem/ bijded ei ad Sueine þeim/med allre liſt ad leita/Þa Barn þad finn ed/birted mier/braadlega ſo komum vier/Virding þui ad veita.

Ferdaſt nu ſem ſagt var þeim/ſońum Konge ad þiena/Stiarna ſu j Auſtur Heim/aadur høfdu ſiena/a þeim Veige vndan foor/all miøg var ſu Glede ſtoor/þa kom þeim j Sine/ſo gaf ſtadar Stiar nan biort/ſtood yfer þui Hwſe þuert/ſem Bleſſad Barn var jnne.

J þui Hwſe vngań Suein/og hans Moder finna/Þeirra Tru var Helg og hrein/Heims Fatækt ei ſinna/fram fyrer Barned fiel lu þar/Foorna Gaafur veglegar/Gull/Myrru/Reykelſe/ Medal gangara Mann og Gud/miukt baadu ad Heidnum Lyd/veitte Frid og frelſe.

J Draume var þeim andſuarad/annan Veg heim ſnua/ Hero des þa heyrde þad/Hermeń liet vtbwa/ Vm alla Borgena Beth lehem/og Bygd fylgiande Stadnum þeim/ſaklaus Sueinborn de ydde/Tuæuetur og yngre øll/epter tijd ſem Synda þræll/af Vitrin gunum veidde:

Joſeph veitteſt Vitran tru/veyk þui fyrr vr Lande/ med Jeſum og Mariu Fru/mætte øngum grande/ Hia Egypſkum vm Aaren ꝥ aa allt til þeſſ Herodes doo/dueſt ad DROTtins Raadum/ Aſt ad ſiń auſſa liet/aptur ꝥoor j Nazareth / og biuggu þar j Naadū.

O Jeſu/þitt er Orded oſſ/andleg Leidar Stiarna/Chriſtne þijna þetta Lios/þiggia lattu giarnan/So ad hun til þijn ſnue ſier / ſig med Hiarta giefe þier/Ovinum ei hlyde/Aaſtuerk þijn ad eignunſt vier/Og j þa Dyrd ſem eilijf er/førum vier j Fride.

INTROITVS LATINS. Malach. 3.

Ecce

ECCE ad ve nit Dominator Do mi nus & Regnum

in ma nu ei ∮ us & Potes ∮ tas & Im pe ∮ ri ∮ um

Deus Iudicium tuum Regi da, Et Iustitiam tuam Filio Re

gis: Gloria Patri & Filio & Spiritui Sancto.

HALELVIA Matth. 2.

Ha le lu ia. Vi ∮ di ∮ mus Stellam e ∮

∮ ius in Ori en ∮ ∮ te, & ve nî mus

cum Mune ∮ ∮ ri bus adòrare Do ∮ minum

∮ ∮ Ha le lu ia,

Kyrie/Gloria/Sequentian/og allur Saungur
so sem aftan Dag Jola.

Fyrsta Suñudag epter Þrettanda.

INTROITVS LATINVS

Ex Esaiæ 6. Apoca. 4.

IN Ex celso Throno vidi se de re Virum, quem ad o ⸗ rant mul ti ⸗ tudo An gelo ⸗ rum Psallen tes in v ⸗ num. Ec ⸗ ce cu ius Im ⸗ perii Nomen est In æ ⸗ ter num. Psalmo. 100. Iubila ⸗ te Deo omnis Terra. Seruite Domino in Læti ⸗ ti a. Gloria.

HALELVIA Psalm. 100,

Ha le lu ia. Iubilate De o omnis, Ter ⸗ ra, Seruite Do ⸗ mi no in Læ ti ti ⸗ a

Messu vpphaf a Islendsku/Kyrie/Gloria/Haleluia/Sequentian Credo/Fyrer ꝛ epter Predikan/ a medan Sacramentum vtskiptest/allt so sem a aðan Dag/ Eñ huar ecke eru Com municantes þa syngest þesse Psalmur.

Misskunde

Milldc Jesu jm̃ Manndom tokst/j Mariu Jomfrur Kuide

Þar med heill z Nialpræde jokst/huorium sem a þig trvde/

Þu skalt vora Synnd z Andar tion/ollum var buen Skømm

og Smán/ z sa eilijfe Daude.

Yfer oss virtest aumka þig/ei kunner þad leingur lijda/ad Diof ull kiæme oss vnder sig/ eirn villder fyrer oss strijda. Af Himnum ko mst j Heim til vor/ heofst oss þui Lausn z Fridur stoor/fyrer þinn Dyrstan Dauda.

Og þu hefur oss ollum sagt/a þig skylldum vier treysta / Offur þitt Hlydne Aast z Magt/af Syndum hefur oss leysta. Eflaust þui setium a þig Tru/ allt þad fy oss lofader þu/ alldrei kañ oss ad bresta.

Vor Broder kiær þu orden ert/ ætijd villt hia oss byggia/ Vernd og adstod oss veite r ert/vier vilium Hialp þijna þiggia. Þad er oss gagn z Glede stor/Guds Son orden er Broder vor/Huad ma oss sijdan hryggia?

Heidrum z lofum Herran vorn/hañ eirn oss endurleyste/Vier er um med þier Blessud Børn/ Broder vor Jesu Christe/ Gledie oss iafnan Gæfa su / Gude þockum hans Aast og Tru/Lijknsaman sig Auglyste.

Epter Blessan.

Synged Gude sæta Dyrd. Vt supra.

Og med þessum hætte skal syngia alla Sunnudaga jfir til Kynd elmessu fratekinum / Introitus a Latinu, ut sequitur.

Annan Sunnudag epter Prettanda

INTROITVS LATINVS, Psalm, 63:

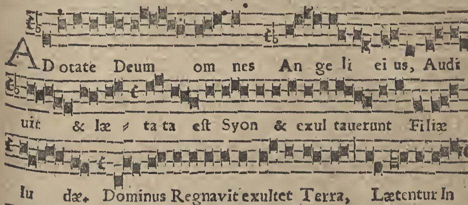
OMnis Terra ado ret te De us & psal lat ti bi Psalmum di cat No mi nî tu o Altis si me, Iu bi late Deo omnis Terra. Psalmum dici te Nomini eius date Gloriam Laudi ei us. Gloria Patri &.

HALELVIA. Psalm. 148.

Hale lu ia. Laudate Do minum omnes Ange li ei us, Laudate e um omnes Virtu tes ei us. Ha le lu ia.
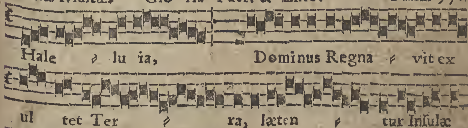
Þridia Sunnudag epter Prettanda.

Intro



HALELVIA.

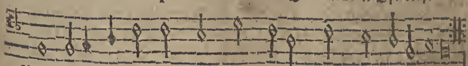
sulæ Multæ. Glo ria Patri & Eilio. Psalm. 97.



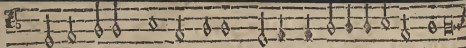
mul ≠ æ. Ha le,

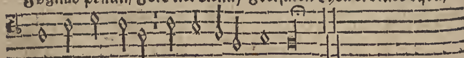
A Kyndelmessu

INTROITVS Lat. Suscepimus: HALE. Te decet. Vt infra Dom. 8. post Trinitatis. Introitus a Islendsku.



Med Hiarta z Tũgu huør Mañ syngie hæst Lof Gude sinum/
Siñ eigen Son sem er allra Von/sende oss Aumum Mønnum.





Flockur Einglaña/ Fognud ſañan/ Foor bodande a Jordu/ Chriſts af Burde/ Kæter vrdu/ Kyne Maña vel giorder/ Frekar tieduſt Fridur z Glede/ Fagur Some af DRNTtne komen/ þeim er ſiervalde/ z Vine talde/ vor Gud.

Girntuſt ſkyrer/ Guds Meñ Dyrer/ þann Glede Dag ad ſia/ ad Son þiñ kiære/ Chriſtur være/ komen hier Jordu a/ Spæmaña all ra/ Ord ad þylla/ ſem þeirra fyrer/ Muñ þu mællter/ þad þu villd er vera oſſ milldur/ vorn Gud.

J Modur Kuide/ Johañes gæde/ jafn ſkiott nærre vera/ lifande Maña/ Lauſnarañ ſaña/ þiñ liuþa Son vorn Herra/ Næſtu Næd z hier med Glede/ hafa aller ſem þig akalla / þa þeir heyra med Hugſkots Eyra/ vorn Gud.

Oh þa Glede/ þier Gud tiede/ þu hin goda Elizabeth/ af þýnum Burde/ þa þu ſpurder/ þad Gud hafde æſett. Simeon gladdeſt j Gude z ſaddeſt/ af Sælar Kiæte ſa Maduren mæte/ Hoof ad prý' ſa med helgre vijſu/ vorn Gud.

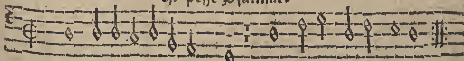
Læt nu Þion þiñ/ liufe Herra miñ/ hiedan j Fride fara/ epter Or de þýnu/ mz Augum mýnum/ eg leit þañ Frelſara/ ſem hefur ad ſon nu/ Hialp ollum Moñum/ fyrerbwed fra Dauda ſnued/ Lios Heid ingia/ Heidur Gydinga/ vor Gud:

Spækona Aña/ ein ſieck ſannañ / Andar Fognud og Glede/ af Nædarſomu/ Sonarens Komu/ z Sælu þeirre oſſ tiede/ þa Hollde klæddeſt/ z hingad fæddeſt/ Herrañ ſañe/ Hialpareñ Maña/ Soneñ hreina/ ſagde þig eina/ Vors Guds.

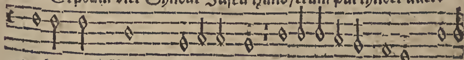
Gyde ædſtum/ a Himne hædſtum/ honum ſie Lof z Æra/ fyrer ſi na Mi

na Millde/ſem hañ villde/ſkal fur oſſ til fara/fyrer ſitt Ord/af hu
oriu er giørd/Velferd oll z Andar heill. Hañ er ſem huggar Nær
tun glogguaſt/vor Gud.

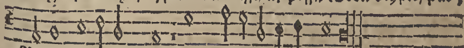
Kyrie/Gloria/Haleluia/Sequenſian/Credo/fyrer z epter Pre
dikun/ Sub Comunione/allt ſaman ſo ſem añan Dag
Iola. Eñ ſieu ecke Communicantes, Þa ſyng
eſt þeſſe Pſalmur.



Næſturan oll z Edle Mans/ er ſpillt j Adams Falle/
Erfdum vier Syndar Illſku hans/erum þui tynder aller.



Æn hjalpar Chriſts/ſem auma vñſt/af þeſſū Boda keypte/þar j



Adam/oſſ ollum kom/Guds Reide yfer oſſ ſteypte.

Orinuren hefur Euu gint/af Guds Veige ad palla/Ordum Gu
ds hefur hun ei ſint/hier af kom yfer oſſ alla/eiliffur Deyd/ſo nog
var Neyd/Næd Guds ad ſenda villde / þa liknar Von/ſinn ſæta
Son/ſem Liff oſſ veita ſkyllde.

Sem nu annarleg Adams Vollo/alla Fordæmda giora/ſo kom
unſt vier fyrer Chriſti ſkulld/j Kiærleik Guds vors Herra/ Og ſem
oll Mañkynd j Adams Synd/erfde eilijfan Dauda/ſo hefur Gud
fyrer Chriſti Deyd/frelſad oſſ fra þeim Voda.

Vor Gud gaf Son ſiñ ollum oſſ / þa yfer oſſ var hans Bræde/
Hañ er dæen z hieck a Kroſſ/hafen j Himna hæder / Fyrer þad til
ſijn/fra Daudans Pijn/ frelſar oſſ ef vier truum/a Frelſarañ/þeim
Faderen añ/fra Daudans Ogn oſſ ſnuum.

Hañ er vor Vegur/Hlid og Lios / hreinn Sañleikur z Lijfed/

Guds Rad & Ord sem ollum oss/ af Fodurnum er giefed/ Og a þad Traust/ efunarlaust/ aller meigum vier voga/ oss hellour hañ so eingen kañ/ wr hans Hondum ad draga.

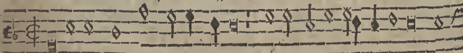
Ei Mañ fra Gude fallen er/ fiñur ei Heill nie Glede/ af Most um traust sem ætlar sier/ enn ei af sialfum Gude/ Huor adra Von/ eñ a Guds Son/ hefur j sijnum Huga/ Satan mun þañ hiñ sama Manna/ sigra & yferbuga.

Huor a Gud truer og vonar vyst/ verdur stødugur standa/ Bygd hefur sa a Biarge reyst/ þo bere honum til Handa/ Mæda & Neyd/ Meñ hafa þad sied/ mun sa þo alldrei falla/ sem hefur Traust a Herranum Christ/ hañ frelsar Truada alla.

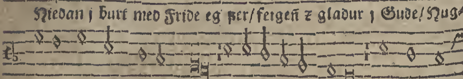
Hier bid eg nu af Hiartans Grunn/ Herran ei fra mier take/ sitt Liufa Ord af mijnum Muñ/ ad mig ei Synden sake/ sem byr j mier/ best treyste eg þier/ Bregstu j ønguum Voda/ Huor siñ vid þig/ kañ hallda sig/ hrædast þarf sa ei Dauda.

Þitt klara Ord oss kieñer riett/ kuñum þui ei villt fara/ huør siñ þad fær j Hiartad sett/ hlytur strax auglióst vera/ med Giæsku hatt sig byrter bratt/ Blessud su Guds gafa/ Guds Ande kiær/ er ollum nær/ sem a Honum Von hafa.

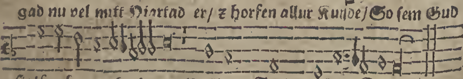
Epter Blessan þeñan Psalm.



Niedan j burt med Fride eg fer/ feigeñ & gladur j Gude/ Hug-



gad nu vel mitt Hiartad er/ & horfen allur Kuijde/ So sem Gud



sialfur fyrer hiet mier/ Nuꝗldar Suefn miñ er Daude.

Guds

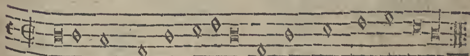
Guds Son Jesus eirn giører þad/Grædaren Gode z trauste/hu ern nu miin Augu haþa sied/Nug miñ hañ vel vpplyste/So ad eg veit i Dauda z allre Neyd/er hañ miin Heill/Lijf z Nreyste.

Hañ hefur oss pyrer sett/ þijn Nad z Myskun geda/z til hans Rijkis allre Neims stiett/Herra þu lætur bioda/pyrer sætt Ord þijn sem nu liost z riett/ so vijda um Neimen hlioda.

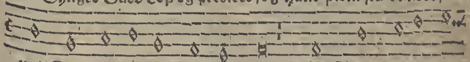
Nañ er blessad Lios/Heill z Skiool/ Heidesta allra Mañа/vpp lysande þa /so ad lære vel Lijfsins Veigen ad kaña/Af þessum fær allt Folked Jsrael/Fognud Prijs z Sælu saña.

Hañ IIII. V. VI. Suñudag epter Prettanda/

Messu vpphaf/Adorate,ut supra. a Jslendsku / Natturan all og Edle. Kyrie/ Gloria /Haleluia/ Credo/ Epter Predikun/sieh Dominica prima Aduencus, Eñ sieu ecke Communicantes þa skal j staden Offertorium syngia þeñan Psalm.



Aller Guds Þionar afhuged/ad hans Nws vel forstanded/ Synged Guds Loþ og prediked /og hans Þionustu vanded/



med Dygd z Tru vm Dag og Natt/ DROTtins Ord vel a allan hatt/birted/breided vm Landed.

J Helgedom/Hiarta z Sion/z Hendur skulud vpp rietta/ækalled Gud j ydar Bon/vm Velferd allra Stietta/Offur Jesu z æfuerk med/Endurlausn z Nad Prediked/so allt Folk þacke þetta.

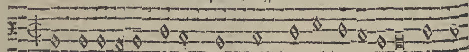
Boded Guds Goþnud Blessan þa/Boot Synda z Riettlæte/Lijf Til ijpf Gud þig læte fæ/Lausnarenn Jesus sæte/fyrer sijns Gud-

 spialls

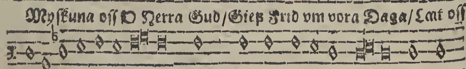
spialls Sañleiks Ord / sa sem skapade Himen z Jord / Mein pift og Motgang bæte.

Fodur Syne z Anda sie/ædst Dyrd vm Jord z Himen/ Eins sim h ü var ad Vpphafe/ æn Enda verde prameß, Kieñ oss ad hallda Christen Sid/kuittast z skiltast Synder vid/ Sa þ vill synge/ Am̃.

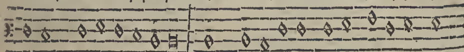
Epter Bessan



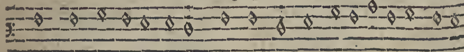
Myskuna oss O Herra Gud/ Gieß Frid vm vora Daga/ Lat oss



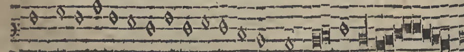
lifa epter Orde þinu/ Suipt fra oss Hallæris Pinu / þui þu



ert vor Verndare allema. Gud giefe vorum Konge/ z allre Valld



stiorn/ Frid z goda Farsælld/ ad vier med þm̃ ollũ/ godan z rooleg



an Lifnad lifa mættũ/ j allre Gudrækne z Sidseme. A men.

Introitus Latinus og Haleluia skal vera so sem Dominica. 3. Post Epiph.

Suñudagen j Niiuvikna Føstu.

Messu vpphaf a Islendsku/ Natturan oll z Edle. z ct

INTROITVS LATINVS. Psalm. 18.

Circum

CIr cum dederunt me gemitus Mortis dolo res Infer ni

Cir cum de ⸗ derunt me. Et in Tri bula ti on ⸗ e⸗

me ⸗ a inuocaui Dominum & exaudi ⸗ vit de Templo

Sancto su ⸗ o Vo ⸗ cem me ⸗ am. Diligam te

Domine Fortitudo mea. Domin us Firmamentum meum & Refu

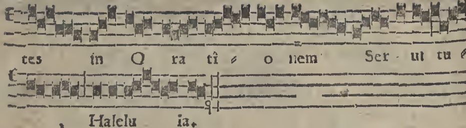
gium meum, Gloria Patri & Filio & Spiritui Sancto.

HALELVIA ·Psalm.130.

Halelu ⸗ ia. De Profundis clama ui ad te Do

mine. Domi ne exau di vo cem

me ⸗ am, Fiant Aures tu ⸗ ⸗ æ inten den



Fyrer z epter Predikun/so sem Dominica Aduentus/ Sie ecke Co-nmunicantes/ þa skal strax epter Versed/ Heidrum Gud Fødur /syngia þennan Psalm: Aller Guds Pionar athuged. vt supra.
Epter Blessan/ Myskunna oss O Herra Gud.

Añan Suñudag j Nyiu vikna Føstu allur Saungur/til Enda/ sem fyrerfarãnda Suñudag/vtan INTROITVS LATINVS. Psalm. 44:

EX urge quare obdormis Do mine Exurge & ne re pellas in Finem, Quare faci em tuam avertis oblî vi sceris Tribulati o nis nost ræ adhæ sit in Ter ra venter noster, Exurge Domine adiuua nos, & libe ra nos Deus Auribus nostris audiuimus, Patres nostri annun

annuntia verunt nobis. Glo ria Patri & Filio & Spiritui.

Suñudagen j Fostu j̃ngang/Messn Upphaf

Jesus Christur ad Jordan kom/af Johañe ad skýrast.
Af Vilia Guds z výssum Dom/ Verk þar framkuæmde dyrast/

Eina Nalþar laug jnn sette þa/ ad aþuuø vorar Synder/og

Andar Kuøl ad Frelsa oss þra/ þyrer sitt Blod z Under/Nytt

Lijþ høfum vier þar funded.

Heyre aller z huxe vel/huad sialfur Gud Skírn kallar/ og huad eirn Christeñ trua skal/ ad þordast Villur allar. Gud vill z bydur Vatn sie þad/Vatn skal þo eitt ei vera / Guds Ord teingiast þar eirnen ad/z Andans Gæþan dyra/so vill hñ sialþur skyra.

Þad hefur Gud oss augliost giort/j Myndum z so Ordum/Fød ursins Raust þar openbert/aller vid Jordan heyrdu/sagde miñ sæte Son þad er/sem mitt Niarta vtkiøre/þañ vil eg aller heidre hier/z hønum giarnan heyre/z epter hans Vilia giøre.

Son Guds j søñum Mañdome/sialþur var þar z staddur / Nel lagur Ande ofan stie / j Dwþu lýking kladdur/ So alldrei skule ef

aſt neirn/ ad nær vier ſkyrder yrdum / þriar Guds Perſonur gæpu Skijrn/giarnan z hier a Jordu/Neimele hia oſſ giordu.

Godur Poſtulum Guds Son baud/Ganged Neims Þiod ad fræ da/ad hun ſie øll j Syndum daud/ ſig ſkule med Jdran græda/hu er ſem truer z tekur Skijrn/Tignar eilijfrar nytur/Sa Mañ ne ſn eſt Guds nyfæt Barn/Næd hans þeim alldrei þrytur/ Arf Him narijkis hlytur.

Huor ſem ei truer ſoddan Næd/ſa deyr j Syndum ſijnum/z ſell ur j Fordæmdra ſtad/fær þar eilijfa Pijnu/øll Helge hans z eigen Verk/þm ei hialpad Sæluñe/ Arpſynden þeſſum er opſterk/Allu var hun þar jñe/Hun leyſer ei Lauſn hañ ſiñe.

Einſamallt Vatned Augun ſia/eins z þad Meñ þui auſa/Tru en j Anda þecker þa/ þann Krapt Blodſins Flecklauſa/ Þui lyſt heñe ſu Lauzen raud/ litud med Chriſti Blode/ſem Andar Skada af Adams Naud/z allt vort Synda Æde/aþ oſſ þuær z græder.

INTROITVS LATINVS. Pſalm: 31

E Sto mihi in Deum Prote ctorem & in locum Refu gij ut ſaluum me facias. Quoniam Firmamentum meum & Refugium meum es tu, Et propter Nomen tuum Dux mihi e ris & e nu tries me. In te Domine ſperavi non con fundar.

fundar Inæternum, In iustitia tua libera me. Gloria.

HALELVIA. Psalm. 103.

Hale lu ia. Domi ne non secundum Peccata nost

ra fa cias no bis neq; secundum Ini qui

tates no stras re tri bu as no bis.

Domi ne ne memi ne ris Iniquitatum

nostrarum antiqua rum Cito anti ci pent nos Miseri

cordiæ tu æ qvi a paupe res, facti sumus ni

mis. Ad iuva nos Deus Salutaris no ster, &

propter Gloriam Nominis tui, Domine libe ranos,

& propi tius esto Peccatis no - - stris propter Nó -

men eu - - um. Ha le lu ia.

Eñ þar sem ecke er j Latinu sunged/þa er þetta
Haleluia vm alla Føstu.

Haleluia. Drottin Gud/Gior ei vid oss epter Syndum

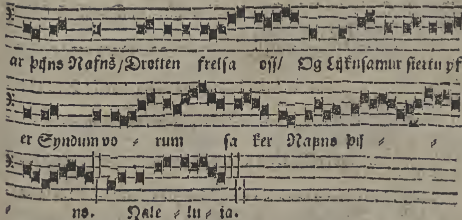
vorum/ og ei gialltu oss ep - ter Illskum vo rum

Drotten Gud vor minstu ec - ke a Illskur vorar gamlar

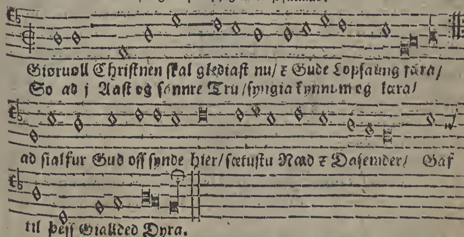
Helldur aptur hverfe snarlega til vor Myskunsemder þijs

nar/ þuiad vier erum miøg Fatæker og Aumer.

Hialpa þu oss Gud Fader og Lausnare vor/og saker Dyrd
ar þijns



Sieu ecke Communicanter / þa strax epter / Herdrum Gud Fader, sungen epterfylgiande Psalmur.



J Diofuls Fiotrum eg fangen lá / Fyrer Daudans vyst eg skilde / Dag z Nætt mig særde Synden þa / su minne Fæding fylgde / æ iaþnan ox minn Synda Sekt / sigrade Lifnad minn so freckt / til allrar Jllsku tælde.

Ogilld voru minn Verken froom / vannst þeim ei mier ad stoda / Sialþræded fyrer Guds dyran Dom / Dadlaus til alls hins Gooda.

Nauðsyls fieck mier ſu hrelling liot/Hia mier var Daude eñ eingenn Boet/og viſs Heluitis Bode.

Eitiſſan Gud angrade þa/Eynden myn morg wr mæta/Nann minteſt ſyna Myſkun a/mier villde hialpa læta/ Sitt Godurlegt mier byrte Brioſt/med blyðre Nad eñ ongum Þioſt/ hñ koſtade dyrt minn Bata.

Mællte vid kiæra Sonen ſinn/ Sie eg nu Nad ad gieþa / far nu til Sɔaur mæte minn/ Mañkyne aumu ad hlyfa/Leys þad af ſtarre Synda Kuøl/Sialfan Daudan þu ſlæ j Hel / Læt þ ſo mz þier liþa.

Guds Son j Heim vitiade vor/Vilia ſyns Fødurs fyllde/Fædde hañ Meyia Moder klær/miñ Broder verda villde/Gieck hier med Auman Hollðſins hætt/ og hulde miog ſinn Guddoms Mætt/ad Satan ſigra ſkyllde.

Mier ſagde hñ þier hallt vid mig/heite eg þier goodum Vilia/ Eg gief mig ſialfan fram fyrer þig/til Frelſis þier læt mig kuelia Þui eg er þiñ ꝛ þu ert miñ/ꝛ þar eg er ſkalltu vera med mier/Dioꝼ ull ſkal oſſ ei ſkilia.

Mynu Bloode vthellter hann/ hier med Lyþe mig ſuipter/Þier til hins beſta eg þetta vañ/þyn Tru huxe þar epter/Sialfur Da uden ſigradur var/ Synd þyna mitt Meinleyſe bar / ſo ad Andar Huſl̃d þu hrepter.

A Himna apfur til Fødurs fer/ fra þeſſa Lyþſins hætte / ad eg Myſkun vtueige þier/ꝛ Anda þañ ſenda mætte / ſem hugge þig j huørſkins Kuøl/So j hreinre Tru mig þecker vel/ og a Leid Sañ leiks þyn giæte.

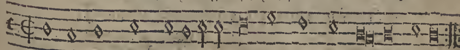
Bod myn ꝛ Verk þaug byd eg þier/j breytne ꝛ kieñing ad ſyna/ Guds Lof ꝛ Dyrd ad efter hier/ꝛ auker ſo Chriſtne myna/Setnin gum Mañа ſia þu vid/ſem ſaurga þeñan Hialpar Sid / þeim ſkil mæla ſkallt ei tyna.

A medan Sacramentū vtdeileſt/ſyngeſt ſo ſem Dominica prima Aduentus. Epter Bleſſan þeñan Pſalm/med Ton/

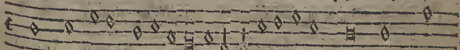
Hallt oſſ Gud vid þitt hreina Ord.

So elskade Gud Aumañ Heim/ad einka Son siñ gaf h añ t sin
Ad aller sem trua a hñ eirn/eilijft Lijf hafe/ei tapest neirn.
Jesus Christur vor Herra kiær/kom Heimenum til Myskunar/
Sijnum Postulum sialfur hañ/sagde Hialpradis Lærdom þañ.
Nema huor eirn Endurfædest / af Vatne og Guds Anda vijst/
J Guds Rijke kañ ecke pa/jnn ad ganga z þad ad sia.
Holldlegt er allt af Hollde fædt/ Hialplaust/ Bøluad ef ei er bætt
Huad Anden fæder/ Andlegt er. Endurnyung su Riettlæter.
Þui fared wt vm allann Heim / til allra Þioda / Kienned þeim/
Fridar Lærdom z Fognud þañ/fullnadar Lausn eg ollum vann.
Huorier sem þiggia þesse Raad/þñ skulud veita Skirnar Naad/
J Nafne Fødur z Sonar/z Anda Guds sem allt Helgar.
Eins sem eg hefe ydur sett/ allt kienned þeim ad hallda riett/J
Tru/Kiærleik z Christnum Sid/Kuol z Hormung ei skiel fest vid.
Holpen skal vera huor og eirn/ sem hefur Tru z helga Skijrn.
Huor ei hefur rietta Tru z Traust/tapadur verdur Endalaust.
Sia/eg vil ydur vera hia/ Voda z Diofle frelsa fra/ Allt þar
til Verolld Endast a/Eilijft Lijf skulu þier þa fa.
Vor Herra Jesus varduei[tt]u/ Weyka Christne j riettre Trw/
Leys oss fra allre Andar Neyd/j Himna Frid z Fognud leid.

Fyrsta Suñudag j Føstu/og alla Suñu daga vm Føstu/Messu vpphaf j Modurmale,

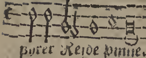


Af diupre Hrygd ækalla eg þig/O Gud hlyd Roddu mine/
Þijn Nadug Eyru opne sig/ ad eg Bænheyrast kynne/



Ef Synder z Afbrafe þijr/minka z til reikna villt/huor stenst

 fyrer



þyrer Reide þinne.

Aaſt z Nꝛd duger ein hia þier/ad forlæta Syndena / Ei gilldo er par hnad giorum vier/god Verk þo kynnum ſyna/ Nia þier eing en ſier hrooſa kañ/hrædaſt verdur þig ſierhuør Mañ/ z Myſkun þiggia þiña.

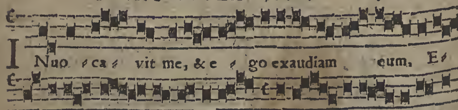
A G.id alleina eg vona vil/ Verdleik miñum ꝼra ſnua/Mitt Niarta DROTTeñ hillaſt ſkal/ hñs Nꝛd z Giæſku trua/ Nuad heilog Ord hans hietu mier/ Neill miñ z Bleſſan þad eflauſt er/ Ad þeirre Von vil eg bwa.

Þo Duol ſu færeſt fram̃ a Natt/ꝼra þui til Morguns ſijdan/ Mitt Niarta a Guds mſt z Mꝛtt/eꝼaſt ſkal ei nie kuñda. Saññur Iſrael ſo giorer/ſm̃ aꝼ Andanum fæddur er/Sñns Guds vill giarnan biſda.

Þo morg og ſtoor ſie Mannleg Synd/ myklu ſtærre er Nꝛden. Endalaus er Guds hialpar Nond/ huørſu ſtoor ſem er Skadenn/ Sa Nirder eirn aſleyſer vel/ af ollum Syndum Iſrael / Þad er oll Chriſtna Þioden.

Fodur Syne og Anda ſie/ædſt Dyrd vm Jord og Nimen/Eins ſem hun var ad Vpphaꝼe/ æn Enda verde ꝼramenn / Kienn oſſ ad hallda Chriſten Sid/kuiitaſt og ſkiliaſt Synder vid. Sa þad vill ſyngie/ Amen.

INTROITVS LATINVS. Pſalm. 19.



ri pi am e um, & Glori fica bo eum. Longitudine

tudine Die ꝯ rum ad ꝯ imple ꝯ bo e ꝯ um, Qui ha

bi tat in adiutorio Altisſimi. In protectione Dei Cœli

commorabitur, Gloria Patri & Filio & Spiritui Sancto.

HALELVIA. Domine non Secundum.

Aññan Sunnudag j Føſtu.

INTROITVS LATINVS Pſalm. 25.

R Emi ꝯ niſcere Miſera tionum , tuarum Domi

ne, & Miſe ri ꝯ cor diæ tuæ, quæ a Seculo ſunt, ne

unquam Dominentur nobis inimici noſtri. Libera Nos Deus

Iſra ꝯ el ex omnibus Anguſ ꝯ tiis noſ ꝯ tris.

Ad te Domine Levavi Animam meam; Deus meus in te con

fido non erubescam. Gloria Patri & Filio & Spiri.

HALELVA. Domine non secundum.

Þriðia Sunnudag j Føstu/

INTROITVS LATINVS. Psalm: 25

O Culi mei sem ~ per ad Dominum, quia ipse evel ~ let de Laqueo Pedes meos, Respi ~ ce in me & Mise re re me ~ i, Quoniam unicus & Pauper sum ego. Ad te Domine levavi Animam meam, Deus meus in te confido non erubescam, Gloria. Haleluia. Domine non secundum.

Sie ecke Comunicantes. Gieruoll Christnen skal gled iast nu. Epter Blessan.

Jesu Christe vier þockum þier/þu frelster oss fra Pijnu.
Byrdenn vora barstu hier/ og Blode vthellter þijnu/

þui

Þui þu elskader oss so kiært/ sæll er sa þui kann ad trua/ so oss

til Lijfsins feinger pært/ fyrst sialfur Veigeñ ad bwa/ Nefd

der þu ecke vfgiefed þitt Blood/ og þyrer oss bitalad alla/ vier

hefdum aller j Helwijtis Glood / Nialplauser orded ad falla/

Jesu Christe vier þockum þier/ vier lofum þig vier heidrũ þig.

Eingeñ finst meire Aast eñ su/ af Gude hofum vier feinged/ Synder þær oss angra nu/ af Bodum hans hofum geinged. Avalt oss þ Ogna skal/ ad bærum hans Reide þunga/ eilijf þui hlaut ad koma Kuol/ yfer Gamla Meñ z Vnga. Eñ Guds var mist z Goodvilld stor/ giørde oss Myskun veita/ sinn Søn hingad sende til vor/ ad Sælum vorum ad leita. Jesu Christe vier þockum þier vier løfum þig/ vier heidrum þig.

A þetta ad gledia alla oss/ z avallt skulum Gud lofa/ aññars gir nest hañ ei enn þess/ fyrer allt sitt Lan ad hafa / Sijdan fordunst Sÿnder vier/ Son Guds þui liet sig pijna/ Gudlegt Lijferne holld um hier/ huor ødrum elsku ad sijna. Þeim oss mioodga giørum þeim gott/ Gud vid oss þañ veg giørde / Ef kallast viliũm vier Christed

 Folk/

Folk / Kiærleikuren hallden verde / Jesu Christe vier pockum pier/ Vier Lofum pig/vier heidrum pig.

Midpostu Suñudag.

INTRO ITVS LATINVS. Esa. 66.

Læta ꞩ re Ierusalem, & conuentum facite omnes

qui diligi tis De ꞩ um. Gaudete cum Læti cia,

qui in Tristi ꞩ ci ꞩ a fu ꞩ is ꞩ tis. Vt exultet is

& satie ꞩ mi ꞩ ni ab Vberibus Consola ti o nis

ve ꞩ stræ. Lætatus sum in his que dicta sunt mihi. In Do

mum Domini ibimus: Gloria Patri & Filio & Spiritui.

HALELVIA, Domine non secundum.

Sunnudagen epter Midføstu.

INTROITVS LATINVS. Psalm. 43.

Iudica

IVdi ca me De ✓ us, & discerne causam meam, de Gen te non Sancta, ab Homine ini ✓ quo & doloso eri pe ✓ me, quia tu es De us me us & Fortidu ✓ do mea. Emitte lucem tuam & veritatem tuam✓ Ipsa mededuxerunt, & adduxerunt in Montem Sanctum tuum.

HALELVIA, Domine non secundum (Gloria.

Suñudagen Palmarum/ Messu Epphased

I Modurmale/ Aß diwpre Nygd. vt supra

INTROITVS LATINvs, Psalm: 22,

DOmine ne longe facias Auxi li ✓ um tuum a me, ad Defensionem meam aspice, Libera me de O ✓ re Leo ✓ nis, & a Corni ✓ bus vnî ✓ corni. um

um Humilita-tem, me - am. Deus Deus meus respice

in me, Quare me dereliquisti? Gloria Patri & Filio &

Haleluia Og allur Saungur/so sem fyrerfarande Suñu

Dag/Nema epter Blessan þeñan Psalm/med þeim Not

um/Hallt oss Gud vid þitt. z c.

Þa Jesus til Jerusalem/a einum Asna rijdur heim/Med z mot honum Folked þer/fram a leid Klæde z Bloma ber.

Hosaña glader syngia hast / Syne Dauids sie Virding stæst/ Sigur z Blessan sie þeim stoor/sem j Guds Naßne kiemur til vor.

J Hæðum Dyrd/z Himnum Frid/hroopade þetta Fylgdar Lid/ J hans Komu biþadest Borg/birtest Kiening og Taknen mørg.

Sitt Hws byrke hañ Bæna stad/ Byrge Kaningia orded kuad/ Kaupmeñ z Vøru vr Kyrkiu sloo/Krepta z Blinda læknar þo.

Sueina z Barna Saung vm hañ/sa Phariseum oþeckan/Þm ansar/Ef ad þegdu þier/þa mundu hroopa Steinarner.

A þeñann Dag allt þetta bar /. þad segia liost oss Ritningar/ Syons Dotter a Asnu sia/audmiukan Kong siñ koma þa.

Epter Fognud z hefdar hætt/hofst þijn Læging z Pijna brætt/ Kongur sigrande Kuol z allt/Christnū til Lofs þier jafnan hallt.

A Bodunar Dag Mariæ.

Messu vpphaß a Islendsku.

Gud þañ Eingel/siñ Gabriel/af Himnum sialþur sende/
J Nazareth/so Borgen hiet/ A Galilea Lande.

Eirne Jomfru/ jætud var su/ Joseph Davids Ættmanne/ su

Meyia helg med sanne/ hiet Maria / aþ Millde hæ/ Guds

Bodskap bar/ ad hwen var / Blessun Mannkyne a Jordu/

Være su Næd/ ei Verølld tiad/ aller Fordæmder yrdu.

Til hennar inn gieck Eingellenn/ og Nædar Kuediu lyste/ Heil Maria/ aþ Millde hæ/ med þier er Herrann Hæste/ Þu Jomfru hrein/ ber Blessan ein/ øllum Kuennmonnum meire/ Hrædest þa Ord þaug heyrer/ og hugade huor Kuedia sie/ Eingellenn sa / ansade þa ad hun ei skielfast skyllde/ Fra Gude eg þier/ med Føgnud fer/ fær þu hans Næd z Millde.

Sia / Avoxt þier j Lijfe ber/ eirn Son ættu ad Fæda. Jesus nefnest þad Barned best/ Boluan Mannkyns mun græda. Dyrdar hann er/ j Heime hier/ hæsta Guds Son skal heita/ Honum vill DROttinn veita/ Dyrd Konge Rijkes/ og Davids Sess/ Allt Jacobs Kyn/ eirn Herra sinn/ hann skal um Eilijfd hallda/ Hans Tignar Stoll / og Stiornenn øll/ stendur um Allder allda.

Mey Maria/ ansade þa/ Ynguann Kallmann eg Kienne/ Huornen mun þad/ mier koma ad? Eingell so suarar henne/ Heilagur Ande/ er komande/ z yfer þier mun byggia/ a þig mun eirnenn skyggia/ Guds Kraptur klar/ af Hinne hær/ Mannvit ei kann um Atburd þann annars nie feingra leita. Sa þu fæder/ Sannhelgur er/

Kiill Son

er/Son Hæsta Guds skal heita.

Guds Millde merk/ z Volldug Verk/ vid þaug ættu þier hallda. Þess eins eg giet/ Elizabeth Afkvuisku þier mitt skillda/ Olldrud er hun/ enn þo gat Son/ Er nu a Manud siotta / Oliijkt þo þætte þetta/ Guds Ord allt hæzt / þu hyggia skallt: Mey Maria / so mællte þa/ Sia/ DROTtins Ambatt eina. Verde mier nu / sem sagder þu/ So skilst Eingell vid hana.

INTROITVS LATINVS. Psalm 45.

R Orate Cœ li de su ⸗ per & Nubes pluuant iu ⸗ stum, Aperiatur Terra & germinet, Salua tor em, Cœli enarrant Gloriam Dei. Et O pera Manuum eius annun ciant Firmamentum. Gloria Patri & Filio & Spiritui San.

HALELVIA. ex Lucæ. 1.

Hale ⸗ luia, Ange lus Domini nuncia ⸗ ⸗ vit Ma ri æ, & con ⸗ cepit de, San ⸗ cto Spi ⸗ ritu,

& pepe

& pepe rit Saluato rem Hale luia.

Kyrie/Gloria/so sem þyrsta Sunudag j Aduentu/Epter Blessan. Millde Jesu sem Mañdom tokst. So sem a Kyndelmessu.

A Skijrdag/ Messuupphaþ j Modurmale.

Oss lꝏt þiñ Anda styrkia/þu edla Skapare minn/
Veit mier med Visku ad yrkia/z virda Neidureñ þiñ/
Fagnande mier þad byria ber/vm Blessud Ord þijn ad syngia
Herra þar til hialpa mier.

Eilijfleg Ord þijn blijþa/Esaias so/j sinne Book skyrt ried skriþa/skal Verolld þriota þo/og oll Skiepna/aþ Gude giord/eydast og vmbreytt verda/Gud bregdur ei sijn Ord.

Jatum a Jordu sendañ/Jesum Guds Fodurs Ord/med storum Dasemdum syndan/selldan fyrer lijfed Verd/af Juda sijnum eigeñ Suein/z j Dauda forrꝏded/Lamb Guds med Lyte ei nein.

Pꝏskalamb ꝏtu þar jñe/eins sem Guds Logmꝏl baud/ad hefde þeir hañ j Miñe/J Hendur took sier Braud/Mꝏllte/Lijkame miñ þad er/mun sa fyrer ydur giefast/ fra Synd so ad frelsest þier.

Baud þeim sijnu Blode Rauda/ad bergia Vijne j / z miñast so sijns Dauda/Sancte Pꝏll hroosar þui. Sa verdugur þiggur þta Braud/og þeñan Kaleik Drottins/alldrei sier Andar Naud.

L Nann

Nú þuode þeirra Fæður/þeirre Nootl somu a/Sa Lærdomur var sætur/sialþur þeim kiende þa/Elsked huor añan allañ Tijd/ Og miñer Læresueinar/þeckiest af þessum Sid.

J Grasgarde sijdann/Guds Son þrisuar bad/ Juda vill Græde bijda/ Bundu hañ j þeim Stad. Fyrer Domaran fluttur var/ Fleingdur/og krynndur Þyrne/til Dauda Dæmdur þar.

Helgastan hautt vpp festa/Hoþdingia Lijþs a Kross. Hañ sagde sig miøg þyrsta/sañlega epter oss/Ad bæta allt vort Andartion/ Aþ mørgum miøg var hæddur/Eilijþur sialfs Guds Son.

Nidur sitt Høþud hneygde/hañ sinn Anda vpp gaf/sem Johañes þad sagde/so var Krosse teken aþ/ J Grøf haþa hans Lijkama lagt/Vpp reys a þridia Deige. Sem hafde hañ fyrer sagt.

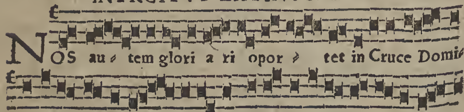
Vm tuttugu Dagana tueña/talade Christur þeim/ Ord sijn og baud ad kieña/øllum Þiodum vm Heim. Huor Tru z Skijrn hier teked þær/Tign Eilijfs Lijþs skal erfa/Þad veite Christur kiær.

Lucas j Letur sette/Lausnarans Himna ferd/er þo mz Orde og Almætte/ætijd hia siñe Hiørd/Lijka sem oss lofade hañ/ Holld/Heimur z Helvijte/hindra þad ecke kañ.

Huggarañ hañ oss sende/Heilagan Anda siñ/Sañleikañ sem oss kiende/Sælum gaþ Fögnudeñ/ Aller skulum ækalla hañ/Oss mun sa sijst þorlæta/alldrei þad bregdast kañ.

Fyrer Yþervallde eigum/aller ad bidia Gud / af þui þo þiggia meigum/Þyngsl og Ranginde med/ ad Gud vñe þeim Myskunar/ Þetta saung Henrich Myler/þa j Fangelse var.

INTROITVS LATINVS. Galat. 6.



ni nostri IESV Christi, in quo est Salus, Vita & Resurrecti o nostra

o nostra, per quem salua ti & libe ra ti su mus.

Deus mise reatur nostri & in benedicat nobis. Illuminet

Vultum suum super nos, & misere atur nostri. Gloria Patri.

HALELvia, Domine non secundum.

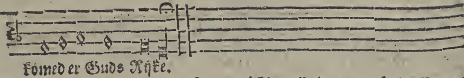
A medan Sacrameatum vt skipsest. Jesus Christ
ur er vor Frelsare. Epter Blessan.

Vor Herra Jesus visse þad/ var þa hans tijma komed ad/
Til Bords hia Læresueinum sat/ med sijnu Paskalambed aat/

vid Verolld skilia skillde. Sagde þeim/ Mig nu langar
a þui sijdasta Kuollde.

miog/ med ydur þess ad neyte eg / fyrr enn Pijsl a mig take/

Vpp fra þessu ei eta vil/ af Paska Lambe þangad til/ Ad komed



komed er Guds Rijke.

A þeirre Natt sem suikeñ var/ Son Guds pyrer þeim Nuran bar/ Fra Tru ad fielle eige/ Sitt Testament þeim jnnsette/ j Hond took sier Braud/ packade/ braut þad / Gaf þeim og seiger/ Taked/ Eted/ þad er mitt Holld/ A Krossens Trie fyrer ydar Giolld/ wtgie fed a ad vera/ Aller sem trued ad eg er/ ydar Lausnare/ þad skulu þi er/ j mijna Miñing giøra.

Eins þa Kuølldmaaltijd endud var/ Offyrkuum þeim til Hug gunar/ Sitt Sacrament fullgiørde/ ad hønum alldrei huerse fra/ hañ tok Kaleik og þackar þa/ Gaf þeim hann/ og so sagde/ Dreck ed af þessum aller þier/ Nytt Testament mijns Bloods þad er/ sem vthellest pyrer ydur/ til Syndalausnar ꝛ Sattar Heim/ So opt þi er drecked af Kaleik þeim/ Miñest þier mijn þar medur:

Lijka sem Gud a einne Nætt/ ollum Frumburd j huørre Aatt/ vm Egyptaland eydde/ Forsugum Konge Pharao / fleygde nidur j Rauda Sioo ꝛ allt hans Herlid Deydde. Nañ sette Pæska Nætijd þa/ hans Stoorvirke ad minnast a/ oll Þiod ad packa ynne/ Af Þrældoms Hwse hefur leidt/ Herran þeim Lausn vr Boda veitt/ a þurrum Siafar Gruñe.

So hefur Christur fyrer sitt Blood/ j Skijrneñe af siñe Þiood/ dreckt ollum Andar Boda/ Handskrift Samuisku/ særande/ med sier feste a Krossens Trie/ Bañ Synd/ Vijte ꝛ Dauda/ So æ miñunst þad aller vier/ ad Pæskalamb vort hañ ordeñ er. Sitt Sacrament jñ sette/ huar oss j Braude Holld sitt ber/ Hans Blood j Vijne Dr eckum vær/ af DROttins Orda Almætte.

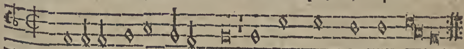
Nuør þad Braud etur sem hañ gaf/ og Herrans Kaleik dreckur af/ Christs Dauda skal kunngiøra. Ad Jesus Guds Son galt a Kross/ og giørde noog til Lausnar oss / A sier bætte Synd vora/ So Gud er oss Nadugur nu/ nær vier høfum a þessu Tru / og vid Skijrn

Skÿrn vora blijþum/elſkuleg Guds Børn erum þa/ Arþ Himna rijkis eigum ſæ/med Frid z Fognud Eilijþum.

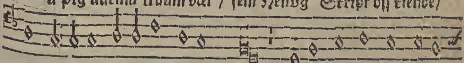
Nuør Mañ profe ſig ſialfur vel/Sacramentum þa þiggia ſkal/ ſo hann ſitt Hiarta þecke/huort hañ Tru rietta hafe vijſt/og hrei na elſku ſo hañ ſijſt/ Oſætt og Vantru ſlecke. So Doms Afall ei ete ſier/af þui hañ ecke adgreiner/Lijkama ſijns Lauſnara. Allra Synda þui jdraſt a/og aluarlega huerfa fra. Sijdan Guds Vil ia gjora.

Hier med ſkulum ſem hlyden Børn/Himneſkan Gud z Fodur vo rn/af ollum Hug akalla/fyrer Jeſum Chriſtum Soneñ ſinn/ ſem a Kroſſe er Lijflæten/leid noog þyrer oſſ alla. Med Heilagt Anda Hialp z Nad/Hñ ſtyrkie vora Trw/ſo ad/lifum epter hñs Orde. J Elſku/Samlynde z Sid/ſijdañ giefe oſſ eilijþan Frid/Bid An dar Boda forde.

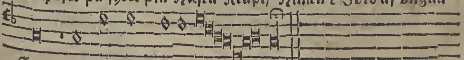
A Føſtudagen langa/takeſt vndan allur þyrre Par tur Meſſuñar/ z þar j ſtaden/ ſkal ſyngia þeñan Pſalm/huørn z ſyngia ma mz þm̃ Notũ/Gioruoll Chriſtne/ Ep vill.



Eilijþur Gud og Fader kiær/ æn Vpphafs alls og Enda/ a þig alleina truum vær / ſem Heilog Skript oſſ kiende/



ad hafer þu fyrer þiñ Hæſta Krapt/ Himen z Jord af øngu



ſkapt/og Skiepnur allra Han da.

Eg true z so a Jesu Christ/hn er Guds Son alleina/Af Heila
gn gietenn Anda vijst/j Jomprur Lijpe hreina/Maria hiet su Mey
an klær/Milldur af huorre Faddur var/sa mæte Lækner Meina.

J Bethlehem fædde sin blijda Son/ hans Blessud Maria Mod
er/Su er vor hæsta Hialpar Von/ pad han vor orden er Broder.
Þar fyrer true nu huor þyrer sann/ad Jesus sie bæde Gud z Mann/
Su Tru til Lijpsins leider.

J Gydinga Lande han gieck vm kring/Guds Fødurs Vilia ad
kienna/mz Jardteikn/Ord z Aminning/eilijf fan Gud sig sannar. Lausn
aren ædur en leid han Pijn/ Lazarum vackte af Dauda sijn. Sæm
ried Suik Judas finna.

Þegar nu Guds hinn sanne Son/ sig gaf j Pijnuna særu/giorde
han sijna Blessadur Bæn/med Bloodugum Sueita tærum. J All
dengarde var epter þad/af Gydingum gripenn þegar j stad. Postu
lar fra honum flædu.

Fyrer vora Skulld (vier truum þui) villde hn reyrast med Bøn
dum/ so vier yrdum af Syndum fry/ og særum Pvina Hondum/
af Eilijfu Dauda z Andar Pijn/sem Adams pyrer Synda Me
in/yfer oss alla dunde.

Fyrst var han leiddur fyrer Annas Prest/z fieck þar margt ad lij
da. Fyrer Caiphas hann kom þui næst/Kualarar ei villdu bijda
Med Hogg og allskins Hæd z Spott/Hrakenn og dreigenn þa alla
Nott. Sæart neitar Petur sijdann,

Astundann Juda ærla Dags/ein var su fyrer øllu/Jesum þeir le
da aller strax/jnn j Pilatus Hollu. Fals Vitne mørg z furduliot/
Færdu Judar honum a moot/ þeir kuædu hann Kong sig kalla.

Afornn þeirra vel vnder stood/ og þeckte Domsins Herra/hann
sa þa þyrste j Saklaust Blood/Sæar Ofund kunne ei þuerra Dr
æp sek ongua Domarenn fann/þo dæmde samt til Hædlæts hann/
Christ so ei yrde af verra.

Þionar Pilati þessu næst/þeir komu saman ad bragde / Koronu
af Þyrnum kynia fast/þeir keyrdu ad Jesu Høfde/Med Hrækum
Slogn

Sløgum z huørskins Spie/hædande han z fiellu a Knie. Lyktum Kongs Nafn til logdu.

Yfer Veniar hans z Bloodugt Nolld/ þeir dreiddu Purpurann rauda/Sardann mieg pyrer vor Synda giolld/so liet Pilatus wtleida/Til Gydinga/en þeir giordu bratt/ med grimmum Hliodum ad hroopa hatt/Kuel hann med Krossens Dauda.

Aptur a mot þeim ansar hann/Eg kann ei annad ad finna/ en Jesus sie eirn Saklaus Mann/þui skyllde eg hann þa pijna? Kolludu Judar af Kappe sijn/Keisarans ertu ecke Vin/ef lætur þu honum j lina.

Þegar hann heyrde þesse Ord/ þad Keisarans Reide hn feinge/ Doms Riettlæted datt fyrer Bord/so dugde Vidvorun eingen/Fyrer Keisarans Reide hann Kugdann bar / vm Christum ei huxade þar/sem vijda hefur til geinged.

Hendur j Vatne hreinsar hann / huar med sitt Sakleyse fiede/ en dæmde ei sijdur til Dauda þann / sem Dygdalauser vm bædu/z kuadst saklaus j Dreyra hans. Þeir æptu a mot þess sama Manns sieum vier seker j Bloode:

Þeir hofdu hann wt a Hausa stad/hann hlaut sinn Kross ad bera. Margt af Folkenu flycktest þar ad/og fieck medaumkan særa. Þu Syons Dotter syrg ei mig/ Sonu helldur þijna og þig/ fyrer tilkomanda Fære.

J Kualastadenn þa komenn var/a Krossenn Jesum festu/millum tueggia Mordingia þar/ Meinlausann hann vpp reystu. Oh Fader þeim nu forlæt þad/fyrer Ovinum so a Krosse bad/ Myskun Guds ad þeir ei missu.

Fuller af Gabbe fiellu a Knie/ Flærader a allar Lunder/ Þa beisku Pijnu og þunglegt Spie/þriar heilar leid hn Stunder. Sijdan Fodur Signudum gaf/Sælena Lijkamanum af/og so doo fyrer vorar Synder.

Nætt a Krosse Herran hieck / Heipfar Menn þetta skoda/Hans Sijdu Spiot j giegnum gieck/so grimm var Juda Bræde/ Falur

 eins

eñ huaſſ j Hiarta ſtood/hier wt rann med Vatne Blood/þad gior uoll Mein vor græder.

Joſeph Yÿerbodaran bad/ beint mætte Jeſum Jarda/ Nicodemus kom z þar ad/ z Dyrmæt Smirſl ei ſparde/ Chriſtū tocku þeir Kr oſſe aþ/ og komu hønum j Nyia Grof/ J Joſephs Jurtra Garde.

Herran foor a Heliar Laut/ Heuſte og Dioþul ad viña/ Marde hans Høfud z j Mola braut/ hans Magt z velldeđ ſtiña/ og heþ ur med ſijnum harda Deyd/ fra Heluijte frelſt z allre Neyd/ þa hø num af Hiarta vnna.

Þañ þridia Dag vm Ottu Stund/ vppreis Chriſtur fra Dau dum/ med ſœtum Sigre a alla Lund/ ſialfur oſſ leyſte aþ Naudum/ Lauſanren driugum liet ſig ſiaa/ af Læreſueinū ſiñ epter a/ wtſenduſt med hans Bodum.

Herran Chriſtur til Himna foor / þa høfdu þeir Dagar enda/ Og ſo hingad ofan til vor/ wtſende þañ Helga Anda/ So er nu Je ſus Gud z Mañ/ jafnan fyrer oſſ bidur hañ/ til Fødurſins Hægre Handar.

J annad ſinn er hans aptur von / ad dæma þa Lijfs og Dauda/ Godum beſtu gieþur hañ Laun/ ad glediaſt j Himna Fride. Omilld er munu hañ eirnen ſia/ og eilijflega hønum ſkiliaſt fra/ Hrackter j Heluijtis Voda.

A Heilagan Anda er og mijn Trw/ eirn virdeſt hann mier ad Ráda/ Hann mun mitt Hiartad hreinſa nu/ og Hialpſamlegana Náda/ So ad eg Otteſt DROTtiñ Gud/ og aluarlega hans ræke Bod/ mijnum Naunga til Gooda.

Annad Gagn eirnen giører oſſ hier/ ſa Gode Heilage Ande/ j huørſkins Neyd ſem ad Hondum ber / hann true eg hia oſſ ſtande/ Hann hialpar ad ſonnu og huggar þa/ ſem hañ af Hiarta kalla a j allſkyns Neyd og Vanda.

Heilaga Chriſtne hier true eg/ j Heime jafnan vera/ og ſannra Guds Barna Samſtelag/ ſem Kroſſen med Chriſto bera/ Oll hafa þaug eina Tru og Von/ a Jeſum Chriſt Guds kiæra Son/ hann er fra

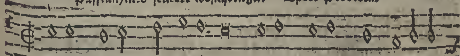
er þeirra Gud og Herra.

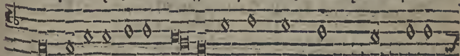
Eg veit z true vÿst pyter sann/ ad vor Himneskur Fader/ Synd ernar oss vppgiefur hann/ aþ Giæsku sinne z Nædum/ Allema pyr er Christi Pÿnu og Deyd/ oss frelsar hañ pra Heluætis Neyd/ þyt kañ oss eckert skada.

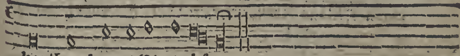
Eg mun Daudanum eslaust fra/a effta Deige rÿsa/og oporge ingelegur verda þa/ Ord Guds sem glogt auglÿsa. Fyrer Guds hiñ mykla Matt þad skier/ad Meñ aller j Heime hier/ endurlifna ad vÿssu.

Þad er mÿn Von og fallaus Tru/til Christs mÿns Kiæra Br odurs/ad mier giefe hann Andlega Roo / z eilÿft Sælar foodur/ Glede vm Allder/ Allda z Frid epter þeñan stundlega Deyd / veiter oss Guds Son Godur.

Sÿdañ/Nu bidium vier. & c. Ad honum endudum/sie lesiñ Passiañ/mꝫ stuttre vtskÿringu. Epter Predikun







Fyrsta. Syner hans sæta Næd/ Siñ Fodur kroptuglega bad/ vm Heill Ovina siña/ Miñ Fader fyrergief þeim þad/ þeir vita ei huad þeir vinna.

Annad. Hans mykla Mÿskun er / miñast þad jafnan skylldum vier/Ræningia so ried suara / Aan eþa, skalltu j Dag med mier/ j

M mÿnu

mÿnu Rÿke vera.

Þridia merker hans milldu Tru/Munadarlausre seiger nu/Sia þar er Son þinn Kuinna/Johannes Moder þÿn er su/henne skallt vinsion jnna.

Fiorda. Ord hñs skallt festa j Hug/Frelsareñ dyrt ad keypte þig þui sagde hañ sig þyrsta/ hann girntest heill Mañkynsins miøg/ Nollð hans sart Naglar nista.

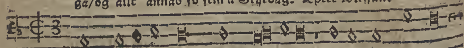
Fimta. Syner þier Syndar mætt / Son Guds kallar a Krosse hætt/Gud/Þui villtu mig forlæta ? Hardlega kuelst allt Nollded mitt/Yfred miøg vr mæta.

Siøtta. Ord Christs er einka sætt/ Alla Synduga fær þad kiætt/ huorium j Hug þad kiæme. Vppfyllt er allt z øll Synd bætt/ med mikle Kuol j Heime.

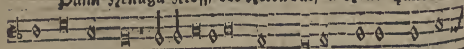
Seinasta. Þier Fader fel eg j Hond/fram stÿgande nu mÿna Ønd. Eg bid þig miñ Lausnara/ Heilagr Anda mier Huggan send þa hlÿt eg af Heime ad fara.

Huor sem Guds Þÿnu heidrar a Jord/ z hugar opt þaug siø Jesu Ord/hønum vill DROttiñ hlÿfa/ Hier med Frid/Eñ j Himna Dyrd/man enda lætur lifa.

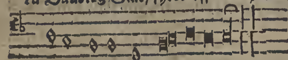
Strax þar epter fylger Amiñingeñ/til þeirra sem j kar ganga/og allt annad so sem a Skÿrdag. Epter Blessan.



Þann Heilaga Kross/ vor Herra bar/ a Nollde hans vo-



ru Daudleg Sær/fyrer oss alla hann Fullnad giørde/vier vrd-



um ei keypter med ødru Verde.

Christi

Christi Moder Maria/og Meñ Helger eru Gude hia. Þad er ei ſkied fyrer adra Forþienan/eñ fyrer Christi Dauda alleina.

Þui hlyded kiæru Christner Meñ/huad kieñer oſſ øllum Ritnin geñ/þr s̄ Viſt a Himnū hliota/Herrans Þi̋nu þr verda ad niota.

Þañ Helga Anda hæſtañ Tulk/hier bid eg þrada Chriſted Folk/Vi̋ſe hñ oſſ a Veigeñ ſaña/fra Villu Lærdome vondra Maña.

Einaſta Gude ſie Æra ⁊ Dyrd/er ſiñ Son ſende hingad a Jørd/Hañ ſtyre ⁊ ſtiorne oſſ øllū ſaman/ſo vier hañ ottunſt ⁊ elſkum/ Amen.

A Paſkadagen ſkal þyrſt ſyngia/Þeñan Hymna/

Med lag. Hallt oſſ Gud vid þitt hreina Ord.

Allþagurt Lios oſſ birteſt bratt/Bygd Himnaña Lof ſyngi katt af Fognude gladdeſt Heimur hatt/ Heluı̋te griet þ miſte Matt.

Bleſſada Kongs Almattur ad/ Afl Daudans braut ⁊ eydde þ/ Fragur Helui̋te Footum trad/Frelſade Lyd vr Kuala ſtad.

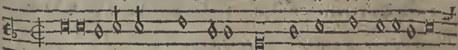
Chriſtur j Steinþroo lagdur la/Lid Hermaña þar vackte hia/ Þañ Sigur dyrſtan ſeigia ma/Son Mariu reys Dauda fra.

Daudans Harmur er horþeñ vi̋ſt/hin meſta Hrygd j Glede ſni̋ſt Ski̋nande Eingell fram̄ bar fyrſt/ fra Daudum vpp riſeñ Jeſum Chriſt.

Einum Meiſtara vñu beſt/Aſtmeñ hans Dauda harma meſt/ Grim̄er Heidingiar giørdu veſt/ Guds Son høfdu a Kroſſeñ feſt.

Nu dyrkum aller Drotteñ þañ/aþ Dauda reis ⁊ Sigureñ vañ/ med Fødur ⁊ Anda helgum hañ/hefur þad Valld ei endaſt kañ.

Þar næſt þeñan Lopſaung fyrer Meſſu vpphaf.



Endurlauſnareñ vor Jeſu Chriſt/er Daudañ ſigrade vi̋ſt/

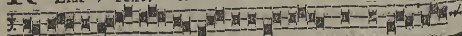


Upp reis af Dauda/ ei ma Synd oss skada/ Kyrie eleison.
Sa er an Synda fæddur var/ fyrer oss Guds Reide bar/ Frid hefur oss feinged/ z Fødurs Nad umgeinged/ Kyrieeleyson.
Synd/ Dauda/ Diøful/ Lijf z Nad/ lagde Gud allt a hanns Nad/ Nañ Frelsar alla/ þa sem hañ akalla/ Kyrieeleison.

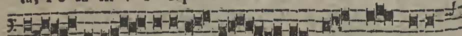
INTROITVS LATINVS: Psalm. 139.



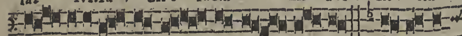
Resur - rexi, & ad huc tecum sum Ha le lu -



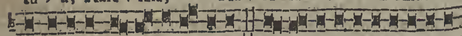
ia, Po su ist - i super me Manum tu - am Hale - lu -



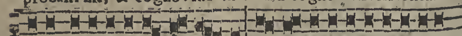
ia. Mira - bil s facta est sci - en - tia



tu - a, Hale - luia, Ha - le lu ia. Domine



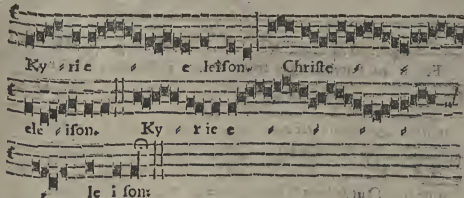
probasti me, & cognovisti me. Tu cognovisti sessionem me



am & Resurrecti onem meam. Gloria Patri & Filio &

KYRIE.

Kyrie



GLORIA:

Glo ria in ex celsis Deo. Et in Terra Pax

Homi nibus bonæ Voluntatis. Laudamus te, Be ne di

cimus te. Ado ramus te, Glorifi camus te. Grati

as agimus tibi, propter magnam Gloriam tuam. Domine De

us, Rex Cæle stis, De us Pater omnipotens. Domine Fi

li unigenite, Iesu Christe, Domine Deus Agn us Dei

Fi li us Patris. Qui tollis Peccata Mundi, Miserere

nobis. Qui tollis Peccata Mundi suscipe Deprecationem

nostram, Qui sedes ad Dexter am Pa tris mise re

re nobis, Quoniam tu solus Sanctus, Tu so lus Dominus

Tu solus Altissimus Iesu Christe cum Sancto Spiritu, in Glo

ria De i Patris, A men.

HALEÆVIA. Corinth. 5.

Hale lu ia, Pascha nos trum Immo

la tus est Chris tus, Epu le mur

mur in Azy mis Syn ce ri tatis.

& Ve ri ta tis, Halelu ia:

SEQVENTIAM.

Victimæ Paschali Laudes immolant Christiani.

Christus reis vpp pra, z et

Agnus redemit Oues, Christus innocens Patri, reconciliauit

Peccatores, Mors & Vita duello, conflixere mirando, Dux Vitæ

mortuus regnat viuus.

Christus reis vpp pra, z et.

Dic nobis Maria, quid

vidisti in Via? Sepulcrum Christi viuentis, & Gloriam vidi

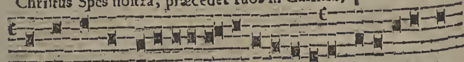
resurgentis, Angelicos Testes Sudarium & Vestes. Surrexit

Christus

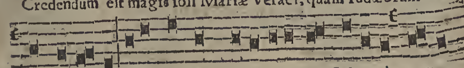


Christur reis vpp fra. z ct.

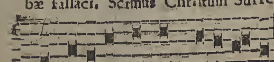
Christus Spes nostra, præcedet suos in Galilæa,



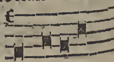
Credendum est magis soli Mariæ veraci, quam Iudæorum Tur



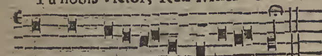
bæ fallaci. Scimus Christum Surrexisse a Mortuis vere.



Christur reis vpp fra z ct.



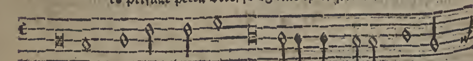
Tu nobis victor, Rex Miserere. Tu nobis Vi



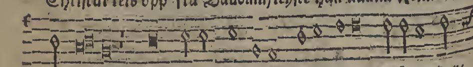
ctor Rex Miserere, Haleluia.

CREDO, So sem a Joladagen.

Af Predikunarstolnum/medur ed Texten er vpp lesed/sie sunged þrisuar þetta Vers/so og eins epter Predikun.



Christur reis vpp fra Daudum/leyste hañ allann Heimenn



af Naudum/ Þui skulum vier aller glader vera/ Lofa og dyr

Ka vorn

ka vorn Lausnara Kyrieeleis. Sigraren sæte/z ct.

Strax vppbyriast Præfatian so sem a Jola Dagenn/med Dominus vobiscum.

Vere dignum & Iustum est, æquum & Salu tare. Te qui

dem Domine omni Tempore, Sed in hoc potissimum.

Die, gloriosi us prædicare, cum Pascha nostrum, immola

tus est Christus. Ipse enim verus est Agnus, qui abstulit Pec

cata Mundi. Qui Mortem nostram moriendo destruxit, &

Vitam resurgendo repara vit. Et ide o cum

Angelis, & Archangelis, cum Tronis, & Domi na ti o

nibus, cumque omni Militia coelestis Exercitus, Hymn

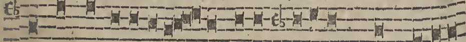
 Gloriæ

Gloriæ tuæ canimus, si ne fine dicentes.

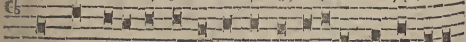
Sanctus z allur añar Saungur a medan Sacramentum vtdeilest so sem a Joladagen. Epter Blessan ste sunged / Dyrlege Kongur. Fyrer ofan Versen/ þauz skal syngia ad Aptansaung þar ed vill.



I Dyrdlege Kongur/O Chri - ste/Hale - luia. Cós



O Gud vor Fader j Hi - me - rijke/Fyrer þinn Son/heyr vora



Bon/ Hañ er oss Fæddur og giefeñ vijst/til allrar Hialpar z so



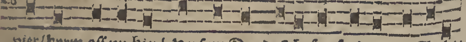
Trausts. Vert oss milldur kiære Fader/Hale - luia.



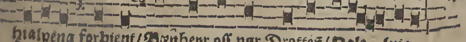
II Sa sem var Pijndur/ z deyddur/Og fy - rer oss giefeñ/



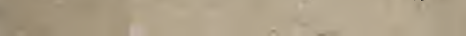
Hale - luia. ós O Christe Kõgz ad ei lijsu þig bidiu



vier/þyrm oss nu hier/ Þu sem Daudañ hefur fordæmt/z Saalu-



hialpena forþient/Bænheyr oss vor Drotteñ/Hale luia.



Bid þu

IV. Bid þu þiñ Fodur fyrer oss. ds

Heilagur Ande/Vor Bon er til þijn/O Gud vor Hialpare

Samuiskunar Huggare / Hiartans Glede og Lyst / afmcr þu

allan Hugarbrest/Frid z Fognud gieß oss/Loßed Drottēñ.

III. Hann er Vpprisen sem hañ sagde/Lofed Drottiñ. ds

Konungsins Dotter Christne þijn/kiæra Brwdur sig nu gledur/

Þui hun j Anda nu hefur þañ/ a huorn hun treyster Gud og

Mañ/Hañ er/sem hañ sagde/Vpp ⸗ risen. (Vpp stigeñ)

V. Haleluia/Lofed Drotteñ/Hale ⸗ luia/Hale lu ia.

Eñ þar sem Messan er ei sungiñ j Latinu /þa sie strax epter Messu Vpphaßed a Islendsku/sunged so sem epter fylger.

Ky rie Gud Fader. Myskuna þu oss. Christe/ þu ert

vort Lijf og Vpprisa Mysk ⸗ una þu oss. Ky ⸗ rie

Heilagur Ande/ Hialp oss vor Huggare/ Myskuna þu oss.

HALELVIA.

Hale ⸗ ⸗ luia Haleluia sætlega syngium

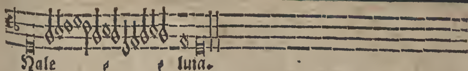
vier/ med sætre ræst so sem riett Christnū ber/ Til Guds Truader

Hiortun hefied hier/ huor af Nead z Giæsku sitie oss vardueiter/

Af Myskun og mikellre Milldi/ Mañkyn fra Daudanum leysa

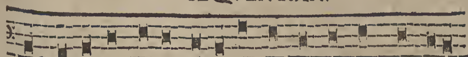
villdi/ Til Glede og Huggunar er hañ oss vppprisen

Hale



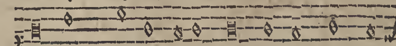
Hale , , luia.

SEQVENTIAN.

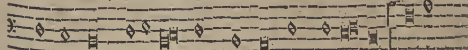


Pæskalamb vier heilagt høfū/Herrañ pañ vier Christner lofū/

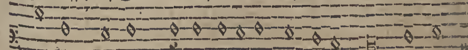
Christur reis vpp pra. z cet.



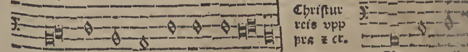
Lamb Guds Saudum Sigur vañ/Saklaus Christur



Frid oss kañ/Sættande Syndugt Lid/ siñ Fodur vid. Vndar-



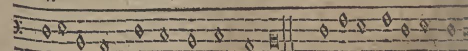
legt pad Einvyg var/sem ættu Lyf og Daude par/Stalfur



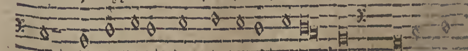
Lyfs Drottiñ doo/dyrstur lifer po

Christur reis vpp pra z cet.

Vpp tel oss

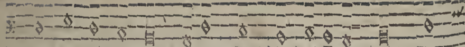


Maria/allt huad a Leid fieckst ad sia. Lifanda Jesu eg Leg

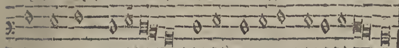


stad fann/leit eg j Dyrd vpprisen Lausnarann. Einglana

hef

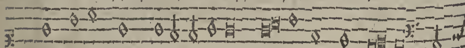


hef eg heyrt og sied/ Dopud Duk hans ꝛ Linløk med/ Christ

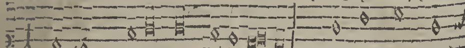


Christur reis vpp fra, ꝛ c.

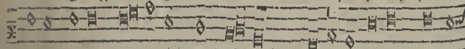
ur vor Von vpprisen er/ vndan sijnum j Galileam fer.



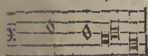
Meir truum vier Mariu eirnre/ Meinlausre og hreinre/ hell



dur en Fallspullum/ Flock Juda øllum. Eflaust Christum

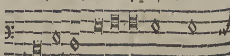


aller boðum/ Vpprisen fra Daudum/ Sigraren sæte/ Sonur



Christur reis vpp fra/ ꝛ c.

Guds vor giæte.



Sigraren sæte Sonur Guds



vor giæte/ Haleluia.

CREDO/ Vier truum aller.

Fyrer og epter Predikun sie sunged þrysuar/ Christur reis vpp fra Daudum. ꝛ c. Præfatian vppbyriast sem a Joladagen.

Sañle

Sannlega er þad tilheyrelegt og riettuijst/skylldugt og miog

hialpsamlegt. Ad vier Drottenn alla Tijma/ hæleitlega heid

rum og lofum þig / Enn þo einkanlega/ a þessum Deige / A

huorium vort Paskalamb/Christur er fyrer oss Gyornfærd-

ur. Þui hann er þad sañarlega Paskalamb/ sem burt took all

ar Heimsins Synder. Sa sem fyrer siñ Dauda hefur vorn

Dauda sigrad/og Lijfed fyrer sijna Vpprisu endurnyad. Og

þar fyrer med Einglunum/og Hofudeinglonum/med Tron

unum og Magtarvolldunum. Sømuleidis asamt med ollum

Himnesk

Himneskum Hersueitum/ Syngium vier Lofsøngenn þinar

Dyrdar/ Oaflaatanle ga seigiande.

SANCTVS. Heilagur/Heilagur/sem a Joladagen/& cet. Og allt annad a medan Sacramentum wtdeilist. Epter Blessan. Dyrdlege Kongur O Christe, & cet. Vt supra.

Annan Dag Paska og þridia/allur Saungur fyrer og epter Predikun/sem a Pæskadagen/fratekenne Præfatiunne Enn a medan Folk geingur jñar/skal syngia/Þier sie Lof og Dyrd so sem añan Dag Jola/Eñ sieu ecke Communicantes/þa skal syngia j stadenn Offertorium/þeñan psalm.

Guds Son j grim̃u Daudans Bond/giefeñ fyrer Synder
Uppreis nu liost med Lyfe & Ond/ Lifed gaf oss þad

Mañā/ Fyrer þad skulum vier Fødureñ nu/fagnande lofa
sanna.

af ast og Tru/og syngia/ Haleluia/Haleluia.

Daudañ gat eingeñ sigrad sa/er sialfur var Løstum bundeñ/ Af
Sonum Mañā satt skal tia/Syndlaus vard eingenn fundeñ/ Þui
kom

kom su dapra Daudans Pijn/Deydde allt med Krapte sijn/ j Ner piotrum so hiellt oss þa/Haleluia.

Eingieten Guds Son/ Jesu Christ/ j vorn stad er nu geingen/ Syndena vann hann so med List/Sigur er a Daudanum feingenn/ Hns Grimleik allan burtu bar/so Born Guds skadar nu ecke par. Nægur Suepn hoþgue heita ma/Haleluia.

Eitt Strijded var miog vndarlegt/þad ættu Lijf z Daude/Lijf ed suipte hann sine Magt/z sigrade hans beisku Nauder/Jesu Da ude eydde hier / þeim eilijfa Deyd sem Skripten tier/ Eitt Gabb aþ Daudanum giordest þa/Haleluia.

Vort Pæskalamb miog prijdelegt/plogum vier Jesum ad kalla/ Af Kiarleiks hita a Krosse steikt j Kuolene fyrer oss alla. Huors Blood er dreiþt vm Hiartans Root/ Þui helldur Trwenn Daudan um moot/Oss kann ei skada Kualarenn sa/Haleluia.

Þessa Hatijd so hølldum vær/mz Hiartans Glede z Ynde/ Þui sialþur Jesus Son Guds kiær/Sigurveg Lijþs oss kiende/ Hann vppvekur Hiartans Þel/Huggande oss af Sorgum vel/ Syndan na Myrkrum suipter fra/ Haleluia.

Sælena skulum vier fedia fyrst/med sønu Pæska Braude/ Af Hiarta elskum Herran Christ/þui Hungur er burt z Daude/Þad gamla Sørdeig er horfed hier/Hns Orded klært su Fædan er/sem lifande Trwna lijfga ma/Haleluia.

Leyste hann oss þra langre Neyd/liotum Syndum z Dauda/med sinne Pijnu z sarum Deyd/So vier ei kiendum Nauda/ Þui rijs um nu vpp af Synda Sid/og Saurgun alla skiliunst vid/So hliot um vier Føgnud Himnum a/Haleluia.

Pharaonis su þreka Makt/foreydd er nu med øllu/heþur Chri stur hn vnderlagt/og hrunded Fangelse jllu/sem j Egypto ættum vier. Enn Christur sannur Moses er / Israels Sælum Frelse ad fæ/Haleluia.

Drottenn/riettur Dauid ertu/Dyrdar Kongur O Christe. Sigur høfum ad sonnu nu/sinn Krapt Goliath misse / Pharao/Goliath

 Formenn

Fornmeñ fueit/Fianda og Dauda merkia þeir. Vor Hialp ad Christur kallast a/Haleluia.

Epter Blessan/Dyrlege Kongur/ o Christe. & c. ut supr a, Og med þessum hætte skal syngia/alla Sunnudaga/til Vppstigningar Dags/ad vndan teknum Messuupphøþum og Haleluia/a Latinu/þar sem Messan er j Latinu sungenn.

Fyrsta Suñudag epter Paska.

INTROITVS LATINVS 1. Pet. 2:

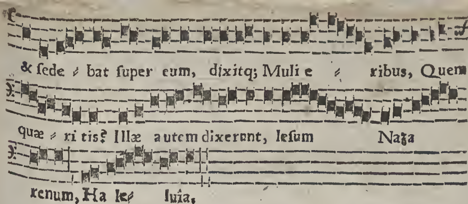
Q Vasi modo ge niti In fantes, Hale lu ia, Ratio na biles sine Do lo Lac concupis cite, Hale lu ia, Hale lu ia Hale lu ia.

Psalm 81.

Ex ul ta te Deo Adiutori nostro, Iubila te De o Iacob. Glo ria

HALELVIA Matth. 28.

Hale luia, Ange lus Domini descen dit de Cæ lo, & acce dens revol uit La pidem, & desc



Annan Sunnudag epter Paska

INTROITVS LATINVS Psalm. 33,

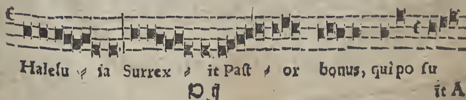
M is ricor dia Do mini plena est Terra, Hale

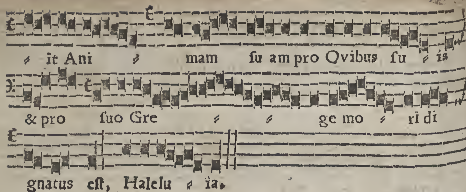
luia. Verbo De i Cæli firma ti sunt, Hale lu ia,

Hale lu ia. Exultate iusti in Domino, Rec

tos decet Collaudati o, Gloria Patri & Filio &

HALELVIA, Ioh. 10.





Pridiæ Sunnudag epter Paska

INTROITVS LATINVS. Psalm. 66.

IVbila te Deo omnis Terra, Hale lu ia, Psalmum dici
te Nomi ni eius, Ha le lu ia: Date Glori am Laudi
eius, Halelu ia, Ha le lu ia Ha le lu ia
Dicite Deo quam terribilia sunt Opera tua Dómine,
in Multitudine Virtu tis tuæ. Glori a Patri & Filio.

HALELVIA Luc. 24. Iohan, 20.

Hale

Ha le ⸗ ⸗ luia, Surgens Iesus Dominus

no ⸗ ster stans in me ⸗ ⸗ di o Discipulo ⸗

⸗ rum suorum & dixit, Pax vobis. Hale.

Fiorda Suñudag epter Paska.

INTROITVS LATINVS Psalm. 98

CAntate Domino Canticum novum. Hale ⸗ luia,

Quia Mirabi ⸗ li ⸗ a fecit Do mi nus, Hale lu ia,

Ante conspectum Gen tium reuela ⸗ uit Iusti ciam

suam, Hale ⸗ lu ia, Hale lu ia. Salua bit sibi Dexte

ra eius, Et Brachium Sanctum eius. Glo ria Patri &

HALELVIA. vt Dominica præcedente.

Fimta

Fimmta Sunnudag epter Paska.

INTROITVS LATINVS.

V Ocem lucundi ⸗ tatis an nuncia te, & au

di a tur Hale ⸗ lu ia, Nuntia ⸗ te. us ⸗

que ad Extre ⸗ mum Ter ⸗ ræ, Liberauit Dominus Po

pulum su ⸗ um, Haleluia, Hale ⸗ lu ia.

Iubilate Deo omnis Terra, Psalmum dicite Nomini eius, date

Gloriam Laudi eius. Gloria Patri & Filio & Spiritui

HALELVIA Psalm. 47.

Hale ⸗ luia. Surrexit Chri ⸗ stus, & il

luxit Po ⸗ pulo su ⸗ o quem re ⸗ de ⸗ mit. Sang

uini

uine suo, Hale luia.

A Vppstigningar Dag
Messu vpphafed a Islendsku.

I Dag þa Nætijd hölldum vier/ til Himna fire vor Herra/
Eilijfe Gud vier þackum þier/ þig bidium/ virdstu ad vera/
vor aumra Masia Verndeñ blijd/ Veralldar Kuol er merg/
og strijd/ hialpa oss hana ad bera/ Hale luia/ Haleluia.

Lof sie Gude/ vor Lausn er giord/ Lijfs Veg oss brueñ sõnum/
Christur vpp lauk oss Himna Hurd/ huør byrgd var aullum Mõnnum. Huør sem truer fær Fognud þañ/ Fyrer þad sig tilbwa kann/ epter ad fylgia honum/ Haleluia/ Haleluia.

Þeir leita ecke Lausnarans / sem liggia j Girndum Synda/ luckt er þui Himnarijke hanns/ Hollde z Blode blinda/ Truañ a Gud sie soñ z hrein/ so mun Lijfed j huørre Grein/ til hans a Himna stunda/ Haleluia/ Haleluia.

Guds Born hier jafnan bwa sig/ þurfu til Himna Ferda/ Hollds sins Girndum z Heimsins Sid/ Heilaglega sier forda/ Med Tru z Aast/ sitia vpp j Hæd/ Eñ Gud ofañ med siñe Næd / fram til þess Finder verda/ Haleluia/ Haleluia.

Vid Tignar Dag þa tokum fyrst/ til sijn lætur Gud oss koma/

Samlijka giører sialfum Christ/ j Sælu Dyrd og Lioma/ Pa hlio fum Fognud/ Frid z Nlijþ/ fulla Sælu z eilijpt Lijf/ Gud oss giefe þann Soma/ Haleluia/ Haleluia.

INTROITVS LATINVS. Acto. 1:

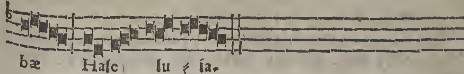
Viri Ga - li - læ - i, Quid admira mini suspici entes in Cœlum? Hale - luia, Quemadmodum vidistis eum a scendentem in Cœ lum ita ve ni et, Hale - lu ia, Ha le luia, Hale - lu ia.

Psalm. 47.

Omnes Gentes plaudite Manibus, Iu bi late Deo in Voce Exul - ta tio nis Gloria Patri & Filio & Spi ritui Sancto. Si.

HALELVIA Psalm. 47

Hale - lu - ia: Ascendit De - us in Iubi la - ti o - ne, & Dominus in Vo ce Tu-



Kyrie/Gloria/ Halelúia/ Sequentian/ allt so sem annan Dag Paaska/ Fyrer og epter Predikan/ Þetta vers þrisuar med Ton. Christur reis vpp þra Daudum.

Christur til Himna vpp foor/ Sitiande hæst yþer Eingla Koor/ Og giefur oss giafer a alla Lund/ Nú sie Heidur a huørre Stund/ Kyrieleeis.

Epter Blessan þennan Psalm/ med Lag/ so sem/ Hallt oss Gud/ et c.

Aller Christner nu kæter sie/ Christur mz Dyrd til Himna stie/ Lof syngie þier/ Lofsyngied hier/ Lof syngium hønum aller vier.

Allur Eingla Her Himnum a/ Heidur Gudlegan Christo tia/ Hæst Lof z Dyrd su Fylking from/ fagurt syngur med sætann Rom.

Ad Guds Son sialþur Jesu Christ/ sannur Madur er ordenn vyst/ Einglar Guds fagna af þui mest/ vnna oss þeirrar Sæmdar best.

Son Guds oss tilbio Samastad/ sonn Huijld vor æþenleg er þad/ Lof synged þeim/ Lof synged þm/ Lof synged hm vm allann Heim.

Arþ j Guds Rijke eigum vier/ Einglum j Sælu samlijker/ Med Føgnude þeir þetta sia/ þacka med oss Guds Millde þa.

Ottast þurfū nu øngua Kuøl/ Andskota/ Dauda Synd nie Hel Son Guds z Mariu Sigurenn vann/ Sæmd þre ætijd helldur hann.

Helgann Anda hier ofann gaf/ Hiartans Fridur þar kiemr af/ Hreyster oss þ sitt heilagt Ord/ hæskalaust giører Dioþuls Mord.

J Frid z Føgnud eilijþann/ Frooma Christne oss tilbyr hū/ Aller sem trua a Guds Son/ Erfa þa Heill og Nadar Von.

Hlydne/ Von/ Truenn hrein og styrk/ Heilagr Anda er j oss Verk/ vpp lyser Hug/ z Hørku fær/ j Hrygd z Kuol oss stendur nær.

Huad Gudleg Tijgn a Helgum Kross/ hefur vtvegad fyrer oss/

Þui wiſkipter Guds Ande ſa/aþ þui Frædare neþnaſt ma.
Son ſinn heþur Gud hingad ſent/hñ fær ødruuiſs eingeñ kient/ Nema Guds Ande gieþe þa Ment / giøre ſialþur vort Hiartad hreint.
Sa Helge Ande aþ Næd oſſ fær/ Herrans Gæfur ē ødlunſt vær/ fra Ovinum hliffer oſſ allt j kring/orkar þeſſ Christi Vppſtigning.
Huør Mañ Drottiñ aþ Hug z Sæl/heidra loþa/z dyrka ſkal/ Med Søfnud Eingla ſyngiū Dyrd/ſo hun verdt j Himna heyrd.
O Gud vor Fader eiliffe/ æſenlega j Christneñe/Hæſt Loþ/Þock Dyrd z Heidur þier/aþ Hiarta aller ſyngium vier.
O Jeſu Guds Son eiliffe/alls Mañkyns Endurlauſnare/ Øll þiñ Christne med Þackargiord/þier ſyngie jafnan Loſ z Dyrd.
Heilage Ande Herra Gud/Huggare vor j allre Naud/æþenlega vier þackum þier/þig loſum z dyrkum aller vier.

Siøtta Suñudag epter Paſka/Allur Saung
ur a Iſlendſku/ſo ſem a Vppſtygnignar dag.

INTROITVS LATINVS. Pſalm. 27.

EX audi Do - mine Vocem meam quâ clamavi ad te, Halelu ia, Tibi Dixit Cor meum quæſivi Vultum tuum, vultum tuum Domine requiram, ne avertas Faciem tuam a me, Ha le luia, Ha le - lu - ia.

Dominus

Dominus illumîna tio mea, Et Salus mea, Quem timebo?

Gloria Patri & Filio & Spiritui Sancto.

HALELVIA
Psalm. 68.
Ephes. 4.

Hale ♯ ♯ luia ♯ Ascen ♯ dit Christus in

Al ♯ tum, captiuam du ♯ xit Captiuita ♯ tem,

dedit Do ♯ na Homi ♯ ♯ nibus, Hale

A Huijtasunnu Dag/ skal syngia fyrst Veni Sancte Spiritus.

VEni Sancte Spiritus, reple tuorum Corda fidelium, & tui

Amoris in eis Ignem accende, qui per Diversitatem Lin

guarum cynctarum, Gentes in unitate Fide ♯ i Congre-

gasti

gasti Haleluia, Haleluia.

Þar ecke er j Latinu sunged/þa synge/ Veni Sancte. J Modurmale/ ut sequitur.

Kom þu Goode Heilage Ande/fyll vpp Hiortu þiña Truande/og Brennande Elsku þiña j þeim vppkueikiande/ huor med Adskilnade allra Tungna fagurlega varst kallande/ Þioder allar j Eining Truar/samansafnande/ Haleluia/ Haleluia.

Ma og syngia þeñan Psalm/ j staðeñ/ Kom þu Gode. Ep vill.

Kom Ande Heilage/j þijnum Gaþum/ Veit oss þa Vijssmune/vorn Gud vier lofum.

Vpp fyll þu þeirra Briost/þier sem rieth trua/so ad þui leynt z liost/lære vel bwa.

Eld þinnar Aastar nu/j þeim vpptendra/so halldc helga Tru/ hafne

hafne Leid Synda.

Eilijfe Ande Gud/ædst Loff þier syngium/ad þu j eirn So þnud af ollum Tungum.

Til Truar Einingar/tokst Heidnar Þioder/med Lærdom My skunar/miog vel þær fræder.

Loff Dyrd z Þock sie þier/þu Helge Ande/ ad Kieking : hreiste hier/helldur j Lande.

O Gud læt Anda þinn/ vtsendann vera/ad nyie allt þad Kyn/A vort kann bera.

Herra sem hefur þradt/Hiortun Trufastra/ z j vpplysing rædt/ Andans Helgasta.

Gief oss j Anda þeim/vm þig vorn Herra/z Foorn Christo/fyr er Heim fræddum ad vera.

Og ad hans Huggun af/helst Fognud takium/j Arfvon oss sim gaf/a Himna sækium.

So Guds z Sonar hans/Sætt a oss komenn/fyrer Hialp Helgar ans/halldest oss/Amen.

Þar næst þessan Himna/med Lag/
Hallt oss Gud vid þitt.

Vmlided færde oss Aared hier/ aptur þann Fognud ꝫ mestur er/ Þa Hugguar Ande mz Helgre Grein/Herrans Postula yfer sk in.

Logande Elldur liomar þa/Lijking Tungna þeim byrtest a/ Ad Ordfære þeim auked sie/z so Kiærleikur Brennande.

Toludu allra Tungna Hliod/tok þad ad vndrast Heidinn Þiod/ Oldruckna sumer ættla þa/sem Ande Heilagur bygde hia.

Framm kom þetta Fyrerheit þar/fra Þraskunum þa lidenn var/Hei lagra Daga Tala riett/sem Logmal hefur til Lausnar sett.

Audmiuklegana aller hier/Eilijfe Gud þig bidium vier/Himne ska Giof Heilar Anda/j Hiortu vor þu virdest senda.

Hiortu Truadra helgud nu/Himneskre Gæsku sadder þu/Verum Syndum oss frelsa fra/Frid þinn lattu oss halldast hia.

Þinn Hæst

Hæst Lof og Heidur eilijfe/ Heilagre Þrenning sungen sie / Oss bidium Soneñ ad senda/ Assendar Giof Heilags Anda.

INTROITVS LATINVS. Saps 1.

SPiri - tus Domi - ni repleuit Orbem Terrarum, Hale- luia, Et hoc quod conti - net omnia, Scienti am habet vocis, Halelu - ia, Ha lelu - ia, Hale - luia.

Psalmo. 68. Confirma hoc Deus quod operatus es in nobis. A Templo Sancto tuo quod est in Ierusalem, Gloria Patri & Fili.

KYRIE.

Kyrie Fons Bonitatis Pater Ingenite, a quo Bona cuncta procedunt, eleison. Christe cœlitus, nostris ad sis precibus pronis

pronis Mentibus quem in Terris deuote colimus, ad te pie

Iesu clamamus, eleison: Ky rie, Ignis diuine, pectora

nostra succende ut digni pariter te Laudare possimus sem

per, e le ison.

GLORIA.

Gloria in Excel ⸗ sis Deo. Et in Terra Pax Hominibus

bo ⸗ næ voluntatis. Lau ⸗ damus te, Bene di ci ⸗ mus

te. Adoramus te. Glori ⸗ ficamus te. Gra ⸗ tias agimus

tibi propter magnam Gloriam tuam Domine Deus Rex cæ

 lestis

lestis Deus Pa ⸗ ter omni potens. Domine Fili uni

geni te Iesu Christe, & San ⸗ cte Spiritus. Domine

Deus Agnus Dei Filius Patris. Qui tollis Pecca ⸗ ta Mundi.

Mi sere ⸗ re nobis. Qui tollis Peccata Mundi suscipe

deprecatio nem nostram. Qui sedes ad Dexteram Patris,

misere ⸗ re nobis. Quoniam tu solus Sanctus. Tu solus

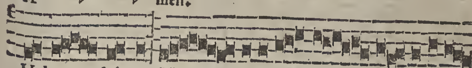
Dominus. Tu solus altissimus Iesu Chri ste. Cum Sanc

to Spi ⸗ ritu, in Glo ria Dei Patris.

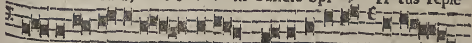
Amen.



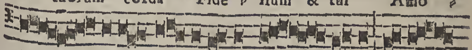
HALELVIA.



Hale ≠ luia, Ve ≠ ≠ ni Sancte Spi ≠ ri tus reple

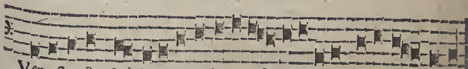


≠ tuorum corda Fide ≠ lium & tui Amo ≠

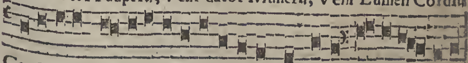


≠ ris in ei ≠ is ignem ac ≠ cende, Hale.

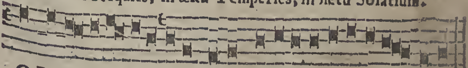
SEQVENTIAN.



Veni Sancte Spiritus, & emitte cœlitus, Lucis tuæ Radium.
Veni Pater Pauperū, Veni dator Munerū, Veni Lumen Cordiū



Consolator optime, dulcis hospes Animæ, dulce Refrigerium.
In Labore Requies, In æstu Temperies, in fletu Solatium.



O Lux beatissima reple Cordis intima tuorum Fidelium.
Sine tuo Numine nihil est in Homine, nihil est innoxium.

Lava quod est Sordidū, Riga quod est aridū, Sana quod est saucīū
Flecte quod est rigidū, fove quod est frigidū, rege quod est deviū

Da tuis Fidelibus in te Confidentibus sacrum Septenarium.
Da virtutis Meritum, Da Salutis exitum, Da perhenne Gaudiū.

CREDO j Latinu so sem a Joladagē. Fyrer Predikun og epter skal syngia prisuar þad fyrsta Vers af Psalmenū. Nu bidium vier Heilagan Anda.

PRÆFATIAN.

Byriast med Dominus vobiscum, so sem a Joladagē.

Æterne Deus, per Christum Dominum nostrum. Qui ascendens super omnes Cœlos, sedens que ad Dexteram tuam, promissum Spiritum Sanctum hodierna Die in Fili os Adopti o nis effudisti. Qua propter profusis Gaudijs totus in Orbe Terrarum

Mundus

Mundus exultat, Sed & supernæ virtutes atque Angelicæ potes

tates, Hymnum Gloriæ tuæ concinunt, sine Fine dicentes

Sanctus og allut affar epterfylgiande Saungur/til Blessunar ennar/so sem a Joladagen/ Epter Blessan skal syngia þennan Psalm.

Kom Skapare heilage Ande/ j Hug og Hiarta Truadra nu/

Himneskre Nad vpp fyllande/ Hiortun þaug sem ad skapader þu.

Einn Huggare sem alldrei bræst/ ertu og Guds Fodurs Gæfa hæst/lifande Brunnur / Elldur/ Aast/ Andleg Smurning/allrar Nadar stæst.

Lof þitt j vorum Hug vpp kveik/ Aast semd þijn ætijd sie j oss rijk/ eydande Hollds ins Osstyrkleik/ Ast veite oss ollum Enfa slijk.

Siofollld er oss þijn Aaskgiof kiend / Eirn Fingur ertu a Guds Nægre Hond/ Kroptug Lopun af Christo send/kiennande Tungumal vm oll Lond.

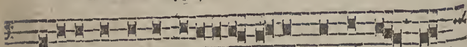
Rek fra oss Satans Suik og Rad/send þu oss nu þitt Blessada Frid/Leide oss so þijn eilijf Nad/Ad allan Voda vel skiliunst vid.

Sialfan Fodur/ z Son hans nu/so þeckium/veit oss Vitsmune/ og beggia þeirra Ande þu/ætijd giep ad vor Tru stodug sie.

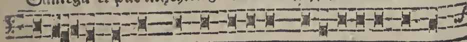
Sostum Fodur og Syne mest/ sie Lof/Dyrd/Heidur/Vellde Tr aust/ Og Helgum Anda sem huggar best / huad vm Allder verde Endalaust/Amen.

Enn þar sem ei er Messan a Latinu sungen/ þa skal allt syngia j Islendsku. So sem hier stendur annan Dag/ ad fratekene Præfatiune. Hana skal vppbyria so sem a Joladagenn/ Enn syngia so sem epterþylger.

Præfatian vppbyriast so sem a Joladagenn.



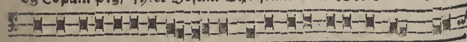
Sannlega er þad tilheyrelegt z Riettuhsst/ skylldugt/ og heil



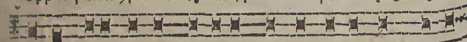
susamlegt/ Ad vier/ Drottinn/ alla Tijma/ haleitlega heidrum



og Loþum þig/ fyrer Jesum Christum vorn DROttinn/ Huør



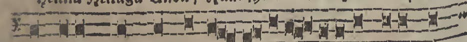
vpp er þaren yþer alla Himna/ sitiande til þinnar hægre Hand



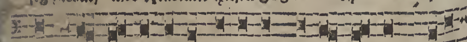
ar/ Og heþur synum Vtuoldum Børnum giefed þann Fyrer



heitna Heilaga Anda / Huar fyrer allur Heimuren storlega



sig gledur/ med Hiartans hæsta Føgnude. Lijka eirnen þeir



Himneskra Kraptarner og Einglanna Maktarvølldin / Asamt med

med þeim syngium vier eirneſt Lof þinne Guddomlegre Maje

ſtatis Dyrd og Æru/ þyrer vtan enda / Daſlatan lega

ſeigiande. Nei lagur/ꝛc. ſo ſem aññan Dag Jola

Annan Dag Huijtaſunnu/og hinn þridia/Meſſu

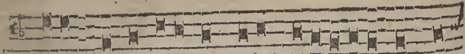
vpphafed j Modurmaale og Latinu/ſo ſem a Huijtaſuñu. Kyrie/Gloria/Haleluia/Glediest j Drottne/ſo ſem fyrſta Sunnudag j Aduentu.

SEQVENTIAN.

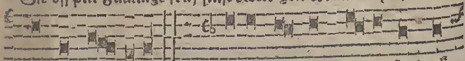
Kom Gud helge Ande hier/og af Himne hingad ber Lioſed þ
Kom voladra Fader fꝍs/Kom greidande Gafur oſſ/Kom helgaſ

ſem liomar af þier. Huggare ſem hialpar beſt/Heill fær
ta Hiartanna Lioþ. J Erfide ert þu Huſild/ J Op-

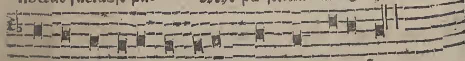
Saleſt af þeim Gieſt/Endurnæring miuk og meſt
hita Stilling milld/ J Harmenum Huggun gilld.



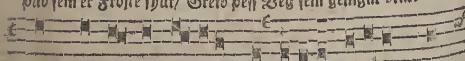
Blessad Lios þig biðium nu/ Briosted jñra fyller þu/ hia þeim
Gie oss þitt Fulltinge fra/ finst eckert gott Mönnum hia/ ei ma



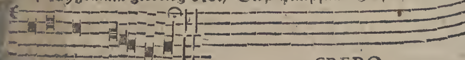
sem þier hallda Tru. Lauga þad sem Saurugt fier/ vøk
nøckud saklaust þa. Myk þu stirnad miøg z spillt/ Verm



ua þad sem visnad er / Lækna þad sem Leinstur ber.
þad sem er Froste fyllt/ Greið þess Veg sem geingur villt.



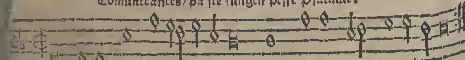
Veit þeim sem þier vel trua / Von allre til þyñ snua/ Sig
Gief Dygdanna gledeleg Not/ Giep hialpsamleg æpe þrot/ Gief



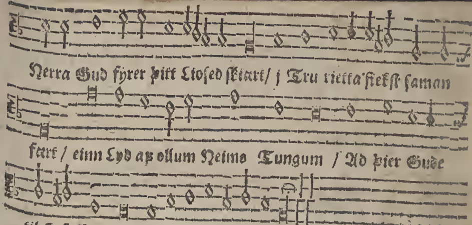
nada Giøp Stoþallda
øgnud vm Allder allda.

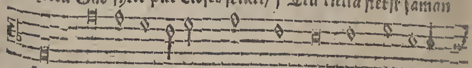
CREDO
Vier truum/ vt supra

Fyrer og epter Predikun/ Eins so sem a Nyiarsdag/ A medan Sacramentum vt deilest/ so sem Annan Dag Jola/ enn sieu ei Comunicantes/ þa se sungeñ þesse Psalmur.

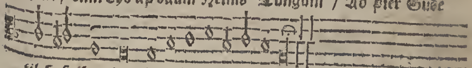


Kom Herra Gud Heilage Ande/ med hæstre Naad vppfyllande/ bina Truadra Hiørtu Hug z Gied/ Heita æstsemd þyñ kueiktu mz
Herra





Herra Gud fyrer þitt Liosed skiært / j Tru riettrar siekst saman



fært / einn Lyd af øllum Heims Tungum / Ad þier Gude

til Lofs syngium Haleluia / Haleluia.

Blessada Lios og besta Sæd / birtast læt oss þijn Lijfsins Ræd / Kienn þu oss rieff ad þeckia Gud vorn / þess Fodurs oss ad iæta Børn / Herra Gud vernda oss Villu fra / so Visku adra ei girnust a / enn ad trua rieff a Guds Son / Af Hiarta øllu til hñs hafa Von. Haleluia / Haleluia.

Heilage Elldur Huggaren̄ sæte / Hialpen̄ þijn iafnan ad oss giæte / framm ad hallda Þionustu þiñe / Þrauter enguar ad oss line / Herra Gud fyrer þin hæsta Mætt / Holldsins Veikleika vorn styrk þu þrætt / Riddaralega so reynder hier / Rijke þitt sijdar feingium vier / Haleluia / H eluia.

Epter Blessan / Kom Skapare / ꝛ ct / vt supra

Dominica Trinitatis Introitus

j Modurmæle / med Ton / Jesu Christe vier þockum þier / ut supra.

Gud vor Fader vertu oss hia / og vid Fordæmingu vara. Leysstu oss øllum Løstum fra / læt vel af Heime fara / Moot Dioflę stert vor Hialp ꝛ hlijf. Hallt oss vid Truna fasta / til þijn lættu oss þyska / þier af Hug øllum treysta. A oss Eign þijna ætijd sia / og allar Christnar Þioder. Fra Satans Surkum leider. Sønnum Guds

Vopnu

Wopnum stryder/ Amen/ Amen/ þad sie ja/ samsyngium Haleluia.
Jesu Christe vertu oss hia/ z vid Fordæmingu vara/ z c.
Heilagur Ande vertu oss hia/ z vid Fordæmingu vara/ z c.

INTROITVS LATINVS.

B Ene dic ta sit San ꝛ cta Trinitas At que Indi ꝛ
vi sa V ꝛ ni ꝛ tas, Confi te bi mur e ꝛ i, Quia fe
cit nobis ꝛ cum Mi se ꝛ ri cordiam su ꝛ am.
Benedicamus Patrem & Filium, cum Sancto Spiritu. Gloria

Kyrie og Gloria so sem a Hussasuñu.
HALELVIA,

Ha ꝛ le ꝛ ꝛ luia O Be ꝛ ꝛ ata Bene ꝛ
ꝛ dic ꝛ ꝛ ta Gloriosa Trini ꝛ tas Pa ꝛ
ter Fi ꝛ ꝛ lius Spi ri ꝛ tus Sanctus. Hale

Benedicta semper Sancta sit Trinitas, Deitas scilicet unitas

coæqualis Gloria, Pater Filius Sanctus Spiritus, tria Sunt
Deus genitor, Deus genitus, in utro

nomina omnia eadem supstantia, Non tres tamen dij sunt
que sâ cer Spiritus deitate socia Deus verus unus est,

Sic Pater Dominus, Filius, Spiritus que Dominus.

Proprietas in Personis, unitas est & in essentia. Sydera
Majestas par & potestas, Decus honor æq; per omnia. Quē tremūt

Maria continens Arua simul, & universa condita:
impia Tartara, Cœli quoque, quem & Abyssus infima.

Nunc omnis vox atque Lingua fateatur hunc laude debita.
Quem laudat Sol atque Luna dignitas adorat Angelica.

Et nos voce præcelsa omnes modulemur Organica Cantica dulci
Eia et eia nunc simul jubilemus altitrono Domino Laudes.

Melodia. O adoranda Trinitas, Per te sumus creati vera
in excelsis. O veneranda Vnitas. Per te sum⁹ redempti summa

Æternitas. Populum cunctum tu protege, salua, libera
tu Charitas Te adoramus omnipotens, tibi canimus

eripe & emunda. Per in finita secula seculorum, Amen.
tibi laus & Gloria.

CREDO, So sem a Jolabagen/Epter Predikun/ Neidrum Gud Fødur Almattugum a.

PRÆFATIAN:

Byriast med Dominus vobiscum:

Æterne Deus, Qui cum unigenito Filio tuo & Spiritu Sanc-

to, unus es Deus, unus es Dominus. Non in unius singulari-

tate Personæ, sed in unius Trinita - te substantiæ. Quod enim
de tua

de tua Gloria reuelante te credimus, hoc de Filio tu - o, hoc de

Spiritu Sancto, sine Differentia discretio - nis sentimus, Vt in

Confessione veræ sempiternæ que Deitatis, & in Personis proprie

tas, Et in Essentia Vnitas, & in Maiestate adore - tur æqua-

litas, Quam laudant Angeli, adorant Dominati - ones, tremunt

Potestates, Cœli cœlorumq; virtutes, & beata Seraphin, so

cia exultati - o - ne conce lebr ant, Cum quibus & nostras

Voces ut ad mitti iubeas, te precamur, suplici Confessio-

ne, dicentes.

SANCTVS. Og allur annar Saungur/ A medan Sacrament um vtskiptest so sem a Joladagenn. Epter Blessan þennann Psalm/ Med þeim Notum/ Halt oss Gud vid þitt.

Sannheilagt Lios/ Samiøfn Þrenning/ j sialfre Veru Gudleg Eining/ Þu giører hia oss Guddoms Verk / gløgt synande þinn Almætt og styrk.

Himen og Iord & Hafed vijdt/ herma oss Krapt & Velldeð þitt/ Daler & Fioll þui dylia sijst/ Drottenn ert þu yfer øllum vijst.

Solenn vmgeingur sierhuørn Dag/ so Tungl þo hafe annad lag/ Stiørnur j Hlydne hallda sig/ Herra Eilijfan þær sanna þig.

Dyr og Fuglar vm Lopt og Iord/ allt huad j Sionum hefur Ferd/ Med Kost og Edle kienna ad sia / þad Kraptur og Viska þijn sie Hæ.

Þu hefur Himen vtþaned vijdt/ þaked med Vatne efra hitt/ Vm Iord geingur hann allt j kring/ ofyrran setter þennan Hring.

Þu stydur/ Pryder/ Stiornar riett/ stendur so allt sem hefur sett/ so dasamlega ad eingenn Mann/ vtskyra þad nie skoda kann.

Huørsu meigum þa veyker vier/ Visku þijna ransaka hier// Vm Skiepnur þær vier skodum þrætt / ef skynia kunnum hardla fætt.

Vier sinnum hun er skøpud skyr/ Skilunijs/ Hrein/ Mørg/ Þorf og Dyr/ O huad Dyrlegre þu DROTTINN ert / Dygd hennar hefur þu alla giørt.

J þinne Hende er Himen og Iørd/ Huør kann vt seigia þijna Dyrd? Miøg Dasamleg er øll þijn Stiorn/ eilijfan sæmum þig Herra vorn.

Fader/ Sonur og Ande hreinn/ Eilijfur Gud j Þrenning einn/ Af Hiarta lofum aller þig/ Amen synge nu huør vm sig.

Enn huar sem ecke er j Latijnu sunged/ þa skal sungenn vera fyrst Psalmurenn/ Gud vor Fader vertu oss hia. Þar næst þetta Messu vpphaf j Modurmæle.

Blessud siert þu Heilog Presting/ z so Offipte / leg Ein

ing. Vier lofum og dyrdkum hana/ þuiad hun framde vid

oss Myskunse / me sij / na Vier Lofum og dyrdkum

Gud Fødur og Son/ Og Heilagan Anda. Dyrd sie Fodur og Sy-

ne og Heilogum Anda/ So sem hun var ad vpphafe/ og er enn

nu og jafnan/ og vm Allder Allda/ Amen.

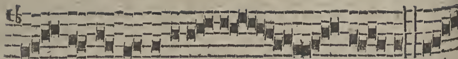
Kyrie/ Gloria/ Credo/ Sem fyrsta Sunudag j Aduentu.

HALELVIA

Ha / le / luia. Heyr þu hin Sæla/ Blessa / /

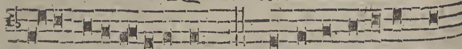
/ / da/ Dyrdarfulla Presting/ Fad er og Son ur/ z

Rij Heilag

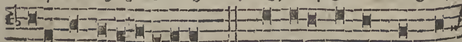


Hei⸗ lagur Ande/Myskuna þu oss/ Hale⸗

SEQVENTIAN



O þu gofuglega þrening. Fyrer þig erum vier skap⸗
O þu virduglega Eining. Fyrer þig erum vier Frelß⸗

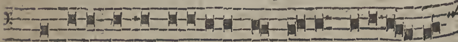


ader eñ sanne Eilifleike. Lyd allañ þinn Drottenn vern
ader þu Hæste Kiærleike. Þig Almættugañ þa gof⸗

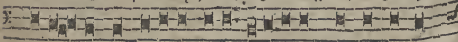


da þu/holpeñ giør/Frelsa/ z af øllum Syndum hreinsa.
gum vier/Þier syngium vier Lof z Dyrd z giørum þacker.
Vm Oendanlegar Alld er All ⸗ da/ Amen.

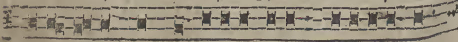
Epter Predikun/ Heidrum Gud Fødur. z c. Huørt Vers
syngia skal jafnlega allt til Aduentu. præfatian byriast
so sem a Jola Dagenn.



Sannleza er þad tilheyrelegt og riettugst/skylldugt z heil⸗



susam legt/ad vier alla Tijma og j øllum Stødum/lofum



þig og þackum þier/ Þu Heilage Herra/ Almættuge Fad⸗
er og

er og eilijfur Gud/fyrer Jesum Christum vorn DROTTinn.

Þu sem med þijnum Eingietnum Syne og Heiløgum An-

da/ ert eirn Gud og eirn Herra. Ecke j Einingu Person

unnar/helldur j Þrenningu eirnrar Vnderstødu. Þutad allt þ sem

vier truum þyrer þijna Openberan/ vm þijna Guddomlega

Dyrd/Þad sama truum vier vm þinn Eingietenn Son/þad

sama og eirnenn vm Heilagann Anda/ þyrer vtann allann mis

mun nockurs adskilnadar. So ad i eirnre sanne og Eilijfre

Guddomsins Vidurkienningu tilbedenn verde sundurgreining

 Person

Personanna/ og Eining Verunnar/ med jafnre Maie

stat is Dyrd og Heidre. Huoria Maiestatis Dyrd ad lofa

Einglarner og Hofudeinglarner/ Himnarner og aller Him-

neska Kraptar Cherubin og so Seraphin/ med samhliodande

oafl⸗atanlegre Roddu seigiande.

SANCTVS/Heilagur/Heilagur/So sem a Joladagen Epter Blessan/Sanheilagt Lios Vt supra.

Dominica prima post Trinitatis / Introitus i Modurmale/Gud vor Fader vertu oss hia/ vt supra. Allt til Dominicam quartam.

INTROITVS LATINVS. Psalm. 13.

D Omi - ne in tua Mise - ri - cordi - a spe -

- ra - vi, exulta uit Cor meum in Sa - lu ta - ri tuo.

tu o. Cantabo Domi ⸗ no qui bo ⸗ ⸗ na tri bu⸗

it mi ⸗ hi. Vsquequo Domine obliuiſceris me in

Finem, Vſquequo avertis Faciem tuam a me. Gloria Pa.

HALELVIA.

Hale ⸗ lu ⸗ ia, Domi ⸗ ne De ⸗ us me us in

te ſpera ⸗ ui, Sal ⸗ uum me fac, ex om ⸗

ni ⸗ bus per ⸗ ſequenti ⸗ bus me, & libe

ra me. Hale ⸗ lu ⸗ ia

HALELVIA, Neyr þu hin ſæla/ z cc. ſie onguer Comunicantes
þa ſie ſunged iſt til Dominicam 10. þeſſe pſalmur. Aller
Guds Pionar, Vt ſupra, Dom: 4. epter
Preſtanda. Epter Bleſſan.

Herra Gud j Ni⸗merïke/han oss sin Villa kiende/Þa han

ofan a Jardrïke/þaug tiju Bodord sende.

Fyrsta Bodord. Einkum ætt/af ollum Hug ad merkia/Niagu,
de ønguá/þu hapa mætt/han eirn skalltu elska og dyrka.

Annad. Þu skallt ad onyttu/alldrei med Guds Nafn fara/Nelld
ur bidia aþ Alueru/heidra/z Þacker giora.

Þridia. Hans Bod hugleida skallt Huijldar Dagen ad helga/
GudsOrd heyr þu z giarnä hallt/Girnd/Heimsins skallt ei fylgia.

Fiorda. Heidra med fullre Aast/Fodur og þijna Modur/Vid
Hypermen skalltu alldrei stast/Ohlyden/Stoor nie Keidur.

Fimta. Ei sla med Heipt j Hel/Nelld Manna skallt ei meida/
Helldur forda og frelsa vel/þra Boda huorn Man leida.

Siotta. Vid Hordom varast skallt/Vilia Hollosins ei giora/
Niuskap eda Hreinlijfe hallt/Hoop lcet þier þeckast vera.

Siounda. Einskis ættu Fie/Okra/stela/nie ræna/Helldur styrk
ia ad hallded sie/Hialpa/Giefa z Lana.

Attunda Bod: Ei mæla mætt/Mein vitne/Roog nie Lygie/Na
unga þinn þu apsaka ætt/ad Heidre hallda meige.

Niunda. Hrein j Hug vert þu/hans Kuiku girnst þu alldrei/hell
dur ofta ad Aast z Tru/vid Eigenman sin hallde.

Tijunda. Ei skallt ægirnast/annars Manns Hws nie Þiona/
helldur ad meige han vidhalldast/med huorskins Eigu skyna.

Gud Fader Sonur og Ande hrein/oss virdest Næd ad senda/Ad
þesse Bod hans huor og eirn/hallde til Lijpsins Enda/Amen.

Og so skal syngia/allt til Dominicam quartam.

Dominica II. post Trinitatis.

Intro

FActus eft Dominus Protector me us & e duxit me in Lati ⸗ tudinem. Saluum me fe ⸗ cit, quoniam vo ⸗ lu ⸗ it me. Diligam te Domine Fortitudo mea Dominus Firmamentum meum & Refugium meum, Glor.

HALELVIA. Pfalm. 7.

Halelu ⸗ ia. Deus Iudex juf ⸗ ⸗ tus For ⸗ tis & pati ⸗ ens, Nunquid iraf ⸗ ce ⸗ tur per fin gu los Dies? Halelu ⸗ ia.

Dom. III. poft. Tr.

INTRO. LAT. Pfam. 25

REfpice in me & mife re re ⸗ mei Domine. Quo

Quoniam uni cus & pauper ſum ego: Vide Humili

ta tem me am & Labo rem meum, & dimit

te omnia Peccata mea De us me us

Ad te Domine leuaui Animam meam, Deus meus, in te con

ſido, non erubeſcam. Gloria Patri.

HALELVIA,

Pſalm. 18.

Hale lu ia Diligam te Domi ne Virtus

me a, Do. mi nus Firmamentum me

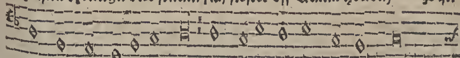
um & Refu gium meum. Hale.

Dominica quarta poſt Trinitatis / Introitus i Modum male / aſlt til Dominicam ſeptimam.

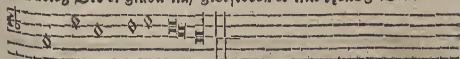
Eiſande



Lifande Gud þu lijt þar a/og lꜳttu þig þad mæda.
Þijna Heilaga vier siñum fꜳ/flester off Auma hrada/ Þijn



Gudleg Ord ei gillda nu/ giørsloket er nær Heiløg Tru.



hia Børnum allra Þioda.

Frambera japnan falska List/ sem finna sier til Soma. Brioſt þeirra eru samlynd sijſt/Samleik Guds ei vid koma/.Eirn velur þet ꞅa/Añar hitt/vær mꜳtum villa Folked þitt/ allmiøg þo vtañ lioma.

Hepte Villur z Hræsnes Meñ/ Herrañ med sijnum Anda. Eyd eſt ſu Tunga sialfhælen/seiger. Huør ma mote standa? Vier einer høfum Valld z Riett/verdur halldaſt huad høfum sett/ Huør ſkal vid off vmuanda ?

Þui seiger Gud. Eg vakna verd/Volader oþþungt bera/ Af Þi aning ſtynia þungt a Jørd/þeirra Kuein hlyt eg heyra. Blessad Ord mitt þui byrtaſt ſkal/berlega þeim þad þiggia vel / Og Aum ra Vppreiſn vera.

Siø sinnum bored Silfur j Elld/ſannaſt ſkijrara ſijdañ/Eins ſkal Mañ vid Guds Ordeñ milld / ætijd ſtødugur bijda. Þad vill med Krosse verda reynt/vottar þa Krapt sinn Orded hreint / Liom ar vm Londeñ vijda.

Vor Gud og Herra viller nu /Varduetta Ord þitt hreina + Og aþenlega þyrmer þu/ vid þeim sem off þad meina / þui Gudlauſt Folk j allañ ſtad/eykſt nær þeir hafa Yfferrꜳd/ſem kiefia off Chr iſtne þijna.

Fødur Syne og Anda sie/ædſt Dyrd vm Jord og Himen/Eins

 sem

sem hun var ad Vpphafe/ Nu og ætijd/ og verda man/ Aan Enda verde frameſt/ Kienn oſſ ad halda Chriſtenn Sid/ Truſtaſt og ſkiliaſt Synderbid/ ſa þad vill ſynge/ Amen.

INTROITVS LATINVS. Pſalm. 27.

DOminus illumi na tio me a, & Salus mea,

Quem ti mebo? Dominus Defenſor Vitæ me æ, a

quo trepida bo? Qui tri bulant me ini mici

me i infirmati ſunt & ceci derunt. Si conſi ſtant aduer

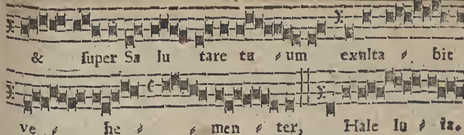
ſum me Caſtra, non timebit Cor meum. Gloria Patri.

HALELVIA. Pſalm. 21.

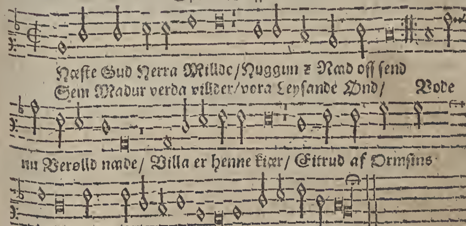
Halelu ia Domi ne in vir tu

te tu a læta bi tur Rex

et ſup



Epter Blessan.



Nææde/Eymdar siñar ei gææde/er þo ei endud nær.

DRottins Lærdomur dyre/daglega liomar nu/ epter þeim aller giøre/aþ Aast og sañre Tru/Komed er ad Heims Enda/epter vors Herra Spaa/ Gud virdest Nææd off senda / so til hans kynnum-ven da/Millde og Myskun faa.

Fridur er ei a Jørdu/alment þad geiugnr lioost/ Heims þiod j Orde og Giørdum/er full aþ Heipt og þiost/ Otruer og Jllræder/ eingeñ er Aast j þeim/Hæste Herra þad nææde/hrækfer eru z smææder/Aumer j øllum Heim.

Sia þu Synduge Madur/Søk þyn er mørg og þung/ Milldur Gud er mødgadur/minst þess hans Heþnd er straung/ Naad sia

Jsur Christur seiger/vm Sampion Omilldan/Hans Kuol a Nesn dar Deige/hord kom so linte eige/hui Næd Guds gleymde hann.

Gledst eg af þeim Guds Ordum/greiner oss Abraham/Til Lijf sins leidder verdum/Lazarus so feor fram / Kom Gud med Millde þinne/mikistu þa rietsu Tijd/ so Nierd þijn Niastød sine/Nuggun er Ondu miste/Erfd j Eilijfum Frid.

Vin Volada j Anda/allt þetta skilia skallt/Nerran vill hia þier standa/hindrar þa eckert Valld/huad Christur hefur heited/hans Fader veita vill/ Vel ad Guds Vilia leited/vorunst Ovinar Eit-red/sigrum hans Guikeñ jll.

Þeñan Lofsaung nu latum/lista þo minunst eitt / Dreigum ad stod veitum/alldrei skal oss þad leitt/Nuggun þa Nool ei lyte/Nræs nis sid leggium af/Neilræde þaug huør nyte / Nøndeñ Vinstre ei vite/ huad su hin Nægre gaf.

A Jons Messu Baptistæ/Introitus a Jslen sku/Lifande Gud þu lijf. Og allur añar Saungur fyrer z epter Predikun/sem fyrerfarande Suñudag.

INTROITVS LATINVS Esa. 49

DE Ventre Matris me æ voca vit me Dominus

Nomine me o, & po su it Os meum ut Gladium

acu tum. sub Tegumento Manus su æ pro te xit

xit me, po - su - it me qua - si Sagit - tam e-

lectam. Bonum est Confiteri Domino, Et psalle

re Nomini tuo Al - tis sime. Gloria Patri & Filio &.

HALELVIA. Matth. 11.

Hale - lu ia Inter Na - tos Muli - e -

- rum non surre - xit ma jor Io

han - - ne Bapti - sta. Hale - luia.

A Bitiunar Dag Mariæ Introitus a Islendsku/ Med Niarta og Tungu/ sem a Kyndelmessu.

INTROITVS LATINVS. Ex Luc: 1.

GAude a - mus omnes in Do mi - no, Diem festum

 celebran

ce le brantes in Hono rem Ie su Christi, quem exul-
tans in Vtero Iohan nes cogno - - uit & confes sus est Fi
lium De - i. Laudate Pueri Dominum, Lauda
te Nomen Domini. Gloria Patri.

HALELVIA. Te decet Hymnus. infr. Dom. 8. Post Trit.

Haleluía a Islendsku. Heyr þu hin sæla / z cẽ. So sem a Trinit.
Og so þrammueigis / Til Dominicam decimam. Epter Blessan
þennan psalm / med Ton. Hallt oss Gud.

Fagnadar Bodskap byrte þa burt foor langt af Galilea / Frænd konu sijna kom ad sia / Og kuadde Jomfru Maria.

Næsta Glede j Hiarta var / Heilagrar Elizabetar / Þa Andenn hefie Avissar / ad Mey Maria Guds Son bar.

Frelsarañ sem siñ Fødur vid / forlijka skyllde Mañkyned / Sem med grimlegum Slæpa Sid / Gud hafde stygt og broted vid.

Fedur Oskudu modur þess / ad kiæme Heime til Hialþrædes / Þann fyrstur Maria medkiendest / j Moodurlijfe Johañes.

Zacharias ei segia kañ / søkum Mælleyses Føgnud þañ / A sier þo Merke synde hañ / sialfan Gud vera nalægañ.

Nyrrar Guds Christne / Heilog Hiørd / Hnøskorn þetta var fyrst a Jord / Sem Kuisku Sæded sætu Ord / saklar z lyser stødug giørd.

Herodes med Mañdrapum þa / Magt sijna villde stadþesta / Cai phas leidde Lærdom fra / liet Guds Kiennemeñ / Dauda fa.

So er nu Christnen syneleg / særd og þuingud a allan Veg / Eit
þo Vill

ſo Villur og Vijg ymiſleg / Bekur nu Grimme Satan mieg.
Ad Neimſins ſtyrk z Holldſins Mætt / Nialparlaus er hun Dag og Nætt / Chriſte veit henne Hlijf og Slætt / Neidur kiñ ſo hun ſyne hætt / Amen.

Dominica V.

INTROITVS LATINVS. Pſalm. 27.

EXaudi Domine Vocem meam qua clamaui ad te.

Adiu tor meus eſto. Ne de re lin quas me. ne que de ſpi ci as me, De us Sa lu ta ris meus. Dominus illumi na tio mea, Et Salus mea Quem timebo? Gloria Patri.

HALELVIA Pſalm. 71

Hale lu ia In te Domi ne ſpe ra ui, non confun dar in æ ter num

in tu ≠ a Iu sti ci ≠ a Libera me, & eri pe

me. Hale ≠

Dominica VI.

INTRO. LAT. Psal. 18

DOminus Fortitudo Plebis su æ, & Protector Sal

ua ti ≠ onum Christi su ≠ i est. Saluum fac Po

pulum tuum Domi ≠ ne, & benedic Hæreditati tu ≠ æ, &

rege eos usque in Se ≠ culum. Ad te Dominē

Clamabo, Deus meus ne si le as a me, Ne quando tace as a

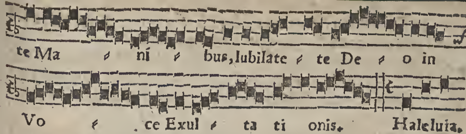
me. Gloria Patri & Filio & Spi·

HALELVIA.

Psalm: 47.

Halelu ≠ ia. Omnes Gentes plau ≠ di

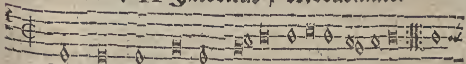
te Mani



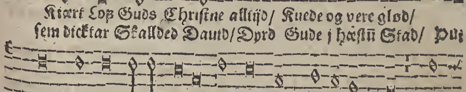
te Ma ni bus, Iubilate te De o in

Vo ce Exul ta ti onis. Haleluia.

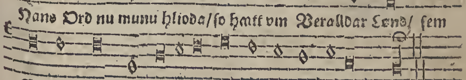
Dom. VII Introitus j Modurmale.

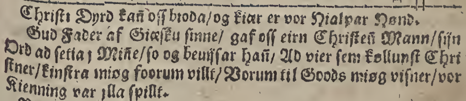


Kiært Loß Guds Christne alltijd/ Kuede og vere glod/
sem dicktar Skallded Dauid/ Dyrd Gude j hæstu̅ Stad/ Þui

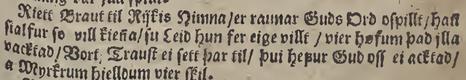


Hans Ord nu munu hlioda/ so hefft vm Veralldar Lend/ sem



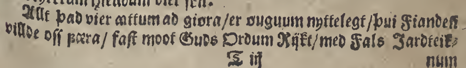


Christi Dyrd kan̄ oss bioda/ og kiær er vor Hialpar Hond.



Gud Fader af Giæsku sinne/ gaf oss eirn Christen̄ Mann/ sijn Ord ad setia j Min̄e/ so og beuijsar han̄/ Ad vier sem kollunst Christner/ kinstra miøg foorum villt/ Vorum til Goods miøg visner/ vor Kienning var jlla spillt.

Riett Braut til Rijkis Himna/ er raunar Guds Ord ospillt/ han̄ sialfur so vill kien̄a/ su Leid hun fer eige villt / vier høfum þad jlla vacktad/ Vort; Traust ei sett þar til/ þui hefur Gud oss ei acktad/ a Myrkrum hielldum vier skil.



Allt þad vier ættum ad giora/ er ouguum nytteleg/ þui Fianden̄ villde oss færa/ fast moot Guds Ordum Rijkt/ med Fals Jardteik-

 num

num og Draumum / droo hann sitt Net fyrer oss / Guds Orde vill hann vier gleymum/og giefunst j Synda Foss.

Nu lætur hn̄ noog vpp skrifa/ Ny Bod Guds Orde a moot/ Og med Eitre wt drijfa/ alla Guds Orda Root/ Ad Meñ Treyste a añ ad/ enn Jesu Pijnu og Deyd/ Verlega Gud pad banar/ og bodar þeim Vijtis Neyd.

Þa mattu so merkia og skilia/ sem mestar Villur fæ/ Þeir hafa huør sin̄ Vilia/ z hallda fast þar a/ Falskar Fundingar Maña/ þeir festa j sinn Lærdom/ Blessad Guds Ord þeir banna/ þad beist est j þeirra Goom.

Þeir hallda fram̄ vana Maña/ z margra Forelldra so rijkt/ meir enn Guds Orde saña/ og Eilijfs Guds Fodurs Skrift / sem ætijd og æ hefur vered/ enn nu þeir seigia þad nytt/ Guds Ord þeir hafa afsuared/ og Andskotans Lærdome hlydt.

Þeir klæda Stocka og Steina/ Stoor Helgar þeim hallda j vil og þañ veg Gude ad þiena þeir ættla sier Himna til/ Eñ Fatækur fell ur af Hungre/ j Frostum og stærre Neyd/ Þeir ackta slijkt ad øngus sem Almattugur Gud baud.

Ærna hefur sa Blindne/ sem ei truer Gude sijn/ sem er þo Eilijf Sañinde/ z vpp giefur Synd og Pijn/ ollum þeim Ordum hn̄s fylgia/ Allt hefur þad Christur forþient/ a gøfugum Krossens Galga/ Gud hefur hann þar til sent.

Gud Fader sinn Son oss sende/ Sannlega ad hialpa oss/ Sitt Sættmæl so oss kiende/ sem er eitt fullkomed Hnoss/ Hann kan̄ þad hellst ad læra/ er huorium er Nytsamlegt/ Þydingar vier þurfum ei fleyre/ þitt Hialpræde er Christe Rijkt.

Þui lætum vier þessa fara/ sem þeinkia a sialfs sijns Magt/ Vier vilium vid Guds Ord vera/ vier truum huad Gud hefur sagt/ Oll Sañinde j hønum finnast/ oll Naad og oll Myskun/ sa Ord hans ei vill kieñast/ j Helvijtis hrapar Grunn.

Sidvane kañ slijka ei nada/ sem Domureñ halldast skal/ og ei Forelldrarstoda/ ædra er Christi Mæl/ Frijd Ord hans fram̄ mu nu ganga

nu ganga/þyrer þa alla Menn / sem klara hans Kienning þanga/ z komast j Himerijke jnn.

Lof sie ꝏ Gude vm Allder sem oss hefur Ord sitt sent / hvert vo ru Hialpræde velldur/Og hefur fra Diopulsins Ment/ Þaug kien na oss Christo alleina/klærlega ad trua best, Og Naunganum nog ad þiena/nu vnne oss DROTTinn mest.

INTROITVS LATINVS. Psalm. 37.

OMnes Gentes plaudite Manibus, jubilate Deo in Voce Exultationis. Subiecit populos nobis, Et Gentes sub Pedibus nostris: Gloria Patri.

HALELVIA. Psalmo. 59

Halelu ia, Eripe me de Inimicis Deus meus, & ab insur gentibus in me,

Epter Blessan..

Gud Myskune nu ollum oss/og giefe Blessan sijna/
Og lꝏte sijns Andlitis Lios/til Lijfs Eilijfs oss skijna.

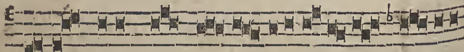
So Vilia hn̄s z Verken̄ oll/ j Verolld þeckia kynnu/ z Jesu Christi Kroptug Heill/ kunnug sie ollū Moñum/ ad giarnan hlyde hm̄.

Þier Gude Lof og Þackargiord/ þeir Heidnu jafnan jate/ Og fagne allsins Folk a Jord/ fagran̄ Saung heyrast late/ ad þu Domare ert a Jord/ Illsku lydur þui eige/ Vernd og Vpphellde er þitt Ord/ allt Folk styrker so meige/ ganga a riettum Veige.

Þacke þier Gud/ z Lofe þig/ þitt Folk fyrer þa Mildde/ Avoxt ber Jord z Audgar sig/ Ord þitt er vort Vpphellde. Gud Fader Son z Ande hrein̄/ oss Blesse alla saman / Vegsame han̄ z ottest eirn/ allt Mañkyned vm Heimen̄/ Seigium af Hiarta/ Amen.

Dominica VIII. post Trinitatis.

INTROITVS LATINVS Psalm. 48.



Suſ ce pimus De ⸗ us Miſeri cordi am tuam, in



me ⸗ dio Templi tu ⸗ i, Secundum Nomen tuum De⸗



us, ita & Laus tu ⸗ a. In Fi nes Ter ⸗ ræ iuſti



cia Ple na eſt Dextera tua. Magnus Dominus & lauda



bilis nimis. In Ciui tate Dei noſtri in Monte Sancto eius

Gloria

HALELVIA
Psalm. 65.

Gloria Patri. Hale ⸗ lu ⸗ ia.

Te decet Hymnus De ⸗ us in Sy ⸗ on

& ti ⸗ bi reddetur Vo ⸗ tum in Ieru

salem. Hale ⸗ lu ⸗ ia

Dominica. IX.

INTRO. LAT. Psalm. 54.

ECce De ⸗ us adiu uat me, & Do minus Susceptor est

Animæ. Me æ Averte Mala Ini mi cis meis, In Veri

tate tu ⸗ a disperge illos Protector me ⸗ us

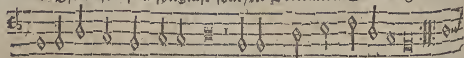
Domi ⸗ ne. Deus in Nomine tuo Saluum me fac, Et in

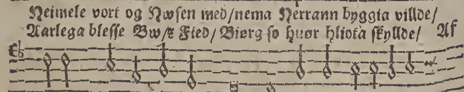
Virtute tua Iudica me. Gloria Patri &.

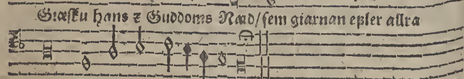
HALELVIA Psalm: 78.



Þann X. Sunnudag epter Trinitatis / Introitus a Islendsku sem syngiast skal/til Þrettanda Sunnudags.







Nema Gud sialfur styrkie Stad/og stiorne Borg z Lande/ Alls se og giæte øllu ad/so ønguu skofnest Bande/ Giefe z sialfur Good ass Frid/gagnlaust er þo ad vake Tid/Fær ønguø fordad Grande.

Vera vpp ærla-veiter ei Þorf/nie Vøkur langar ad haþa/ At hyggiu Vijl z æreñ Størþ/ Audlegd þad kann ei giefa/ Hugsiuker eta Harma Braud/ Enn hollare Fædu giefur Gud/sier Liufum þa þeir sofa.

Lijfed Avøxt og ydar Børn/ap Gude þaug haþed þeiged/ Hall kuæma fa þaug/ Hialp og vørn/ hans Gaþu soddan seiged/ Forsion vill

vill hañ þeim veita vel/vns þeirra Fæda hun avallt er/sialfer þad sanna meiged.

Eins sem Þÿlur ecke pær/Dfluguur hepur j Nende/þangad sem hugde hñ sier til Fiær/sierhûre fra sier rende. Mætt Guds z Vil ia merker þ/Mañ z Kuiñu vr ymsum stad/til Samuista hñ sende.

Sæll er sa Mañ þeim giefur Gud/ Goodañ fiølda Barna /Ovinum kuñder ecke vid / þeir nÿa hann ei giarnan. J Borgarhlide nær yrdast a/Druggua hiastod hefur sa/Suiuirdu sier ad varna.

Fødur/ Syne z Anda sie/z ct. Vt supra.

INTROITVS LATINVS Psalm: 55.

DVm clamarem ad Dominum, Exaudiuit Vocem me-am, ab his qui apropinquant mi - hi, Et humi - li a - vit e - os qui est ante Secu - la. Et ma net in æ - ternum. Iacta Cogitatum tuum in Domi - no, Et ip se te. e - nutri - et, Exaudi Domine O-rationem meam, Et ne despexeris Depreca tionem meam

Gloria Patri & Filio. Hale luia.

Exulta te De o Adiutori no stro.

jubila te De o Ia cob. Sumite

Psal mum jucundum cum Cythara, Hale luia.

Haleluia a Islendsku/Sætlaga syngium/z c. So sem a Paaska dageñ/z so framueigis jñ til Aduentu / Sie ecke Com̃unicantes, þa skal fra þessum Suñudeige/ jñ til Aduentu / syngiast þesse epterfylgiande Psalmur/med Ton/ Oviñanlig Borg er. sem 16. Suñudag epter Trinitatis.

Verolldeñe villde Gud/ Vinættu slijka veita/ Ecke sparade eilijf Nad/Eingieteñ Son siñ sæta/Helldur Vtgaf hañ/ Hialparann Gud og Mañ/ Trua huør Christo kañ/kuittur vid Eilijft Bann/ Himnauist hlytur mæta.

Ei sende Gud siñ einka Son/ad Heimeñ dæma skyllde/Helldur ad feinge Hialpar von/ huør a hañ trua villde. Huør sem hønum huerfur fra/hardañ Dom mũ fa/þui trua vill ei a/Eingieteñ Guds Son/sa/øllum baud ædstu Millde.

Atkuæde Domsins er so vart/j Heim kom Lios þad eina/Menn elskudu so Myrkred suart / meir eñ þad Liosed hreina. Vallda þui Verkeñ liot/Villd Guds sa giører mot/af Hatre og Heiptar Root/ hafnar ad viña a Boot/ættlar so Illsku ad leyna.

Hinn er Sañleika fylger fast/feilar sier ecke j Liose/Þui Athø

fn hañs

m hans ei lijdur Taft/Tcane DRDttens po hroose/ Godverk þau greine eg hier/Guds Nad sem vaft med þier/rieft Tru pa Auglyst er/ Avogst eþ Goodan ber/huorn Christi Born sier kiose.

Epter Blessan þeñan Psalm/ Med Lag.
Vor Herra Jesus visse þad/ z ct.

Sæler eru þeir aller nu/æn Flecks liþa j rieftre Tru/j Guds Lögmæle ganga. Vel er þeim sem hans Vitnisburd/viliuger gey ma hier a Jord / aþ Hug þar epter langar / þui huorier giarnan a Guds Veg/ ganga jaþnan/þeir varast miog/Misgiord og Synd margfallda/Nerra sem Almattugur ert/ ollum hefur þu boded bert Heilog Ord þijn ad hallda.

O Gud/ veit mier ad Orded þitt / aluarlegana Lijfed mitt / aþ Hiarta hallded giæte/Nær sem eg blessud Bodord þijn /berlega set þyrer Augu mijn/ Ogn og Sman ongre mæte/ Af rieftum Hug eg þacka þier/ þu heþur kient/og synder mier/ dyran Rieft Doma þin na/Þijn heilog Bod eg hallda vil / Nerra medan eg liþe til / lat mig þitt Fylge þinna.

Huornen siñ Veg eirn Yngis mann/ ostraffanlega ganga kañ? Eþ sier vid Ord þijn helldur/ Eg leita þijn aþ heilum Hug/ Hialp so med onguo verde eg / fra þinne Kienning felldur / J hiarta mit nu heþ eg fest/ Heilog Ord þijn/ so Fordadest/ mote þier Grand ad giore. Löfadur siert þu sanne Gud/ Sannleiken þinn og Heilog Bod /Gieþ þu eg giarnan lære.

Med Vorum mijnum eg vijda skal/ vitna vm þinna Doma tal sem er þijns Muns Adkuæde / Af þinna Vitnesburda Veg/ verd eg gladur og feigen miog/eins sem af allskyns Aude/ Optast ræda og Ordin mijn /eru vm Heilog Bodord þijn/og Veg þiñ vel vmsko da. Þijnu Riettlæde æfyd ann / Ordum þijnum ei gleima kann / j Sælu/Sorg og Boda.

Heidur Lof/ Dyrd med hreinnre Tru/ Himneskum Gude Fodur nu / sætlega skulum syngia/ Hans einka Syne Jesu Christ / sem oss heþur med Dauda leist/ kient Leid til Lijfs ad ganga/ Heilogum

B. iij. Anda

Anda sem jafn er þeim/ upplyser oss j þessum Heim/ z eykur Christendomeñ/ Fyrer Guds Ord z Frelsarañ/ siñum/ elskum z eignunst hañ/ Sa þad vill synge/ Amen.

Dominica XI. post Trinitatis.

INTROITUS LATINUS. Psalm. 68.

Deus in Lo co Sancto su o, Deus qui inha bi ta re fa cit un ani mes in Domo, ipse dabit Vir tu tem & Fortitu dinem Ple bi su æ: Exurgat Deus & dissipentur ini mi ci eius, Et fugiant qui o derunt eum a Fa cie ejus, Gloria Patri

HALELVIA Psalm. 88.

Hale lu ia Do mine Deus Sa lu tis meæ; in Die clama ui & Nocte co ram

xam te, Hale ⸗ ⸗ lu ia.

Dominica XII. post Trinitatis

INTROITVS LATINVS. Psalm. 39.

DE ⸗ us in Adiutorium me ⸗ um in ⸗ tende, Domine ad adivuandum me fe ⸗ stina, Confundantur & reuertantur inimici mei qui quærunt Animam me am, A⸗ vertantur retrorsum & erubescant, Qui cogitant mi ⸗ hi Mala. Glor ⸗ ia Patri

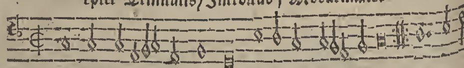
HALELVIA⸗ Psalm. 90.

Hale lu ⸗ ia. Do ⸗ mine Refu ⸗ gi⸗ ⸗ um Fac tus es no ⸗ bis, A Generati one

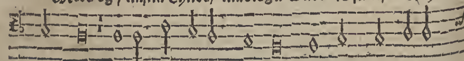


o ne & Progenie. Hale lu ia.

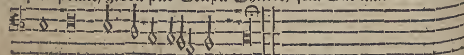
Þañ XIII. XIIII. XV. Sunnudag
epter Trinitatis/Introitus j Modurmaale.



Konung Dauid sem kiende/klaga eg miñ Vanmætt/
Merk eg j miñu Synde/ maklega Guds Ofmætt/ Reyne eg



þad þrætt/giøra þad Glæpa Synder/ sem Gud minn allar



Stunder/styggia a margan Nætt.

Miñ Gud/ Eg þier jata/Jafnan eg Synder vañ/ so eg j øng vañ Mæta/ Aaſt þiña med mier fañ/ Nelldur meir ødru añ/ Nollo true eg huorn Dag naude/ Neims ad safna Aude/sem mig þo suit ia kann.

Myskun virdstu mier veita/minn DROTTiñ eg þess bid/ Synd/ er mier Suika leita/ sie eg þeim ecke vid/ Japnañ mig fyrra Frid. Vid Fiandans Flærdar Skeyte/ Frelsarenn miñ giæte/ a þessare Nædar Tijd.

Synder mier so ei kiæme/Sæla ad missa Von. Þiñ Ord þo Jll verk dæme/ Andar þau bæta Tion. Vor Gud mier veit þa Bon/ ad stødugur standa kyñe/ so Flærd eingeñ mig giñe/ fra þiñe Sall leiks Sioon.

Christe þu ert alleina / einn Gud og Nialpar Ræd. Nefur þu Guds

Guds Orded hreina/Heims Synder eirn afmaad. Þeir sem þa þiggia Daad/lætur þa Heidur hliota/og Himna Arfs vel niota/ med Glede og Goodre Naad.

Hæste Heilage Ande / hafande Guddome Megt/ sem Sannleik Christnum kiender/ z Kiærleik efter freckt / med þinne Naad og Spekt. Medan life eg hier j Heime/ j hreinre Tru mig geym'/ fra allre Synda Sekt.

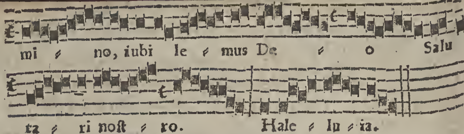
INTROITVS LATINVS Psalm. 74

R Espice Do - mine in Testamen - tum tuum A nimas Pauperum tuorum ne derelinquas in Finem, Exur ge Domine & judica Cau - sam tuam, & ne obli - visca - ris Voces quæren ti um te. Vtquid Deus repu - listi in Finem, Iratus est Furor tuus super Oves Pas cuæ tu æ. Gloria Patri.

HALELVIA.
Psalm. 55.

Hale - lu - ia, Veni - te exul te mus Do

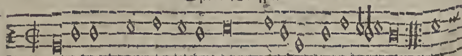
mino



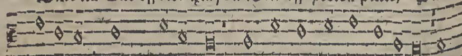
mi no, iubi le mus De o Salu

tra ri nost ro. Halle lu ia.

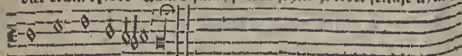
Epter Blessan.



Være nu Gud oss eige hia/ Israel seigia mætte
Vare nu Gud oss ecke hia/ oll Von oss þrotenn þætte/ Þui



vier erum Hiørd Aum ꝛ smaa/ sem allskyns Þioder setiast a/ angs



ra med øllum hætte.

Heipt þeirra er so.a oss strijd/ ef Gud veitte þeim Leyþe/ Vpp suelgdu oss a eirnre Tijd/ alla med Sælu ꝛ Lijfe/ Sem Vøtn søcktu ꝛ eyddu oss/ yfer Sæl vora geinge Foss/ mijkell ꝛ hær vr hooþe.

Þock sie Gude sem þad ei gaþ/ þeirra Tennur oss myrde/ So sem Fugl snøru suiptur aþ/ Sæl vor þar þra leyst yrde/ Brast Snaran og burt sluppum vier/ Blessad Guds Nafn vor adstod er/ sem Heimenn og Himna giørde.

Dominica XIIII.

INTROITVS LATINVS Psalm: 84.

Protec

PRotector noster aspice De ꝑ us, & Respice in Faꝑ ciem Chri sti tu ꝑ i. Quiꝑ a me li or est Diꝑ es u ꝑ na in Atri ꝑ is tu ꝑ is. su ꝑ per Milꝑ ꝑ li a. Quam dilecta tabernacula tua Domine Virtutum. Concupiscit & deficit Anima mea in Atri a Domini Glor ꝑ ia Patri.

HALELVIA.
Psalm. 95.

Halelu ꝑ ia. Quoniam Deus ma ꝑ gnus & Do ꝑ mi ꝑ nus, & Rex ma ꝑ gnus super om ꝑ nem Terram. Halelu ꝑ ia.

Dominica. XV.

INTROITVS LATINVS. Psalm, 86.

 Inclina

I. N clina Domi ne Aurem tu am ad me & ex audi me. Saluum fac Seruum tuum Deus me us speran tem in te. Mise re re mihi Domi ne, quoniam ad te clama vi to ta Di e. Læti fica Ani mam Serui tui Quo ni am ad te Domine Animam me am le vavi: Gloria Patri:

HALELVIA.
Psalm. 86.

Hale lu ia. Confi temi ni Do mino & invoca te Nomen ei us, Annunci a te inter Gen tes Opera ei us Hale

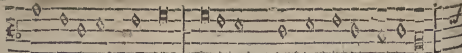
us. Hale - lu - ia.

A Michaelis Messu

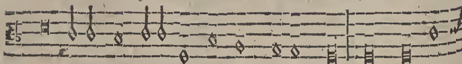
Introitus j Modurmaale..

Esaias Spamast odladest ad sa/ad hann j Anda DROTT, en sitia ja/j sijnu Belldis Sæte/ hans Dyrd var stoor/ hans Klæde vpp fylltu þan allan Koor. Tueir Sieraphim stoodu hia hon um þar/Sex Bænge ad huor þeirra bar. Med tueimur byrg du þeir sitt Andlit klæra/og odrum tueim huldu þeir sijna Fæt ur bera. Med þridiu tueim flugu þeir brætt/ moot huor od-

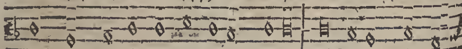
X iij tum



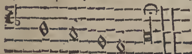
rum hroopande ſo hatt. Heilagur Gud vor Herra/Zebaoth.
Heilagur Gud vor Herra Zebaoth.
Heilagur Gud vor Herra Zebaoth.



Sem hefur Jordena vppfyllt med myked Gott. Af þeim Hlio/



dum ſkalf Grundvøllur ꝛ ſtorer Stolpar/ Og Hwſed fullt med



Reyk og Þoku vard.

Ma og ſyngia þeſſe Ord vnder ſømu Notum ef vill.

Eſaias Spaman̄ j Anda ſa/ Eilifan Gud hæſta Stoole ſitia a/ J ljomande Tign/ Magt og Heidre ha/ hans Klæda falldur/ fyllte vpp Kyrkiu þa. Tueir Seraphim/ſtodu þar hon̄u hia/ huor hafde Vænge tuenna þria. Tueimur huør vm ſitt ſkiæra Andlit bra. Og adrer tueir Hulning fra Footum ſæ. Med þridiu tueimur flaug huør meſt ſem ma/ mille ſyn hroopande hatt/ ꝛ þetta tia. Heilagur Gud vor Herra alls Valld a / Heilagur Gud vor Herra alls Valld a/ Heilagur Gud vor Herra alls Valld a/ hans Dyrd vpp fyller øll Lønd ſtoor og ſmæ. Stolpar og Grundvøllur ſkalf vid Hliod þaug hæ/ Hwſed vard og fullt af Reyk og þoku þa.

INTROITVS LATINVS. Pſalm. 103.

Bene

Benedicite Domino omnes Ange - li ei us, potentes

Virtute, qui fa - citis Verbum eius, ad audi - endam vo

cem Sermo - num ei us: Benedic Anima mea Do

mino, Et omnia quæ intra me sunt Nomini Sancto eius.

Gloria Patri. &

HALELVIA.
Psalm. 137.

Hale - luia

In Conspe - - - ctu Ange lo - rum Psal

- lam ti bi Domine De - - us me - us.

Hale - lu ia.

Epter Predikun j stadenn almenkelegrar Packargiørdar/ ad Gud hann varduciter oss/pyrer syna Heilaga Eingla/þa skal syngiast þetta/Te Deum laudamus j Islendsku.

O Gud

O Gud vier lofum þig/ vier jatum þig eirn DROttiñ z Her/
ra. Þig Eilijfañ Fodur/oll Heims Bygdeñ vegsamar. Þad
sama giøra og þiñer Einglar/ Himnarner og aller Vollduger
Einglar. Þig lofa Cherubim z Seraphim med oaflatanlegre
Røddu/seigiande. Heilagur. Heilagur. Heilagur ert þu
DROtten Gud Zebaoth. Himnarner og so Jørden eru full
af Vallde Dyrdar þinnar. Þann Dyrlege Søfnudur allra
þinna Postula / jata þig vera einn sannan Gud. Þad sama
giører alla tijma/ lofleg tala Spamannanna. Þig lofa aller
Pijslar

Þisslaruottar/med fullkomlegum Vttmsburde þiíkar Dyrdar.

Aller Gudhrædder og Vtvalder/ jata þig vm alla Heims bygd

ena. Eirn Fodur hins hæsta Valldz / og Dyrdar. Og þinn

einka Son Jesum Christ/ hallda þeir med þier eirn sannan

Gud. Þar til Hinn Helga Anda eirn sannan Huggara.

O Herra Christe þu ert Kongur Dyrdarennar. Þu ert ei

lijfur Sonur þijns Fodurs. Þu forsmader ecke Jungfrur

Hollð yfer þig ad taka/til Lausnar allra Vtvaldra Manna.

Þu sem hallded hefur Strijd hins bitra Dauda / z ollum Vt

valdum

voldum Mørkum vpp loked Ryke Himnanna. Þar þyrer

situr þu nu a hægra Veg/ j Dyrdenne Fødursins. Og hier ept

er mundu verda komande/eirn strangur og Riettlætur Domare.

O Drottin/vier bidium þig/ad þu villder þynum Trulyndum

Þionum verda hialpande. Huoria þu hefur leyst med þynu

Dyrmæta Blode. Gief þynū Þionum ad verda hluttakande

þinnar Dyrdar. O Drotten hialpa þynu Blessudu Folke og

blessa þa sem þier eru til Erfdar giefner. Og þu stiorn þeim

Kierra/ og kienn þeim þinn æfenlegan Vilia ad giora. Vier

lofum

Lofum og dyrkum sannan Gud/alla Daga og tijma. Og vier

lofum þitt Nafn æpenlega og vm Allder allda. O Drottin

vardueittu þijna Vtvalda alla Tijma / so ad þeir meige

alldrei a mote þijnum Vilia giora. O Drottin Gud Myskuna

þu þig yfer oss. O Drottin tia þu oss þijna Mysk-

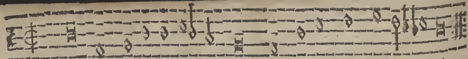
unseme/epter þui ad vier settum vora Von j þier. J þier

Drottin er øll vor Von/ Þar fyrer lat þu oss ecke neitt til

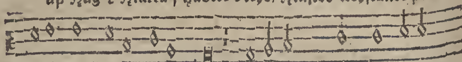
Skammar verda. A - men.

A medan Folked geingur jnnar. Hier sie Lof og Dyrd. Allur annar Saungur/sem þyrerþarande Sunnudag.

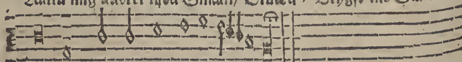
Þann XVI. XVII. XVIII Sunnudag
Introitus a Jslendsku/ allt til XIX. Sunnudags



Til þijn Heilage Herra Gud/ hef eg lypt Sælu minne/ aþ Hug z Hiarta j huorre Neyd/ Hiaſtod treyſtande þiñe/



Lattu mig aldrei lijda Smaan/ Olucku / Brygſl nie Sælar



tion/ ſo Fiandmeñ ei fagna kunne.

O ſkaṁader verda aller þeir/ epter þier huorſa langar/ Eñ ſuij uirdaſt munu meir og meir/ ſo marger ſem Afvega ganga/ hafnan de þinne Hialp og Nad/ eñ hyllaſt Diøfulſins ſkiemdar Rad/ z el ſka ei vtañ hid Ranga.

Volldugur Herra vijſa mier /a Veg og Stu þijna/ vid Sann leik þiñ mier halltu hier/ z Hungrada Sælu mijna/ med Viſdoms Anda vppfylltu/ z Orde þijnu Bleſſudu/ þui a þig true eg alleina.

Minſtu a þijna myklu Nad/ og Myſkun Þuſund ſallda/ z þad Himneſka Hialpar Rad/ ſem hugder þyrer Allder Allda/ Fyrer Giæſku þijna minſtu mijn/ z mier þitt Fødurlegt Hiarta ſyn/ hreiñe Tru lat mig hallda.

Miñ Vngdoms breſt og Afbrot leid/ mlijt ei Herrañ kiære/ þei nktu helldur a þitt Eid/ og Obrygdanlegt Sære/ O Herra Gud af Hiarta eg bid/ Harmþrungnum þu mier veiter Lid/ ſo ſem eg Sak laus være.

Goodur og Riettuꝛs Gud vor er/ ſem giarnann medtekur alla/ þa ſem ad Lijfs Braut leita hier/ og latur þa til ſijn kalla/ Hughreyſt er Skielþda og hialpar vid/ ſo hafe þeir Glede og Andar Frid/ og ei meige fra honum falla.

Ord

Ord Guds og Weiger aller hanns / eru Myskun og Sannleike/ Nædar Brunnur og Næring Mañs/nakuæmust huad sem veyker/ þa sem Nug og Hiarta mest/hafa a hans Orde fest / af Trunne so allorei skeike.

Næduge Gud fyrer Nafned þitt/og Nægd Myskunar þinnar/ Gief ad mijn Synd sie klaar og kuitt/kienne eg daglega hennar/ Nun særer bæde Sæl og Lijf/nema sender þu mier Styrk og Hlijf/ Sam uiskañ so Frid meige finna.

Huør sem ottast og elskar Gud/ skal Eilijfs Myskun hliota/ Gud kiennar honum sijn Heilog Bod/og lætur ei Blessan þriota/ Af kuæme hanns mun Audlegd fa / og blomgast alluel Jørdu a/Gud hræddér Nædar niota.

Vpp til DROTTins Augunum/æuallt giore eg ad renna/þui alleinastá hia honum/Huggun tru eg mig finna/ Synda Flotur af Footum mier/færa mun hañ til Dyrdar hier/ so meige eg hans Kr apt med kienna.

Sia til mijn og hialpa mier/til Hiarta læt þier ganga/ad eg so þiadur j Synndum er/og Opsokn bijd eg langa/æ ijd margfalldast Anaud su/fra Oke þui mig frelsa þu/ ꝫ fyrergief Glæpe ranga.

Geym mijna Sæl og suipt mier fra/Saurgan Ohreinsa And a/ Heilagt Meinleysse læt mig fa/til lykta stodugañ standa/þui mijn Brugg Von er øll j þier/Jsrael vtrdsku ad frelsa hier/ vr Nærstu og huortum Vanda.

Dyrd Gude Fodur og Syne sie/sungen vm Allder Allda/ eins sem hun var ad Vpphafe/ædsta Lof skulum gialda/Heilogum And a med Huga og Raust/hliote hañ Lofgiord Endalaust/fyrer Bl essan margfallda.

INTROITVS LATINVS. Psalm. 86.

M Ise rere mihi Domine, quoniam ad te clama ui tota

vi co ꞏ ta Die, Qui ꞏ a tu Domi ꞏ ne Sua ꞏ uis ac

Mitis es, & Copio ꞏ sus in Miseri cor ꞏ di ꞏ a om

nibus inuo canti ꞏ bus te. In clina Domine Aurem

tuam & exaudi me, Quoniam inops & pauper sum ego, Gloriâ

HALELVIA. Psalm. 114.

Hale ꞏ lu ia, In ex i tu Is ꞏ ra el

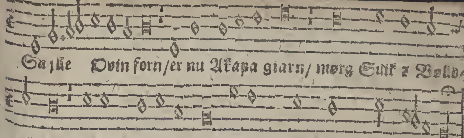
ex Ægyp to Domus Ia ꞏ cob, de

Po ꞏ pulo Barbaro. Ha le ꞏ lu ia.

Epter Blessan.

Pvikanleg Borg er vor Gud/mgiæta Skiolldur og Veria-
Nañ frelsar oss vr allre Naud/sem a oss kañ ad heria.

Ed



eſt veſt/ Byggviel hũs eru meſt/ Offtor vid Neims Magt huoria.

Vor eigen Mættur eckert kann/ øll vor Von ſtrax er farenn/ Fyrer oſſ ſtryder adſte Mann/ af ſialfum Gude kiøren. Ef ſpyr þu hans Neiſe ad / Herran Jeſus er þad / Drottenn alls heriar eiñ/ ei er Gud annar neinn/ Sa er jafnan Sigraren.

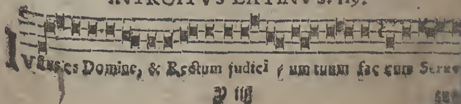
Være af Dioflum Verolld full / og villde oſſ ſuelgia alla / vel tækeſt þorvor efne øll eckert ſkal oſſ þui hrella. Þeſſa Neims Nøx dinge/ hrædelegur þo ſie/ a oſſ ei orka kann/ adur er dæmdur hann/ Eitt Guds Ord kann hann fella.

Þeir ſkulu onguar Þacker fa/ þad Ord lata þo ſtanda / Sann ur Gud er oſſ ſialfur hia/ med ſynum Gæfum og Anda / take þeir Lyf af oſſ/ Gamd/ Kuinnu Børn og Gots/ allt þad vmlyðum vier abate et neinn þeim er/ Arfe Guds holldum an enda.

Myſkunar Fader millde Gud / meſt ſie þier Dyrd vm Neimen/ ad ſynder oſſ aumum ſæta Nad/ Son þitt er til vor komeſt/ Og Hel gum Anda med/ ſem oſſ fær Lyfn og Frid/ Veg til Guds vita lætt/ Viſt oſſ a Nimnum hier/ Neill ſu halldeſt oſſ Amen.

Dominica XVII.

INTROITVS LATINVS. 119.



tuo fecundum Misericor. ♪ di am tu am

Beati Immaculati in via, Qui ambulant in Le ge Do

mini. Gloria Patri.

HALELVIA.

Pfalm. 116.

Hale ♪ lu ♪ ia, Dile ♪ ♪ xi

quo ♪ ni ♪ am exaudivit Do ♪ minus Vocem

meam Hale ♪ lu ♪ ia.

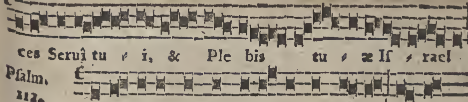
Dominica XVIII.

INTROITVS LATINVS

DA Pacem Domi ♪ ne fufti nentibus te ut Pro

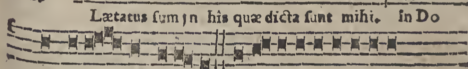
Phetæ tu ♪ i Fide ♪ les inveni ♪ ant ♪ ur. Exaudi Pre

ces



ces Seruî tu ⸗ i, & Ple bis tu ⸗ æ Is ⸗ rael

Pſalm. 112.

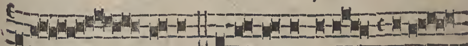


Lætatus ſum jn his quæ dicta ſunt mihi. In Do

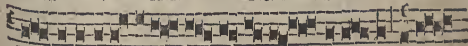


mum Domi ⸗ ni ibimus. Gloria Patri & Filio.

HALELVIA Pſalm. 117.

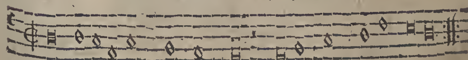


Hale ⸗ luia. Laudate Dominum omnes

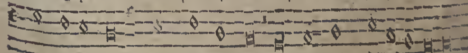


Gentes, & Collaudate e ⸗ um omnes Popu ⸗ li, Hale.

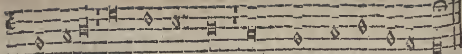
Þann XIX. XX. XXI. Sunnudag epter Trinitatis Introitus j Iſlendſku.



Sæler eru þeim Sialfur Gud/ Synder aff Naad til gieffur/
Og huarra Brot z Breiſkleik med/ Blood Jeſu huled heffur.



Sæll er ſa Maň þm̃ Gud þeſſ aň/ vm Loff onguaſſ ætelur/ af



Hug jdrast/og Synd slyr fast fialþs Guds Myskun sig þelur.

So leinge sem mig Samuiskan/Synder liet ecke jæta/Mann bænd og Hugbod mÿnka fast/mætte eg þui jafnnast græta/vm Dag og Nætt eg fast þinn Mætt/ofþungast Mannkynd Aumre Meg med mitt þa/mier droost so þra/sem allt þorner a Sumre.

Þui jæta eg þier øll mÿn Brot/æn Fegurdar og Varnar/Nyt ei ad syndgast hef þier moot/Holldø Villd fylgiande giarnast/sagde eg med mier/mitt Gud vil þier/mÿna Glæpe medkienna/ Aflausn og Sætt/af þier fieck brætt/allra Misgiørda minna.

Vm þa Kuittun a riettre Tÿd/aller Helger þig bidia/ Huonær sem kiemur Hørmung strÿd/hier Fyrer villt þa stydia/ Þu ert mitt Skiol/ j allre Kuøl/ vid Hæska villt mier hlÿfa/Varducittu mig/ so vite eg þig/vm Laufn Gladur ad lofa.

Þu hiest Visku ad veita mier/velfæra Leid ad boda/ Forsion vera ꝛ Fylgd mÿn hier/forda vid øllum Voda/Vered ei meir sem vitlaus Dyr/beiz hlioota Beitst ad lÿda/ Vtan Ognar ꝛ Naudung ar/ei vilied Gude hlyda.

Jllfwser rata Eimd ꝛ Tien/Økiør þung ꝛ Hefnd marga/huør ser a DROTtne hafa Von/hans Myskun vill þeim biarga/ vm þad gladiest/j Gude mest/af Næd og Tru Kiettlæter / huørier af Hug/hans ræked Bod/hroosed Guds Adskod kæter.

Dyrd Gude Fødur og Syne sie/sungest ꝛ Heiløgum Anda/eins sem hun var ad Vpphafe/oss veite Næd ad standa/vel a hns Veg enn varast miøg/Synd/Diøful/Holld ꝛ Heimenn/ Gud giefe þad/ hans holldum Næd/Syngium þui aller/ Amen.

INTROITVS LATINVS. Ex Psalm. 34. & 35.



 A lus Populi ego sum dicit Dominus, de qua

de quacunque Tribula - ti o - ne clamaverint ad

me, exau - diam e - os, & ero illo rum Domi-

nus in per - - petu - um. Attendite

Popule meus Legem meam. Inclinate Aurem vestram in Verba

O ris me i, Gloria Patri.

HALELVIA.
Psalm. 118.

Ha - le - luia Dexte - ra De - i fe - cit

virtu - tem, Dextera Domi - ni ex al ta uit me, Hale-

Epter Blessan þessast Psalm. Med Ton/Neimele vo
rt og Hwsen med/ vt supra.

Sæll er sa Mann sem hafna kann Hreckuffra Maka Ræde/ Og Syndugra Veige alldrei ann/ ei sat hia skiemdar Hæde/ Hell dur med Vilia/ Hug z Mactt/ hreinferduglega Dag og Nactt/ Ad Guds Logmale gæde.

Sa Madur eins ő Eik su er/ vpp vex hia Vatna Straume/ A sinum Tijma Alldin ber/ ei fellur Lauf nie Blome. Allt Gott sem hañ vill hafast ad/ hm̃ mun ætijd veitast þ/ farsællega fram̃ kome.

Þeir Glæpa Veige ganga a/ Guds Rædum ecke hlyda/ Audnu huilickre alldrei na/ Aþelle helldur lijda. Eins sem þa Fis a flatre Jord/ feykia Stormvidre huoss og hord/ vm jmsar Alfur vijda.

Illgiarner kuńa ecke þui/ Vppreisn i Dome hlioota/ sañra Guds Vina Sofnude j/ Synduger Kiors ei niota. Eñ goodra Mañna greider Veg/ Guds Ræd og Myskun æfenleg. Ranglætra Leid mun þriota.

Fodur Syne og Anda sie/ ædst Dyrd vm Jord og Himen/ Eins sem hun var ad Vpphafe/ æn Enda verde framest. Kienn oss ad hallda Christeñ Sid/ kuittast og skiliast Synder vid/ sa þad vill synge/ Amen.

Dominica XX.

INTROITVS LATINVS. Ex Tob. 3.

OMni a quæ fecisti nobis Domi ne in ve ro iudi

cio fe ci sti. Quia Peccauimus ti bi, & Man

datis tuis non obediui mus Sed da Glo ri am

Nomini tu o, & fac nobiscum secundum multitu di

nem

nem Mise ri cordi æ tu æ. Psalm. 48.

Magnus Dominus & laudabilis nimis, in Ciuita te Dei no

ſtri in Monte Sancto eius. Gloria Patri.

HALELVIA. Pſalm. 125.

Ha le lu ia Qui confi dunt in Do mi

no ſi cut Mons Syon, non commoue bi tur inæ te

num qui habi tat in Ie ru ſa lem. Hale.

Dominica XXI.

INTROITVS LATINVS Ex Eſther. 13

IN Voluntate tua Domine uni uerſa ſunt Po ſi ta, &

non eſt qui poſ ſit reſi ſtere Volun tati tu æ Tu

enim

e nim feci ⸗ Qui omnia Cœlum & Terram & vniuer⸗

sa que Coe ⸗ li Ambitu conti ⸗ nentur. Dominu⸗

universor um tu es, Be a ti Immacu lati in

via, Qui ambulant in le ge Domini: Gloria Patri

HALELVIA. Psalm. 130.

Halelu ⸗ ia De profun ⸗ dis clama ⸗ ui ad

te Domi ⸗ ne, Do ⸗ mine ex ⸗ audi Vocem

meam. Halelu ⸗ ia.

A Allra Heilagra Messu/ Skal vera Introitus

j Modurmaale/ z allur aftar Saungur/ so sem næsta fyrerþar anda Sunnudag / Nema þa Sacramentum vtskiptest/ þa skal syngia. Þier sie Lof og Dyrd.

INTROITVS LATINVS. Psalm, 34

Timete

Time te Dominum omnes Sancti eius, Quoniam nihil deerit timentibus eum. Divites eguerunt & esurierunt, inquirentes autem Dominum non deficient omni Bono. Benedicite Domino omnes Sancti eius, Annunciate inter Gentes Mirabilia eius

Gloria Patri.

HALELVIA.

Sapien. 3

Halelnia, Iudicabunt Sancti Nationes & dominabuntur Populis & regnabit illorum Rex in aeternum, Hale

Þann xxij. xxiij. Sunnudag/ Introitus a
Islendsku/ Med Ton/ Næste Gud Herra Millde.

Vakned vpp Christner aller/ z siaed Syndum vid/ Aþ Hiartans Root ákalled/ Eilijfan Fødur Gud/ Eelegar Hefnd hans mætum han̄ huerþur oss j fra/ Vtan̄ Syndum aflætum/ Jdrunst og Lifnad bætum/ mestu Kuøl munum sia.

Sitt Ord DROttin̄ oss sende/ su Nad var milldeleg/ Þo er a oss su Blindne/ j Synd huør eykur sig. Eingen Vmvondun bátar/ vt an Gud hefne hart/ Hans Þiona Heimur hatar/ Heilagre Kienning glatar/ Eitthuad vill verda snart.

Oduld er allra Sionum/ Illska sem rijker nu/ hia Bændum/ Þeg num/ Þionum/ þeir þiggia ei Rødeñ tru. Huad vardar oss vm Kier ka/ ansa nu Sierlæter/ þeir vekia Villu sterka/ vora þorf skulum ver ka/ kienne þeir skal fum sier.

Fra Heims Vpphafe Herra/ hatade Synder miøg/ Grim̄ komu Gioslden̄ þeirra/ geingur nu sama Veg. Ef Synder so ei þrøaum sīn sagt er Niniue fra. Heiptar Hirting þa fiaum/ Hefnd z Straff vier fæaum/ sem þeir j Sodoma.

Sydinga Þriotsku þiade/ þa forgiefens var kien̄t/ høpnudu Her ans Rꝍde/ huad Gud þeim hafde sent/ fyrer Spæmen̄ z Skrþtst oda/ Johañem Jesum mest/ sijdan̄ hans Sueina gooda/ Gan̄leiks Ord liet þeim bioda/ Ætt Juda afmæd siest.

Vnder Tyrkians Ogn vier stondum/ Ei veit nær komen̄ sle/ Or epsnott j øllum Londum/ Obyrgd/ og Hallære / aþ huorium Adstod þiggium? Eilijfe Fader kiær/ vtan̄ þitt Loþ vppbyggium/ Jdrunst og Synd af leggium/ grim̄lega glotunst vær.

Eingen̄ j Blindleik bijde/ betre nu huør sitt Ræd/ So Hirting/ Guds hia lijde/ sem høþum forþienad. Vel meigum Plaagur vita/ Vond Guds sem geingur nu/ ei villdum fyrr mlijta/ Aast Guds nie giarnan̄ nyta/ þui kom oss Þianing su.

Rædleggia ydur læted/ Løstu ad skilia vid/ Aþ riettre Jdrun græted/ Jll verk z vondan̄ Sid. Heilagre Vinboot heited/ hyllest Gud
hier

hier j þra/meſt ad hans Orde leited/epter þui glatnaſt breited/Nu vill oſſ vera hia.

Neill og Nad haſt oſſ giefur/hlydna ef vær oſſ fied/j Eilijft Lijf vpp hefur/ollum Guds Børnum med. Þui er ſkillt til vor tækium Trygd Guds og Myſkun hans/ Þa Nad alldrei oræktum/ epter henne helſt ſækium/Nøtum Synder til ſanns.

Jeſum Chriſt Son ſinn Blijda/ſendei Gud ollum oſſ/liet han fyrer oſſ lijda/Laſt/Neipt og Kuol a Kroſſ. So Nad oſſ ollum ſyndeſt/j Dauda Lijf ſitt gaf / Fyrer oſſ Auma Pijndeſt / an þeſſ Mannkyn allt tyndeſt/hann hialpe oſſ Synndum af.

So annars Neims ei deyed / ækalled Jeſum Chriſt / Nanns Nad þier erfa eiged/epter Veralldar viſt. Langa Mædu hier lijd ed/leited þui DROTtne ad/Ord hans elſked og pryded/ Ollum hans Villa hlyded/Guds Nad oſſ giefe þad.

INTROITVS LATINVS Pſalm. 130

SI Inî quita tes obſeruaveris. Domine. Domine quîs ſu ſti ne bit? Quia apud te, Propitia tio eſt De us Iſra el. De Profundis clamaui ad te Domîne, Domine exaudi, Vocem meam. Gloria Patri.

HALELVIA Pſalm. 146.

Þ Halelu.

Ha - le - lu ia, Lauda Anima mea Do - mi

num, laudabo Dominum in Vita me - a, Psallam De o me

- o quam diu e - ro Ha le - luia.

Epter Blessan.

Lofed Gud j hans Helgedom/ hn̄s Christner Menn a Jo rdu/
Synged lof/ þock/ Dyrd/ sæmd & róm/ so Ord hn̄s vijdfrægt yrdu

Med Undrum þeim/ vm allan Heim/ hans Magt og Heidre

lyse/ Hætijgn vors Guds þeir pry - se.

Ad Hiartans Son sinn Herran Christ/ hefur fyrer oss giefed/ þar af feingum vier Fødurs Aast/ fyrer hans Dauda Lijfed/ Samuist aff hrein/ vid Synda Mein/ sig af Guds ynde gledur/ ABBA O Fader bidur.

Bodad er nu þad Blessad Ord/ berlega øllum Mønnum/ fra Upp hafe/ & yst vm Jord/ odult Mannkyne sønnū/ huad andad fær/ Guds Gæfur þær/ gøfge þacke mest leinge/ & Haleluia synge.

Gud Fødur og hans einka Son/ æfiō lofum og þøckum/ Helg

an An

aff Anda ỏ veiter Mon/j Villu ad el ſockuum/Fyrer Ordeð hreins
hañ lioſt z leint/hellour z hlyfer Freiſtne/ſamt allre ſiñe Chriſtne.

Dominica XXIII

INTROITVS LATINVS Ierem. 29.

DIcit Dominus, Ego cogito Cogi - ta - tio - nes

Pa - - cis & non Afflicti - o - nis. Invocabi-

tis me, & ego exau di am vos, & reducam Captivitatem

veſtram, de cunctis Lo - cis. Benedixiſti Do

mine Terram tuam, Auertiſti captivitatem Iacob, Gloria.

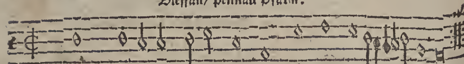
HALELVIA, Pſalm. 147.

Ha - le - lu - - ia. Qui ſa - nat contritos Corde &

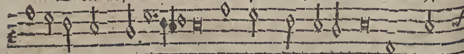
al - li gat Contritio nes eo rum. Hale-

Verde

Verde fleire Sunudagar/epter Trinitatis/þa skal eins Introitus j Latinu/og allur annar Saungur/sem fyrerfaranda Sunnudag/ allt til Dominicam Aduentus/vtan þegar Dominicur xxvi. eda xxvij. verda/ Þa ma syngia/ epter Blessan/ þennan Psalm.



Christs er Koma fyrer Hondum/kunum þess syn ta sijst/ Taknum j øllum Londum/ alluijda ver dur lyst.



j neðre Lopt mun lij da Lwdrar hatt syngia þa/med Eing

la Fylking prijda/fegursta Sky e a

Þa mun Ranglatum reynast Reide Guds þung og strijd/ Med Heluijskum Loga launast/liker ei Kuala Tijd/ J eilijpan Elld þeir rata/ Alldrei þo Daudan sia/ Gnijsta Tønnum og grata/ Grimd su ei seigiast ma.

Guds einka Son Vtualde/er sendur ad leysa oss / Fullnad fyrer mig þolde/festur a hardan Kross/ A þia eg skal mig reida/vtgafst fyrer mig þitt Blood/dirþer þ mig vid Dauda/Dioful z Helfar Glood.

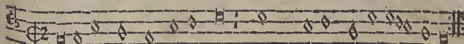
Fagnadar Liosed frijda/fridande hryggua Lund/Frels mig af Fare og Kuijda/fyrer þijns Sonar Vnd/Þa vil eg gladur af ganga/ Guds Nad mier efle Tru/ Arþ þijnum mig epter langar j þessum Heime nu.

Ender Grallarans

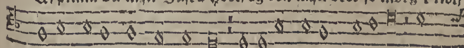
Aared um kring.

Messuembætte a Bænadøgum eg Sam

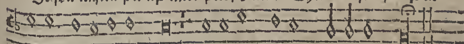
komu døgū/þar þeir eru halldner. Fyrst sie sunged.



Nu bid eg Gud þu næder mig/Nægd Myskunar eg beide þig/ Afplana øll mijn Illsku hoot/eg veit mijn brot so morg z liot/



Illsku mijna þu aþ mier þuo/z allar Synder lijka so. Þui



eg medkieñe mijna Synd/ j mijnum Huga hun er ei leynd.

Moot þier einum j morgum Last/ miøg eg braut og syndgadest fast. Øll er þijn Ræda ørugt Raad/so aller bidie þig vm Naad/Þui edle vort er allt j Synd/Ellegar være ei Nadeñ reynd. Þu sigrar þa sem soddan Tru/setta ecke j Hiartad nu.

Sie/hier gieteñ j Synd eg var/ sem mig hingad mijn Moder bar allañ Sañleika elsk' þu/z leynd þijn Raad mier synder nu/Þu hef ur sied huorneñ eg er / halldeñ j Synda Girndum hier/ædur vissa eg ecke þad/þyrr eñ þijn Viska mier kom ad.

Dreiþ a mig sialþur Drottiñ miñ/Dyrlegt Ysop z Myskū þijn/ Snart kastu mig aþ Syndum þuo/so eg vde huijtare Snio. Þetta Ysop er Sonar þijns Blod/ s hreinsar oss af Synda mood/ Lattu mig heyra þijn lystug Ord/so glediest þau bein s hrygg voru giord.

Sia þu ecke til Synda mijn/slieft z aþma Illsku z Pijn. Ska þa mitt Hiarta skiært z hreint/med skyrum Anda liost z leynt. Vt skwfa mier ei fra Asian þijn/ eñ Anda helgum hallt til mijn/Gief mier aptur Glede og Naad/gladañ Anda og stødugt Raad.

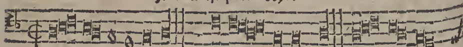
Vantruudum eg vijsa vil/a Veg þinn þier ad snuast til. Frels mig herra miñ Hialpradis Gud/af hættre Blodskulld z allre Nauþ

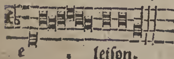
Mijnar Varer min Gud vpp lææt/so Mukuren loke þig med glæ-
Ep þu villder vort Offur þaa/Eg skyllde þad pram lææta þa.

Audmiuka Ønd acktar Gud mest/ z angrad Hiarta hn lijdur
best. Sion veit þu Gud Sæmd og Nææd/so Jerusalem byggiest m
Dææd. Þad er þijn Christne kiær z hrein/kallande þig ad bæta me
in/þesshættar Foorn ad þu villt fa. A þijnu Alltare lææta sia.

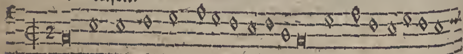
Heidur sie Gude Himnum a/hañ vill oss sijna Mijskun tia / Þar
þyrer ætijd þockum vær/ad þijn Giæska hun er oss nær/ Guds einka
Son vort eilijft Traust/jafnañ vier loþum med Hiarta og Raust/
Anda Heilogum ætijd med/vm allar Allder Dyrd sie tied.

Þar næst þetta Kyrie.

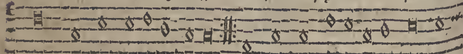




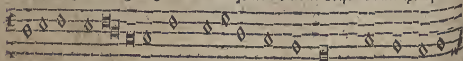
Þar næst sie sungeñ þesse Fad
er vor sem epter þylger.



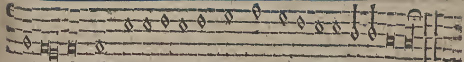
O Gud vor Fader sem j Himerijke ert/hætt yfer oss i Anda
Helgasta Nafn þitt hia oss verde openbert/heidrad z loþad allra



mest/villt þui tilbedin verda.
best/a Himne og a Jordu. Þitt Nædar Rijke kome hier/kien



oss j þui ad lifa/z huad sem ecke þocknast þier / þar fra vilier
oss hlijpa



oss hlijfa. So æpeñlega odlunst vier/j þijnu Rijke ad blijfa.

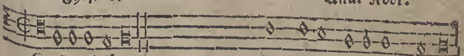
Volldug Gud þiñ Vilie verde Jordu a/vel jafnañ og a allañ Veg/ eins og j Himnarijke/ Þui þar kañ eingeñ standast eda koma ma/ vtañ þinn Vilia jdke mieg/ z life so þier lijke. Vort Daglegt Braud oss veittu nu / vora Sæl med ad næra/ Fridar Ord þitt er Sæda su/fegna læt oss þad læra: Huar med þu oss a Helga Trw og Hialpar Veg villt færa.

Forlæt oss vora myklu Skulld og marga Synd / moodgum vi er þar med jafnañ þig/ þær virdstu af oss ad taka. So sem vier fyr ergtepum þeim af Godre Lund/ sem giordu oss mot og stygdu mieg/ ei vilium þa asaka. Jnn j Freistne oss ecke leid / a rangañ Veg so vijke. Helldur frels oss af allre Neyd/ Ond vora so ei suijkie/ Vpp lys og helga oss þinn Lyd/ Ad erpum vier þitt Rijke.

Hier epter skal syngia. Nu bidium vier Heilagañ Anda/ Epter predikun skulu tuø Vngmeñe/ Syngia Litaniuna/ Og skulu prestarner/ hallda Folkenu/ ad suara þar til.

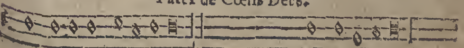
Litania j Modurmæle.

Fyrste Koor. Añar Koor.



Kyrie eleison. Gud Fader Myskuna þu oss.
Christe eleison. Christe Mijskuna þu oss.
Kyrie eleison. Gud heilagr Ande M. þu oss.

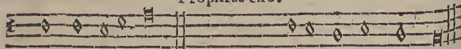
Pater de Cœlis Deus.



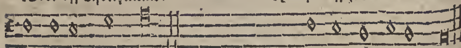
Gud Fader j Himerijke. Myskuna þu oss.

Sonur Guds og Lauſnare Heimſins. Myſk. þ. oſſ
Drottiñ Gud Heilagur Ande ſaſlur Huggare. Myſk. þ. oſſ.

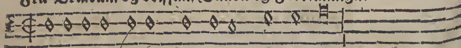
Propitius eſto.



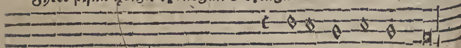
Vert oſſ Lÿknſamur. Þyrm þu oſſ Drottiñ Gud.
Vert oſſ Lÿknſamur. Hialpa oſſ DRottiñ Gud.



Af øllum Syndum. Frelſa øſſ Drottiñ Gud.
Fra allre Villu.
Fra øllu Illu.
Fra Drepſoottum og Hallæris Tijd.
Fra Fiandans Flærd og Liſtum.
Fra Oruſtum og Bloods Vthellingu. Frelſa oſſ Dr. G.
Fra Vpphlaupum og Tuſtdrægne.
Fra Hagle og Ovedrættu.
Fra Brædum og ovÿſum Dauda og Fordæmingu.



Fyrer þijna helgu Holldgan z Hingadburd.



Hialpa oſſ Drottiñ Gud.

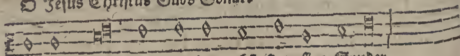
Fyrer þinn Bloduga Sueita.
Fyrer þijna Beiſku Pijnu og Dauda.
Fyrer þijna Helgu Jardan. Hialpa oſſ D. Gud.
Fyrer þijna Helgu Vppriſu og Vppſtigning.
Fyrer Tilkomu Helags Anda Huggarans.
A vorum ſijdaſta Tijma.
A Yſta og ſtranga Dome

Viet

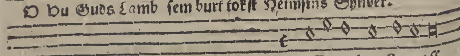
Vier Aumer og Synduger bidium þig.

Styr og stiorna þiñe Bænheyr þu oss DrottinGud.
Heilagre Almeñelegre Christelegre Kyrkiu.
Lat alla Byskupa / Soknarpresta/ z Guds Ords Þienara/ halldast j Helgum Lisnade og Hialpsamlegre Kienningu.
Hept þu alla vandræda Meñ z hindra alla Villu Leid þa alla a rietta Gotu sem Viller fara. Bænheyr þu o. D. G.
Giefþ oss Magt ad Fottroda Dioxulen med þinne Kienningu.
Trulynda Verkmeñ send þu j þiñ Vijngard.
Gief þm ollu þiñ Anda z Krapt ꝫ hlyda þijnu Orde.
Styrk þa alla sem eru Offaslegner.
Giefþ ollum Christnum Kongum og Hofdingium Frid z Samþycke. Bænheyr þu o. D. G.
Gief voru Naduga Herra z Konge N. N. ja snañ Sigur j mote ollum sijnum Ovinum.
Gief ollu Rijkeosins Rade j Danmork z Norege/med voru Logmoñu hier a Lande/ ꝫ styra eiga verалldlegu Riette þijna hlijfd z Blessan.
Giefþ ollu Almwganu Frid/Rad z Mystu. Bænheyr þu o. D.
Hialpa ollu þm ꝫ eru j Naudu z Hæska stadder
Haf Vmhyggiu ꝑ þeim ꝫ eru Hialparlauser.
Vertu Myskunsamur ollu Christnu Moñu.
Fyrergief ollu voru Ovinu z lat þa snuast fra ollu vondu.
Gief Avoxt a Jordena/z vardveit hana vnder þiñe Blessan.

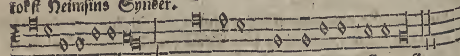
O Herra Gud Bænheyr þu oss Nadarsamlega.
O Jesus Christus Guds Sonur.



O þu Guds Lamb sem burt tokst Heimsins Synder.



O þu Guds Lamb/ sem burt tokst Heimsins Synder
Myskuna þu ollum oss.
Myskuna þu ollum oss.
O þu Guds Lamb/ sem burt tokst Heimsins Synder.
Gief þu oss ollū þiñ Frid.



Kyrie = eleison. Gud Fader Myskuna þu ollum oss.

VERS.

Vier hoþum syndgast med vorum Forþedrum.
Vier høfum hapt oss ranglega j ollum vorum Framferdum:
O Drotteñ gior ei vid oss epter vorum Syndum.
Og ei giallð þu oss epter vorum Misgiørdum.
O Drotteñ Heyr þu vora Bæn. Og læt vort ækall kōa til þijn.

Vier villum bidia.

Heyr þu Almættuge Gud z Eilijfe Fader/ sem jafnañ ert milld ur og Myskunsamur/ aþ þinne Guddomlegre Nætturu/ til þess ad þyrergieþa Syndernar/ vidstu til þijn ad taka/ vorar audmiuk Bæner/ So ad vier aumer z Fatæker/ sem bundner erum med margfolldum Synda Bondum/ mættum snarlega leysast aþ þeim/ Sierdeilis fyrer þijna Millde og Myskunseme/ Amen.

Bæn þyrer Kongenum og Rijkesins Rædc.

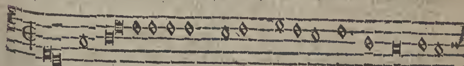
O þu allra megtugaste og eilijþe Gud/ sem sañarlega stiornar og styrer/ veiter og gieþur alla hlute a Himne og Jordu. Lijt þu Myskunsamlega yfer vorn Nædugasta Herra/ Kongeñ/ Kong N. N. med ollu hans Rijkis Rædc. Og alla þa sem eiga ad stiorna z styra

og styra/Londum z Rijkium/Borgum/Landsbygdum/og sæt þa al la riettelega styra sijnum Almwga hier j Heime/ so þeir meige epter Daudan/odlast ad vera med þier j Himerijke eilijflega/ Amen.

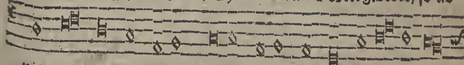
Bæn vm Frid.

Almattugur Gud og eilijfur Fader/ sem ad ert Brunur og Vppspretta/alls andlegs z tijmanlegs Fridar/og allrar Hiartans Hugl dar z Stillingar. Vier bidium þig audmiuklega/ Ad þu fyrer þijna Giæsku/Godgirnd z Millde/virdest ad giefa oss þan sana Frid/huorn Verolldenn ma ei giefa. So vier mættum lifa epter þijnū Bodum/ j Sannleiksins Otta og Frelse/ fyrer allra vorra Ovina Skielfingu og Voda/Fyrer þin Elskulegan Son Jesum Christum vorn Herra/ Amen.

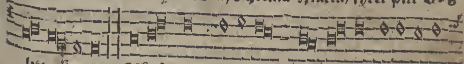
Þetta ma syngia j stadenn Litaniu/a Vtkyrkium/ þar sem lytell Søpnudur er.



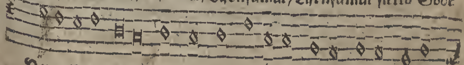
Tak fra oss sæte Herra/ Synder vorar z Misgiorder/so ad



vier mættum med riettre Tru/z hreinu Hiarta/fyrer þitt Aug



lite koma. Lijknsamur/Lijknsamur/Lijknsamur sterku Gode



Herra/þijnu Folke/sem þu med þijnu Dyrmæta Blode leyster/

 O Chr

O Christe / Og vert oss ecke æpenlega Reidur:

Bænheyr oss/ Bænheyr oss/ Bænheyr oss/ O Herra Gud/ vor
Bænheyr oss/ Bænheyr oss/ Bænheyr oss/ heyr vora Bæn / O
Bænheyr oss/ Bænheyr oss/ Bænheyr oss/ heyr vora Bæn/ O

Fader Myskunsamaste/ Hialpa oss og vert oss Lijknsamur.
Christe Heimsins Frelsare/ Bid pyrer oss þiñ kiæra Fodur.
Helge Ande/ Huggare/ Vpplys oss og vert oss Lijknsamur.

So sañarlega s eg life(seiger Drottenn) Vil eg ecke Syndugs
Mans Dauda/helldur ad hañ snue sier/ z eilijflega life med mier.

Hier epter sieu lesnar Bænernar med sijnum Versum sem fyrr/
og sydann Myskuna oss O Herra Gud (eda)
Hallt oss Gud vid þitt.

Litaniu Psalmur/sem syngiast ma a Bænadøgum
Med Lag/ Fader vor sem a Himnum ert:

Guds Fødurs a Himnum helgest Nafn/Guds Son/Gud Heila
gur Ande þier jafn/Þu heilaga Guddoms Þrenning/z eilijf j hæst
re Eining / Vppa þitt Heit vier bidium þig / þu villder oss heyra
Nadarsamleg. O Her

O Herra Gud oss þyrm nu kiær/ eingenn Launenn forþienum vær/ Myskuna oss fyrer þijna Naad/ Lijf/ Heidur/ Gotz & allt vort Raad Vert oss Naadugur og hialp oss Gud/ Yfergief oss alldrei j nockre Naud.

Frels oss fra Satans Falskre Slægd/ Fader vor goodur & syn oss Vægd/ snu fra oss hans gloande Ör/ & eingenn læt hann kom a oss Kiør O Kiære Gud gleym oss ei þa/ nær Hollbed & Heimurenn stryder a.

Vardueit oss Gud a hvørre Stund/ fra Heimsins Villu Skømm og Synd/ Fra Hernade/ Fiandskap/ Hatre og Nijd/ fra Ellde/ Vatne og Hallæris Tijd/ Fra Drepsott/ Krankleik/ Deyþd/ og Blind/ fra Ovedre og skadlegum Vind.

Vardueit oss DROTTINN j allre Neyd/ Fra ovæsum & brædum Deyd. Vægd syn oss Þrenning vijs og Fromm / þa vier komum fyrer þinn Riettlætis dom. Leys oss fra Eilijfum Dauda nu/ Vardueit oss DROTTINN sialfur þu.

Þig aumleg Børn þijn bidium vær / O Jesu Christe Herra Kiær. Hialpa oss fyrer þinn Hingadburd. Helga Vpprisu & Himen Ferd. Fyrer þinn Dauda & dyra Blod/ Fyrer Kuøl þijna & Krossens flood.

Þinne helgu Christenne Kyrkiu gief / Kienning þinna Orda og Hætt vpp hefþ. Og Helgann Lifnad Þienørum þijn/ þinnar Christne Forstiorum vm Heim. Til Ords þijns gief þinn Anda & Krapt so þad ævaxtest med fullre Magt.

J Vijngard þinn trua Verkmenn send. Alla Villu & Odæder af vend/ Afmæ þu alla Fals Spamenn/ & þryck þeim nidur øllum senn/ Voladann Lyd þinn vernda þu/ a Vegenn Sannleiks þinn aptur snu.

Steit þa nidur med styrkre Hand/ sem strijda a þitt Ord og veita grand. Afmæ þu Pavans Jllsku vølld/ vpprieff þu sialfs þijns/ Christne høllð/ Þeir sem þar fyrer lijda a Jord/ þeirra Bloods er fyrer þier Dyr Minning giørd.

Voru Lijfe og Gotze veittu Vørd / vernd oss fra Osamþyckt/ Vpphlaupe og Mord. Kongum og Herrum kienn vel hier/ Christnesie ad stiorna rett sem ber/ So þeir hallde Fridenn allann Tijd/ var-

est Tuidrægne og so Strijd.

Gief vorum Konge goda Framkuæmd/ Hepp hans Ovine enn auk hans Sæmd. Vernda og vora Landsherra nu/med rijkre Bl essan avaxta þu/þeirra Bæe/Ræd og Riett sem er/reikna þad allt befalad þier.

Øllum Christnum j Kuøl og Naud / kom þu til Hialpar DROTTinn Gud/Hugga þeirra Hiartans Harm og Þrá/þra Hryggd og Angre leid þu þa. Volada styrk þu vijst vm þad. Vertu Eckiunum j Fødur stad.

Oliettar Konur og Brjosta Børn / Blessadur Gud þu vert þeim vørn/ Hialpa øllum Veykum j Heime Hier / so Von og Traust þad stande j þier. Gief þeirra Sælum Sannleiks Fund/ og styrk þa alla a sijdustu Stund.

O DROTTinn gief þeim styrklegt þol/sem lijda æn Saka nu æra Kuøl. Hialpa þeim af sinna Ovina Hønd / wr Fiotrum og slijt þeirra Bønd/styrk þa j sinne sijdustu Neyd/so þeir fæe hialp samlegann Deyd.

Ovinum vorum øllum nu/Jllskur og Synder fyrergief þu. Gief þad vær giefum øllum til/med Godleik lifum øllum j Vil. Hialpa Øllum Syndugum ad bæta sitt Ræd/ af Hiartans Grunne/og girnast Næd.

Avøxt DROTTinn vm Christenn Lond/oss giefe nu þijn Milld a Hønd. Varduett þ allt fyrer Hagle og Hrijd /so þ notkestvel all ann Tijd. Og ad ei verre verdum vier/so ad Hiørtun snuest fra þier.

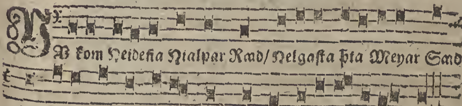
O Jesu Christe sannur Guds Son. O Jesu Christe vor Nadar Von. O Jesu Christe Guds Fødurs Lamb/sem Heimsins Synder sialfur j burt nam/Þu Blessada Eilijfd Ein z þrenn/ Myskunna oss / Amen øllum senn.



Nockrer Hymnar Pſalmar og Lofſaunguar/a þeim ſierleguſtu Hatijd um Lijka a Kuølld z Morna/ Vtan Kyrkiu ſem jnnan.

Vm Jola Tijmann

Hymnus, Veni Redemtor.



Vndarlegt virdeſt øllum Heim/ad Gud villde ſo fædaſt þeim.

Ei af Hollde nie Bloode Manns/helldur Guds Krapte z Anda hńs/Ord Guds eiñ Madr ordeñ er/ Avøxtr Lijffins blomgaſt hi?.

Lijf eirnrar/ Jomfrur oſlett v'' /okreinkt ad Meydom þunganñ bar Af Dygdum liomar eins og Sool/ og var Gud þa j ſijnum Stool.

So gieck hn̄ fram vm Sueſnhws ſitt/ ē var Konglegū Soma prydt/Sialfr Gud z eiñ ſañr Mañ/ſijna Leid fws ad ferdeſt hañe

Af Fodurnum vt geingeñ er/aptur til Fodurs Hiedañ fer/ Allt til Heluijta ofañ ſtie/vpp þadañ a Guds Hæſæte.

Fodurnum jafn ad øllu er/a ſier Hollds Sigurmerke ber/leggiande a ſitt eiged Valld/ Eymder vorar z veyka Holld.

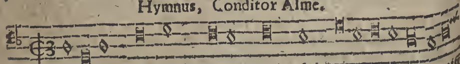
Liomar nu Jota Lauſnarans/ Lios Nytt giefur oſſ Nottinn hńs/ eckert Myrkur þad kiefta kañ/Chriſteñ Trw byr vid Liomā þañ.

Hæſtum Gude ſie Heidur og Dyrd/ hńs Syne Lof z Packargiord/Heiløgum Anda ſie æ z nu/vm Allder Allda Virding ſu.

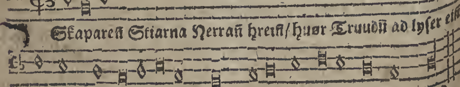
Anleg viſſa vm Hollдgan z hingadkomu Herrans Chriſti/ med ſama Lag.

Af Adam er vm allan tijd/a voru Nollde Boluan ftrijd/til Da-
uda Saal og Ande er Saar/Saklaust eckert a Manne var.
Oss hafde fangad Ogna Neyd/ yfer oss rijkte Synd z Deyd/j
Fordæmingu fiellum vier/ Ianst eingen Boot hia nockrum hier.
Pa leit Gud yfer allt Kyn Manns/ep nockur giørde Vilia hans/
han villde eirn fier Hollan fa/Holldlega Menn allema sæ.
Pui Lijp z sanlegt Saklepse/Sæmd z Vppruna Riettlæte/j A
dam høfdum aller misst/af huium komner vorum vijst.
Pa hn so leida Løstu pan/ Lækning øngua nie Nialparmann/
A sijna storu Elsku leit/ad øll hans hielldest Fyrerheit.
Mællte/ Eg vil Myskuna peim/minn Son vtgiepa fyrer Heim/
Ad Heill peirra z Nialpræde/Huggun z Sæmlar Lækning sie.
Abraham z Afkuæme hans/ og David soor pan Eid til sanns/
Pan Sonen hiet ad senda peim/sem leyste allan Lyd vm Heim.
Spæmosium var su Vitran giørd/ vijda vtbreiddust Prra Ord/
Gisida Konga z Froomann Lyd/fyste par epter langan tijd.
Lijkamlega sem lyste pa/lijka po han ei mættu sia/pa Tru høfou
po j Niarta traust/han munde frelsa pa efalaust.
Sem komed var peim Alldre ad/af huørin Jacob hafde spad/
Davids Ættmanne einum pa/ er trulofud Mey Maria.
Af hennar Meydoms hreinu Blode/ Himneska Guds Kraptuzen
gode/skop Barn helgasta Neime j/Nialp/Naad z myskn er hia pui
O Jesu Lijfs Avoxtur hrein/æn Synda ert pu giefenn eirn/Veit
pu oss Blessan/Neill z Nlijf/Himneska Dyrd z eilijft Lijp.

Hymnus, Conditor Alme.



Skaparenn Stiarna Nerrann hrein/huør Truudin ad lyser ein



Christe sem allan leyster Lyd/Lijknsamur vorum Bønum hlyd.

Mæt de

Mædde þiñ Hug su mesta Neyd/ad Mañkyn fiell j eilijfañ Dey-
yd/Vesala leyst Verølld þa/Vægd og Lækning hlest Auma sma.
Þa Kuslde Heims var komed nær/kom aff Salnum Brwdgume
skiær/af Jöfrur Lijfe sa Herra hær/helgust Moð v Meyā klar.
Hans Dyrstu Vallde hneygia sig/ Hnie allrar Skiepnu audmiu-
ukleg/a Himne/Jordu ꝛ Helujte/hans Vilia øllum hlydeñ sie.
Allt hefur hañ med Orde skapt/ Edle giefur þui Lijf ꝛ Krapt/
epter sijns Vilia Setninge/so hañ af øllum þeckiur sie.
Helgaste Jesus heyr oss nu/ Heimeñ þa dæma kiemur þu/ Vard
ueittu oss a allre Tijd/j llgiarna Djøfuls Vielum vid.
Gude Fodur ꝛ Syne sie/soñ Dyrd/Heidur ad eilijfu/ꝛ Helgum
Anda sem huggar traust/huad vm Allder sie endalaust.

Hymnus. Christe Redemtor.



Christur allra Endurlausn ꝛ Von/ af Fødur Guds Eingieteñ



Son/ fyrr Upphafe eirn fæddest hñ/framar þ eingeñ segia kañ
Geisle Fødursins ertu og Lios/eilijf Von øllum giefeñ oss/giættu
Blessadur ad Bænum þeim/ bidur þiñ Lydur vm allañ Heim.
Miñstu eflande Yndu Frid/ ad saker vor fyrre Tijd/af hreinne
Jomfru hingad barst/Holllds Mynd vorre þu skryddur varst.
Hætijd vottar hier þesse þad/huort Aar kiemur oss eitt siñ ad/øll
um Heime ein Hialpeñ tru/af Hæsæte Fødurs varst sendur þu.
Himeneñ/Jord/ꝛ hier med Sior/ huor Skiepna j þeim smaa og
stoor/fagnande synge sæmlegt Lof/ ad Son siñ Gud j Heimeñ gaf.
A Fædingar Hætijd ad færa þier/Fagnadar Lofsaung skylldugt
er/Oss sem hefur þu biargad best/med Blode þijnu Endurleyst.
Herra Jesu þig heidrum vier/huor af Meyuñe fæddur er/Med
Fødur ꝛ Helgum Anda/Øllu stiornande añ enda.

Hymnus, Splendor paternæ Gloriæ, Med sama Lag.

Fodursins Tignar liomande Lios/af Liose Liosed færder oss/Lios
Liossins ꝛ Brunur birte kiær/birtande Dagenn Dagur skiær.

Oss vpplyse hin sanna Sol/sem æfenlega liomar vel/ꝛ Guddoms
Anda Geislan sinn/giefande j vor Hiortun jnn.

Fodur þig nefnum þegner vier / Fodur huørs Dyrdenn eilijf er/
Fodur/sem besta Blessan gaf/ Byrde Synda oss liette af.

Athæfi heilagt efli sa/ædi Diøfulsins hrindi fra/ꝛ Prauter all
ar þuerre brætt/Polinmædenar styrke Mætt.

Huganum ræde ꝛ hegde nu/j Hollde skyrlijfu byggi Tru/ Aast
semi Truar aukge Sæl/ecke kunnande Fiard nie Tæl.

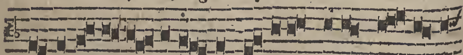
Christur vere vor Sadning sæt/sie Truan ꝛ vor dryckian mæt/
Tællaus su Andans giøfin god/gledie mest jafnan christna Þiod.

Dagurenn lidi oss alluel af/Jorun lijk sie vid hns Vpphaf/Mid-
deigi Truinn minnest vid/Merkingar Nærnsins fordunst Sid.

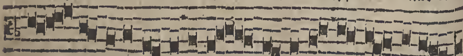
Færest Dagurenn fagur vm Heim/ fylgiu Lastuarer skilning þin/
Med Fodur Sonurinn allur er/allann Fodur hefur Orded j sier.

Gud Fodur aller heidrum hier/ hans einka Son og dyrkum vier/
med Huggaranum ædstum Anda/allsvalldanda Gud ann Enda.

Hymnus, Agnoscat Omne Seculum



Jate þad all = ur Heimur hier/Hialprædi Lijfsins ko = mid er



O vinarins þa Anaud þuer/ Endurlausnin vard opinber.

Esaias huad orte fyrr/ af Meyunne fram kom þar/Eingill DR
ottins þann Bodskap bar/af Blessudum Anda fullgiort var.

Af truudu Sæde Maria Mær/medtok Orded Drottni kiær/huø
rn allur Heimur ei halldeð fær/hann bar j Lijfe Meyan skiær.

Blom

Blomgast Root Jesse sana su / so eirnist friofgast Vendur nu/ Avoxtist tiedi oliett Frw/obrugdist Mey var Moder po.

J Jotu liet sig leggia þan/sin Tiosid ollum pyrstur fan/ Med Fodur skapade Himna han/huorn Moder Reysum vafde Man.

Nu sin Logmaled Heimi baud/Huor enneñ sette þaug thu Bod/ Ein Madr sialfur giordest Gud/gieck vnder Logmalsins Anaud.

Adam saurgade elldre flest/Adam nye pad puode best/Metnadur hins huad læckade vest/hoof Litelæte þessa mest.

Veitest ollu Lijþ/Lausn z Tru/Lidin Nott/sigradur Daude nu Kom hingad þiod/so truer þu / ad Gud pæddi Maria Jomþru.

Dyrd verde jafnan Drottin þier/sem af Meyunne fæddur er/med Fodur og Helgum Anda hier/hiedan aþ og vm allar Allder.

Hymnus. Verbum supernum prodiens
Med sama Lag.

Ord Himneska vt gieck til vor/af Fodur fyrt sin giefid var/huer Sonur oss til hialpar for/Heimur þa epra Alldur bar.

Lys vpp þu Drottin dapra Lund/j Dæd æstar þinar verde brend/ ad allre mætte suipkost Synd/Sannleiks Ord þyn þa verda kiend.

Alla ad dæma aptur fer/eingin Hugur þig dulid fær/ Aþbrot ref sande riett sem ber/Riettlætum hlijþer Kongur kiær.

Vægd sia oss vm þ giallð z grand/s greidsla er makleg vorre Synd/med Helgu þijnu a Lijfsins Land/leid þu oss prydda þine Mynd

Sonum Fodur z Syne mest/sie Lof/Dyrd/Heidur/Vellde traust og helgum Anda sem huggar best/huad vm Allder sie endalaust.

Hym. A Patre Vnigenitus
Med sama Lag.

Aþ Fodurnu Son eingietenn/j Heim oss fædde Jomfruenn/Skijrn med Knol sine helgar han/ huorn eirn so pæder Christen Mann.

Nædstur Guds Son af Himne ftie/Holldz Mynd skryddi sig man ligre/Skiepnu mz Dauda frelse fan/Fognud lijþs eillifs ollu van

Lausnare vor pad þiggium vier/ þyn Næd yþer oss kome hier/J Hug vorn gief þitt Helga Lios/hreina Tru þar med auk j oss.

Vor Drottiñ jafnañ vert oss hia/ Villu ꝛ Myrkre Frels oss fra/ Af oss Saur allra Synda þuo/ Sæl vorre vertu Lækning so.

Hañ mædur komeñ vitum vier/ Verolld ad dæma aptur fer/ Kongur vor þijna valda Þiod/ vernde þijn Næd ꝛ Milldeñ good.

Heidur Lof Dyrd sie Herra þier/ aþ hreinne Mey oss fæddur er/ med Fodur og helgum Anda/ vm allar Allder æn enda.

Hymnus. A Solis Ortus Cardine..

So vyd i m Heim sem Solen fer/ siñ Lioma yſt vm Alfur ber/ Jesum eirn Herra jætum vier/ sem Jomfru Maria fædde hier.

Heims Skapare ꝛ Herra eiñ/ Holde klæddest siñ aumur Sueirn/ So leyste Holld med Hollde hreiñ/ hialplaus ad ei være Madr neiñ.

Hrein Moder inntok helgast Blom/ Himneskt Guds Næd til heñ kom/ Lijf Jōfrur bar þañ Leyndardom/ likleg v‟ei su Gæfa from.

Meyar Hiarta/ Hreinlijfe prydt/ hier vard Gude Mustere nytt/ vm Holds tilverknad hrein ꝛ kuitt/ hūn gaf af Orde Barned sitt.

Sæl Maria fædde Soneñ þañ/ sañast Gabriele Ord vm hañ/ J Moodurlijfe Lausnarañ/ lucktur Johañes þeckia kañ.

Hæste Kongur j Heye læ/ hafnade ecke Stalle þa / Litla Miolk þiggur sialfur sa/ sem sedur eirneñ Fugla sma.

Af þui Fagnar oll Himna Hird/ Herra þijn syngia Einglar Dyrd/ glogt byrtest þijn ē geymdu Hiord/ Gud ꝛ Skapare alls a Jord:

Heidrum med Mañe Hug ꝛ Tru/ Herrañ oss faddan af Jomfru/ Fodur ꝛ Anda æ ꝛ nu/ æn Enda halldest Lofgiord su.

Hymnus. Dies est Letitiæ.

Med þeim Notum/ J Dag eitt Blessad.

Hæfild hæst er Hallden su/ Himna Kongs tilkoma / af Meyar

Lijfe

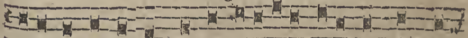
Lijþe Lausnaren nu/ liet sier Fæding soma/ Dasamlegur er Suelnen sa/ Sæmdum pryddur mest sem ma / j Mañdomlegum hætte/ Allt er honum onʒt hia/ enguum vinst ad seigia fra/ hñs Guddoms Dyrdar mætte.

Guds Son kom af aþ eirnre Mey/ eins og Roos ber Lilia/ Mans Nattvran orkar ei/ Adburd þañ ad skilia/ Af Fru Maria fæddur er/ þann þyrer Upphaf jatum vier / Skapara Heims og Herra/ Modur Brioft hann melta hier/ Miolk Skijrlijþis sem þo ber/ Alldur Eilijfd starra.

Solen skijn j giegnum Gler/ og giører ei spilling neina/ Fyrer z og epter Fæding er/ Ospillt Meyañ hreina/ Sæl var hun sem Sæmd þa fieck/ ad soddan Barne olieff gieck/ og Gud j Heimeñ fædde/ Heppeñ Brioft/ Bleßingu þeck/ þañ til lietu Miolkur Dryck / sem sialfañ Gud vel sadde.

Hirdar vacktu heila Natt/ Hiardar siñar giæta/ Eingell Guds þeim byrtest bratt/ bodar Glede sæta/ boreñ er Kongur Himna hreinn/ i Herdum Stalle liggur Sueirn/ vafen j vondum Reifum/ Sa er DROTTiñ Engla eirn/ Adams Barna þinst ei neirn/ huors Bænleik vier so leiþum:

Hymnus, Virgo Dei Genitrix.



Mod^s Guds z Meyañ skiær/ mz Lijþe þijnu huleñ var/ þañ Heims vijdd ei halldeð þær/ hann giørdest Madur Guds Son kiær.

Sonar Guds en saña Tru/ Synder Veralldar leyste nu/ hier mz veite Heilog Fru/ hrein Mey oflecktud værer þu.

Milldasta Guds Moder hrein/ medal Kueña ert Blessud ein/ barst j Heim þañ sæta Suein/ sem græder øll vor Andar Mein.

Gud vorn Fødur heidrum hæst/ Hans Syne Jesu Dyrd sie stæst Og heilogum Anda næst/ Eilijþt Loþ sie þier Preßing hæst/ Am.

Um Holldgan og Fæding Herrans Christi/ut af Gudspiall
sins Historiu. Vid Lag. Hatyd hæst er halldenſu.

Jomfru Maria olieft var / a Augustus tijma/ Neitest Guds og Helgar Spaar/ hlutu fram̃ ad koma/ Af Keisaranum vt gieck Bod Um allan Heimenn skyllde Þiod/ sig skattskrifa lata/ huør man̄ for ad hallda þad/ heim a sin̄ Fædingar Stad/ Hlydne hm̃ ad jata.

Joseph vt af Nazareth/ a Galilea Lande/ j þa Borg er Bethlehem hiet/ brædlega farande/ þui af Dauids Ættum var/ ætti hann ad bioda þar/ Skattskylldu ad setta / z med hm̃ Maria/ Mey hafde sier fastnad þa/ ad Barne Olietta.

Tookst so/ Hennar Tijme var / Tok medan þar hafde / fyrsta Son sinn fædde þar/ Søtum sijnum vafde/ j Jøtuna hann hneygde þa/ þui Herbergium var vijsad fra/ Þung var Fatælt þesse/ Fyrer oss volde Frelsarenn/ vm elleþu Aaren̄ þren̄/ z endade a Krosse.

Fiarmen̄ voru j somu Sueit/ sem vocktu vm þær Nætur/ hiellldu sinne Hiord a beit/ Herrans Eingell mætur/ til þra kom / so Birtu bræ/ Blessadre j kringum þa/ af þui Hrædslu hliota/ Eingell kuad. Ei ottist þier/ ydur eg storan̄ Fognud ber/ oll Þiod a þess ad niota.

J Dag fæddest ydur j Heim/ Endurlausnarin̄ traustur/ j Borg Dauids Bethlehem/ borin̄ er Herran̄ Christur/ gangid nu j greind an̄ Stad/ gief eg ydur merke þ/ þar skulu þier fin̄a/ Reifad Barn i Jøtu lagt/ engua hefur Heimsins Magt/ A sig tok Eymder sin̄a.

Ad þeim Eingle epter þ/ otal Himna Sueita/ sopnudust j sama Stad/ sætt Lof Gude veita/ Sungu Gude a Himnum hæst/ Heidur Lof og Dyrd sie stæst/ vm eilijfar Allder/ Fridur a Jordu jafnann sie/ Fognudur Med Man̄kyne/ og Heiløg Tru ad halldest.

Enn sem fooru Einglarner/ vpp til Himna þadan̄/ Fiarmen̄ sogdu/ ferdumst vier/ Fram̄ til Dauids Stadar/ Atburd skulum þann sialfer sia / er seigia liet oss DROTTIN̄ fra/ og þar er til þallest Komu þrast z feingu sied/ Fru Mariu og Joseph med/ z Barned lagt j Stallen̄.

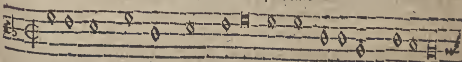
Þa nu hofdu þetta sied/ þadan af kun̄giørdu/ Atburd þan̄ z Ord eñ med

en med/ er af þui Barne heyrdu/ Nuør Mañ sem þui heyrde lyst/ af Hiardarmønum þotte vñst/ vndarleg su Saga/ Ordeñ þesse øll ser hia/ ein vardueitte Maria/ z sette sier j Huga.

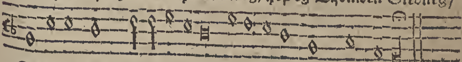
Hirdar geingu glader heim/ Gud heidra z lofa/ ad Sañleik añ-añ synde þeim/ s̄ ædur heyrt hafa. Christeñ Þiod med Þackargio-rd/ þiggie Jesum borin a Jord/ og hm̄ hlyda skyllde/ Bweñ er nu Blessan stor/ s̄ baud oss Gud/ z fyrre soor/ af sine ast z Millde.

O ver Herra Jesu Christ/ oss j Mañdom borin/ þu hefur allañ Lyd þiñ leyst/ til Lyfsins ædr kioreñ/ Opna vor Hiorfu ad vier nu/ Ord þyn geymū mz riettre Tru/ hu᷑ med hier a Jørdu/ endurfædd᷑ eignūst vier/ Arf Himna mz sialfū þier/ z blessud Born þyn vdñ.

Eingla Lofsaungur vm Blessada Barned Je-sum. Ap ødrum Cap. Luc.



Opan ap Himnum hier kom eg/ heþ eg Tyðindeñ Gledileg/



Tyðindi Good vil eg ydur tia/ trua meige þier vñst þar a:

Eitt Barn er ydr bored z skeinkt/ Su blessud Moderē oforkreinkt/ fædde ydur þad friðast Jod/ Fagne z glediest Hiorfun Good.

Sa er þañ hæste Herra Gud/ sem hialpar ydur j allre Naud/ En durlausnare ydar kiær/ af øllum Syndum frelsad þær.

Hañ gieþur ydur Glede þa/ sem Gud heþur tilreidt Himnum a/ ad Eilyft Lyfed eirnen þier/ eignast mættud lyka sem vier.

Til Merkis munu þier fiña þetta/ mioa Jøtu z Reifa lietta/ sa Heime øllum hialpar vidur/ hañ er þar lagdur j Stalleñ nidur.

Þui glediunst vier nu goder Meñ/ z gaungum þar jñ aller señ/ z skodū huad oss Skapareñ mætur/ Skiepnū synū hier veitast lætur.

 Nyø᷑

Hygg ad mitt Hiarta/ z horf þar a/ huad j Jotuñe liggur. Huør er sa? Þad er so miøg blijdt Barnkorn eitt/ aþ Blessudum Fodur oss giefed og veitt.

Ver vel komeñ þu Giestureñ Millde/ oss Auma ei forsijta villd' j Vtlegd til miñ ert komeñ hier/ Alldrei fæ eg full þackad þier.

Þu s̄ ad giørder Himna og Haudur/ Huar fyrer ert þu so ordeñ snaudur? Þu lætur þetta lijka þier/ ad liggia a stirdu Heye hier.

Þo Verølld sie bæde vijd z laung/ ad vijsu er hun þier Sæng of þraung/ z ei þss verd þo være hū full/ mz væn' Þeriur z besta Gull.

Þiñ Silke sæng z Flugel frijdt/ er forner Klwtar z Hey opyrt/ þ var þitt Skraut z Skarted stæsta/ sm̄ þu værer a Himnum hæsta.

So liestu Drotteñ lijka þier/ þiñ liuþa Sañleik ad syna mier/ ad Audur Heims z øll hans Megt/ j Augsyn þiñe sie ecke þeckt.

Grædareñ bid eg gode þess/ þu giører þier bæde Sæng z Sess/ ad hugla j Brioste z Hiarta mier/ so hiedan aþ alldrei gleyme eg þier.

Af þui vil eg af Elsku grund/ ætijd fagna a alla Lund/ z syngia Lof med sætum Ton/ sialþum Fodur fyrer siñ Son.

Heidur sie Gudi a hæsta Tron/ hn̄ hefur giefid oss siñ Son/ Ein glaña syngi Fylking þrijd/ fagurt Lof Gude allañ Tijd.

Su fagra Sequentia, In Sapientia disponens omnia. Vm Sending Guds Sonar aþ Himnum/ j vora Verolld. Ma syngiast a øll um Stoorhatijdum Aarsins/ og optar/ Vtløgd aþ S. Olaþe Gudmunds Syne.



S Vsdomsins hæsta Ràad/ hefur med Visku gead/ hættum Mañ Lijdum vier langa Þijn / lett hañ mz Myskun sijn / og liet sig



kynsins ad aumka þ. Sijdan Gud sendi þañ/ soddan Bod veit z kañ/ Haa Heimsins Þiod hier ad fia/ heitiñ god mikitest a/ er sæti Fod

ſæte Fodurs af. Mey kuedur og mællte þa/Madur z Gud Ma
ſialþ z Gud vm Sóen̄ gaf. Lyſþe þyſnu fædaſt fra/Frelſaren̄ Man̄a

ria/mun giefaſt medur þier. Ei leinge vndan̄ droo/ og ver-
na ſa/ſē allra Hluta Vpphaf er. Tiade fram̄ tygen̄ Son/Truad

di þad/hun mællte ſo/giordeſt Guds Nadarſtoll. Son Guds
ra Man̄a Lios og von/Riettlætis ſanna Sool. Him na

Fæddeſt j Heimen̄ hier/Hinna Kong ur ei an̄ar er. Lios þad
riſkeſſins Hirden̄ gaþ /Heidur Gude og meſta Lof. J Læg

Fiarhirdū liomar hia/Lyder Volldugur ecke ſia. Stiar nan̄
um Stalle huſler hn̄/hún viſd Verølld ei lykia kan̄. Gæþur.

Biar ta burtiſt þar/ſem Blomgan Vønd ur Jeſſe bar.
Kongar greida Suein/ Gull/ Myrru og Reykelſe ſijn.

Vmſkurn leid hann eirnen̄ hier/oſſ ſem fæddur og giefenn er.
Vid Jordanar Vøtnenn hrein /vora þuodi Syndaſta grein.

 Mey

Mey offrar einka Son/aſtra Lijf z Hialpar Von. Lauſnar/
Simonis Hendur þa / ſijnum Fognud hielldu m. Gaf Sion

ans Chriſti Kraptur/Fyrſte Vatn ad Vijni verda lief. Heyrer
Blindum/Gaungu Holltū/Mattu Dauder mæla rieit. Dvin

Daufur/Holldþra flyr/Og vpp rijſa Dauder Meſt. Braudeſt
rekur/Jck burt tekur/Stoduar Sio z Storm j ſeſt. Canuerſt/

Fim̄ og Fiſkar tuenner/Fimm ſedia Þuſunder þa. Epter
rar flioſt kuittaſt Dotter/Kuiñu Blodlæt ſtoduaſt ma. Lamb Guds

Drdum Spæmañaña/ Einka Hirder Saudaña. Leidt til Forn/
kuitt vid Loſt z Synder/leyſte Daudans Bond/ Kroſſens Naud

ar Lambed er. Beitte Lijfgiof Boludum/Veik aptur fra Hel
z Kualer ber. Er ſien aþ Poſtulunum/ j Daſemdar giord/

uſtum/ Vpp reis a þridia Deige. Og ad vñum Dvi/
ynum/ Saſtre Rad ſamuerkande. Holld z ſins vors Neid
num

num ollum þeim/astaondum/Jesus er vppnumeñ. Huggun ur nu/hæstri mz Siguruiñingu/j Himen er vpphafiñ. Sendi ar Anda Eingill Rædsins ried senda/er ad hañ ædur lof avi. Gæfur sinnū þm/ſ sier hñ kiori af þssū Heim Tūgt ny^r hū talade.

Eia hū af Tru hreiñi/Himnaña Kongi Saung nyañ seiger/

So Nadar mættum niota/nær þesse Heimur naer ad priota/

Frialser af Syndum/ Fognud vier findum/ſ j fyrsta Falli Fod urs syndum aller.

Responsorium/Og Lofsaungur vm Jesu Christi Ningad komu z Fæding/Med lag/Grates nunc.

Lofed Gud Goder Christner Menn/synged hønum Lof aller senn/Oss skal gledia þad/ad af storre Nad/Gud vid oss hefur giørt eilyfann Frid.

Guds Son hia oss villde vera/vort Holld a sier sialfum bera/liet sig hierfin na/Lykn oss ad syna/og þad Eilyfa Lyf ad forþiena.

Hann er komenn Hialp ad veita/ Himneskum Aud oss ad byta/ Oss vel ad Frida/af Synda Voda/sem oss glader hier hans Einglar boda.

Versus.

Edur Iñtak/med þm Notum. Huic oportet.

Þockum jafnan Gude/ ad oss þ sin̄ Son/soddan Myskun og Nad veitte haf. Responsorium.

Unga skal þad gledia z Gamla/ Guds lofun eckert ma hamla/ Arf sinn vill bitnia/ Upphoof Hialp sanna/og sende Fyrerheiten̄ Gud til Manna.

Huør kann Ǣra huxad hafa/hvad Gud matte Mønnum giefa? Enn þessan Hialpar Man̄/Jesus nefnest han̄/ Vorn Lausnara sanan vier jatum þan̄.

Huør ma annar Hialp oss veita? Hier med vorum Ovin mæda/ Og Blessan gefa/ Blydann Gud ad hafa/sa oss frelsar eirn af øllum Voda.

Inntaked.

Lof sie Gudi ad han̄ sitt Folk ei vill hata/Helldur sinn Son þui hialpa lata. Responsorium.

Gleded ydur Guds Utvalder/giøred þacker Men̄ nyalder/Han̄ ried oss finna Hialpraded sanna/og sina Nad vid oss giørde kunna.

Vinskap ydur villde syna/veitte øllum elsku hreina/ydar vill vitia/ Anaud vel bæta/og syna Blessan oss sialfur veita.

Reide liet hann rietta falla/med ryfre Blessan gladde alla/liet oss kunngiøra/ Lausn Synda vorra/Myskunsaman̄ sig og Milldan vera.

Inntakid.

Lof z þacker Gude Fødur jafnan verde/Fyrer sin̄ Son oss Blessan færde. Responsorium

Lofed Gud Christner Menn kæter/ og Christum sem Synder bæter/Visku oss synde/Sannleik so kiende/øll syn Fyrerheit Gud alltiel ender.

Gude skulum glader syngia/og gøfgua Lios Herdingia/ j Myrkre mun skyna/Med Kienning syna/ Sa Utvalde fyrer Fæding hreina.

Aller skulum eirn Gud Lofa/a Christo vorn Føgnud hafa/Hønum a huør Tunga/Heidur og Lof syngia/og Eingla Lofsaung alldrei af Ganga.

Inntaked.

Heidur Gude/hier a Jordu Fridur verde/ Christur oss Gude þecka giorde.

Benedicamus, Med Lag/ Fader vor.
sem a Himnum ert/z c.

Eitt Barn er bored j Bethlehem/ þui gledur sig Jerusalem/ Almattugs Fodurs eiliift Ord/a sig took Hollð og Madur vard/Gabriel þetta Bodskap bar/Barns hafande ein Meyian var.

Sem Brwdgume af sijnum Sal/Son af Meyun̄e komen̄ skal/ j Asnu Stalle einum la/Endalaust sm̄ þo Ryke a/Fiarmeñ Eingell þa frædde eirn/Frelsare Heims sa være Sueirn.

Af langre komu Froder før/færdu Gull/ Myrru/z Reyke Kier/

Aller þeir geingu j þad Hws/ Vngan Svein sierhuor kuadde fws einum z Prestum aller hier/ Eilijfum Gude Lof syngium vier.

A Nyars Dag/ Barna Saungur.

vid Ton. Ofan af Hunnum/ z ct.

Jesu vor Endurlausnare/epter Moyses Logmaale/a Atta Dei ge vmskoren/vpp fra þui þu varst j Heim borenn.

Su Vthelling þijns Helga Bloods/hier var fyrst Mannkyne til gods/Lagder þig vnder Logmaaled/liest so þess Voluan a þig med.

So ad oss leyster Syndum fra/sialfur gieckst vnder Byrde þa/hi er fyrer Jesus heiter þu/Heill vor eilijf z Lausnenn Tru.

Vmskier þu Herra Hiortun vor/hreinsa þaug vel af Synda sa ur/sem þijnum Vilia sækia moot/z Satan villde ei feinge Boot.

Gief oss þijn Bod ad geyma rieit/ giæt vor vid Heimsins Slægd og Prett/ad vel vppbyrium Aared nytt/eilskum z holldum Orded þitt.

Onyt er Ment/z oll vor Verk/af þui gief þu oss Nand z styrk/ So ad þijn Christne vm allann Heim/eilijft synge þier Lof/ Amen.

Nyærs Vijsa/ Ad oska Gods ollum Stiettum/ Med Lag/ Heidra skulum vier Herrann Christ.

Gud læte Saung vorn ganga nu/gledelega af riettre Tru/ Fag nadar Aar þa oskum vier/af Guds Millde ad þiggie þier/ Halleluia.

Eingenn Heims stiett og eingenn Mann/an Guds Hialpar stand ast kann/ Þui bidium af Huga/a huorre Tijd/ hann leide allann Christenn Lijd/Halleluia.

So ad Vallds menn j sinne Stiett/ setter af Gude stiorne riett/ Vm vande vel z gaumgiæfe/Goder/Fromer z vijser sie/Halelula.

Hondle so allt til Heidurs sie / hæstum Gude z hans Syne/ stun de hans Ord z vernde vel/so varast meige seirne Kuol/Halleluia.

Almwgenn hlydenn ad þeim sie/j Sidgiædum z Riettuijse/med Kiærle ik/Trygd z fullann Frid/ Fromum Valldsmonnum lijkest vid / Hal.

Bwanda Folke bidium vier/ Bæum z Eign s hefur huor/ San ge ollum sem giegner best/ Gude til Lofs z Dyrdar mest/ Halleluia/

Vināhiuum Hlydne og Frid/Hollustu z Tru ſm̃ bydur Gud/ Oſſ þienade Guds ſæte Son/ ſa þui truer er þarþur Þion/ Haleluia.

Hionū ſie jafnañ Hiartad eitt/ huørt bere aññars luſt z leidt/liſe j æſt ſem eitt ſie Hollд/vnder Guds Næd z hlyffdar Skiolld/ Hale.

Børneñ þra Æſku otteſt Gud/ Ord hans lære z hallde Bod/ ad loſe Gud/og gagneſt Heim/God Ment z Sider aukeſt þeim/Hal.

Forelldrar beſt þar Fylge ad/þull Þørf z ſkyllda ſoñ er þ/ Til Guds erum þui vppalder/ad eins vid Børneñ breytum vier /Hal.

Yngis Folk ſo ſtæe vid / Saurgan Hollds z liotum Sid/ j Hrein lyffe ſier hallde riett/heidre z virde ædre Stiett/Haleluia.

Þeim Heilſu breſt z þunga Sott/þoldu leinge Dag z Nott/Oſt um vier ad Gud giefe Þol/giøre linun a þeirra Kuøl/Haleluia:

Þa ſ̄ Freiſting z Fangelſe/Fiandſkap/Offſokn/z Motlæte/lein ge hafa lided j Heim/leyſe Drotteñ aþ Þyngſlum þeim/Haleluia.

Fatækum ſende ſañur Gud/ſyna Naudþurft z Daglegt Braud Þoleñmædi j Þra Raun/þm̃ gieþe fyrer Chriſt ſiñ Son/Haleluia.

Þm̃ riett med Heidre hūn eirn Dag/hallda ſier vid ſitt Vināulag/ Bornum z Kuiñum Biørg ad þæ/ Bleſſe Drottiñ z eſle þa/Hale.

Audugum ſm̃ vm Eigner hier/ Ahuga bera/Oſkum vier/Gedie Auma af ſynu Fie/ſo ad j Gude Rijker ſie/Haleluia.

Almøgans Biørg ſie Eſling good/ z Aumū veite Vernd z ſtod/ Læte Børn ſtunda Lærdom meſt/Loþ fa Rijker af þſſu beſt/Hal.

Syndugū Kuittū kioſū nu/Chriſts Næd girneſt mz riettre Tru/ breyte ſier eiñs z Ord hñs kys/ad hier/z ſijdar Næd ſie viſs/Hale.

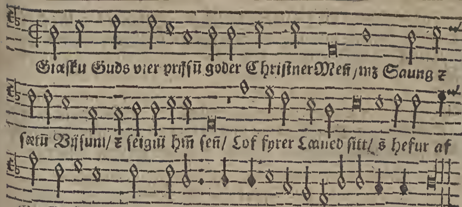
Þm̃ Synd z Villu vara vid/vel kieña/Tru z Chriſtiñ Sid/bit ka oſſ Jeſu Ord z Verk/af Gude bidiū Næd z Styrk/Haleluia.

Alls þeſſa aþ Hiarta Oſkum hier/ ad Gude þecker verdum vier/ Heidarlegt Folk j huørre Stiett/hñ dyrke/elſke z ottiſt riett/Hal.

Vernde oſſ Jeſu Volldug Hond/Vid Dioſle/ Skada/Skom̃ z Synd/bregdeſt alldrei ſu Bleſſan klær / Byrium vier ſo hid Nya Aar/Haleluia.

Þackargiørd þyrer vmlidid Aar.

Giæſku



Giæsku sinne/ huor eirn true eg þad siñe/ a þessu Aare oss veitt.

Myskun hans z Millde vier miñunst fyrst vppa/ Og virdum vijst sm̄ skyllde/ hans Velgiorninga þa/ sem hañ nu þetta Aar/ oss giefed hefur ollum/ bæde Konum z Kollum/ z kuñugt fyrer oss stæar.

Volldugur Gud veitte voru Lande Frid/ Folk allt eirneñ fædde/ so fieck huad þurþte vid/ af hn̄s Myskūar Hand/ Þui Blessan Faderen̄ Milldé/ Bygd z Bæum villde/ giefa vm giorualit Land.

Oss heþur varduett alla/ aþ Fodurlegre Næd/ Eþ villde hn̄ yþer oss falla/ sem vor er Synd z Dæd/ med jafnre Hefnd z Pijn/ fyrer laungu værum vier deydder/ aþ Sorg og Eymdum eydder/ huor þyrer Synder sijn.

Sem eirn sætur Fader/ so er hann milldur vijst/ Vier verdum þa þrelsader ef truum a Jesum Christ/ mz eirnre rieltre Tru/ Hn̄ suipter af oss Syndū/ z sijdan eirneñ Eymdum z þañeñ hialpar nu.

Slijkar Giæsku Gaþur/ O Gud vor Himnum a/ sem þu giefed hefur/ Loþe huor sm̄ ma/ j Jesu Christi Nafn/ Vier bidium þig eñ þremur/ gieþ þad Aar sm̄ kiemur sie þier til Æru eñ oss til Gagns:

A Þrettanda/ Hymnus.

Hostis Herodes, med Lag. Agnoscat.

Herodes Grim̄e þui hrædest þu/ þott hingad kome Christur nu Veralldlegt Goss ei girnest sa/ sem Glede Himna oss veita ma.

Ferdast Vitringar fylgiande þa/ Fríðre Stiornu sem liet sig sia
Liosens leitande með Leppter fýn/ lofuðu Gud med Giafum sijn.
Liet sig hier Vatne Lauga j/ Lamb Himneska/ og laut ad þui/
Oll vor hreinsande Andar Saar/ alls Syndalaus þo sialfur var.
Helldst ma þ kalla hæsta Maatt/ hier næst litast j Kierenu brætt/
einfallt Vatn mð:/ eñ vard þo Vijn/ vijst bregdande Nattúru sijn.
Þig Fodur z Son lofe þiodeñ flest/ þu s j Dag auglysast liest/
Og helgum Anda Heidur z Prijs/ a huorre Stundu æ sie vijs.

Singad þeyrer sa Psalmur/ Pa Barned Jesus j Bethlehem.
(vt supra.) A Þrettanda.

A Hreinsunar Dag Mariæ.

Med Ton. Ofan af Himnum.

Jesus J Jafækt fæddest þu/ þrelsade oss þijn Milldin Tru/ Litel
Miolk hefur Lijf þitt nært/ lagdur i Hey z Stalleñ vart.
Sex Vikum þiñe Fæding fra/ færdur varstu j Kyrkiu þa/ Fromm
Simeon feingeñ var/ j Fadme sijnum þa Barned bar.
Huors miog leinge af Hiarta bad/ honum nu veitte DRottiñ þ/
hann lofade þa Lausnarañ/ ad lifa næde Tijma þann.
Anna Spakona Eckia froom/ a somu Stundu þangad kom/ vm
þann Suein ollum sagde vel/ sem vænntu Lausnar j Israel.
Christe a Jordu veit oss Born/ verda læt oss þijn Andleg Born/
so fræde oss þiñ Ande hier/ ad af Hiarta til þijn snuunst vier.
Læt þu oss stiorna Lærdom þinn/ leid oss j þijna Kyrkiu jñ/ huar
allema Meñ þocknast þier/ Þock/ Lof z Heidur sungeñ er.
Allt sem j Truñe er þar beidt/ af Mynskun þiñe verdur veitt/ Hu
er þar jnn kiemur/ Sæll er sa/ z Sofnud þeim ei huerfur fra.
Helgaste Jesu hialp oss nu/ Hollde voru þui skryddest þu/ J Nad
ne þijnu/ oll Christnen/ Eilijfa fae Lausn/ Amen.

Hym, Fit Porta Christi. Med Ton. Conditor Alme

Guds Syne hægast Hlid su var/ Helg Mey Nadarfull sem hañ
bar/ er þo læst z til Eilijfdar/ Eñ þo Christur fram geinge þar.
Him

Rimneska Liossens' helgast Skin/hier kom af Meyu Skaparens/ Lausn/Blessun/og so Brudgumens/kerlandest pyrer Synd sin.
Huggun Modur og hæstu Dyrd/Helgust Von Riettruadre Nio rd/Blessud hus puna beysk z hord/borgade Mansfyn allt a Jord.
Heidrum med Musie/Hug z Tru/Herran sin pæddest af Jomfru Fadur og Anda æ og nu/man enda halldest Lofgiord su.

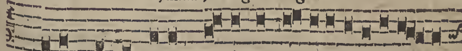
A Bodunar Dag Mariæ.

Millde Jesu sem Mandom. Ut supra.

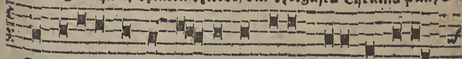
Singad heyra aller pyrerparande Psalmar/sem hlioda vppa Hollodgan og Singadkomu Herrans Christi.

A Skijrdag.

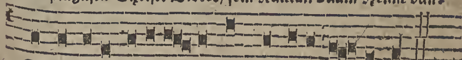
Hymnus, Pange Lingua:



Tunga myn af Hiarta Hliode/vm Helgasta Lykama pan/z



Kropfugasta Christi Blodet/sem Kuittun ollum Heime van.



Kongur hæste Lydens leyste/Lyfs Avoxtur giordest hann.

Oss var giefen/Oss var faddur/af hreinustu Jomfru sa: Med on i Heime hier var staddur/Hialpar Veigen leidde a. Æfe syna so liet duyna/sierhuor Skiepna vndrast ma.

Nott seinustu sat ad Borde/sialfur Christur Brædrum med/My nduga þa Mæltijd giorde/ad mætte fylla Logmaled / med Hyndu hreinum Læresueinum/sig til fædu giefa ried.

Holld j Braude/Blood j Vijne/baud ad være Christur kiær/ Po

 þad

þad ei þyrer Skilning skijne/ Skinsemd Manns þui ecke nær/ Tru alleina/ Hiartad hreina/ hier noglega stadfest fær.

Helgedøm so hæþan aller/ heidra skulum allan tijd/ Gamlar Log mæls Foorner þalle/ fylgium DROTTins nyum Sid. Truann mæta best mun bæta/ Mannvits skort hia Christnum Lyd.

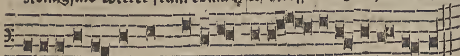
Sønum Gude Son fædanda/ Og Syne fæddum þyrer Vpphaþ Og huggaranum Heilogum Anda/ huør þeim bædum kiemur af/ Æ skal syngia/ sierhuør Tunga/ sama Dyrd/ Heidur og Lof.

Aþ Dauda og Pijnu Herrans Christi.

Hymnar/ Psalmar og Loþsonguar.

Hymnus, Vexilla Regis.





Med Noglum Helgast Holld var fest/ Hendur/ z Fætur teygdur mest Ad þrelsud yrde Adams Børn/ Offrud var þesse saklaus Forn:

Nakenn a Krosse þa Herrann hieck/ hans Sijdu Spiot i giegnum gieck/ Blod med Vatne þar vtaþ rann/ ad oss aþ Syndum þuæge hann.

Vppfylld var þar su andleg Spaa/ J Davids Psalme sem finnast ma/ Samkunduste þar seiger fra/ sialfur Gud rijkte Trienu a.

Skijnande z vel skapad Trie/ skryddest med Guds Rauda Blode. Aþ vænsta Stofne vtualed/ so Heilagt Holld ad koma vid.

Tijguglegur sa Vidur var/ Verd Heims a sijnum Kuistum bar/ Vikt þess helgasta Hollds var hann/ sem Herfang Vijtis aptur vann.

O Jesu allra vor einka Von/ af Myskun veit oss nu þa Bon/ Mz Hiartans Fognud Guds børn gled/ gief z syndugum Kuittan me-

þier

Þier eire Gud j Prekingu/ Packer z Loß sie ad Eilijfu/ad med Blessadre Kuel a Kroß/ Keypter/ z ætijd verndar oß.

Hymn. Rex Christe. Med Lag.
Christe Redemtor.

Skaparen̄ Christe Kongur vor/ Kuittun Truadra Nadarstor/ Audmiukra Bæner þecknast þier/ þig eirn lofum z dyrkum vier.

Himna z Jørd þu hefur giort/ Hollde voru þu kladdur ert/ vird fest ad vnder vorre Gymd/ være Dyrd þinar Tignar geymd.

Gudleg Nad þijn og Giafka klær/ grim̄a Kuol leid z Krossens Sar/ Vid fyrstu Hiona Fall z Mein/ Fan̄ Lækning þijn Mijskuenen hrein.

Søkum vor bunden̄ saklaus vart/ so oß leyster fiotrada hart/ Suiuirding leidst z hætter brest/ Brot allra Man̄a stor og flest.

Frelsaren̄ a Kroß festur vart/ Frabært Myrkur þar giordest sna rt/ þa Herran̄ vpp gaf helga Ønd / Hellur klofna z skialfa Lond.

Sigrare Daudans sien var brætt/ samiafn Fødr j Dyrd z Mått Nad heilags Anda/ Hlijßd z Stod/ Hæste Kongur veit þin̄e þiod.

Hymnus: Magno Salutis Gaudio:



Nædsta Hialprædis Føgnude/ Heimur allur nu kætur sie/ Lausn



are allra Christur kiær/ kuittade Synder Verølldar.

Fam Døgum fyrer Paska kom/ Frelsaren̄ j Bethaniam/ Lijkn arfullur lijfgade þar/ Lazarum sem fyrr grafen̄ var.

Christur vid Bord med Suemum sest/ Su kom sm̄ for med Smyrslen̄ best/ Hofud z Fætur Herrans þa/ hreinstruud smurde Maria.

Eins sem spæd stendur/ epter þad/ Asnuna z Folan̄ sækia bad/ Til Jerusalem sat a þeim/ So kom berlega Kongur heim.

 Aud

Audmykt su var oseiglanleg/ad Gud virdtest so lægia sig/Heims Skapare z Herra med/Hoguær forsmadre Asnu reid.
Oliu Greiner gofugar/ og grænan Palma Folked bar/ maklega Jesu a mote gieck/Mystunar Kongs var koma þeck.
Dyrdlegt Hosanna sungu hæst/Syne Dauids sie Virding stæst/ Christur blessade Kongur er/komen j Nafne Drottins hier.
Presting z Eining sanne sie/sungen Dyrd/Heidur eilijfe/Gud Fodur/Son/z Anda Med/æt sú mest lofe Mannkyned.

Gamall palmadags Lofsaunguur.



Lausnaren Kongur Christe/Lof sie þier/Dyrd/Heidur meste/



huorium af Hiarta sungu/hæsta Lof Sueinarner vngu.
Israels ert þu Some/z Dauids Sonuren frome/Blessade yfer Kongur/J Nafne Guds til vor geingur.
Heidur þier hæstan veiter/Hird Guds z Tignadar Sueiter/Nu er Madur hier a Jordu/Heimur og Skiepnurnar giordu.
Med Palma mot þier Fooru/margt Folk sem Gydingar voru/ Mz Bænū/Psalm z Saungunū/Sia. til þijn audmiuker gongum.
Adur en vpp tokst þijn Pijna/prijsudu þeir komu þijna/ Heidrad an Himne ofar/Huor vor nu giarnan þig lofar.
Lijkade Lofgiord þra/ Lijt nu a Pionustu vora/ Allt gott þier lij ka lætur/Lijknsamur Kongur ægiætur/ Amen.

Hingad heyrer Exitus a Palma Dag.
Pa Jesus til Jerusalem.z ct.

Psalmur af Pijnune Herrans Christi/Epter Fiorum Guds spiallamonnonum. med Ton. Vor Herra Jesus visse þad.

Adams Barn Synd þijn so var stor/Sokum hennar ad Jesus for/Af Fad me Fodurs til Jardar. Hreinust Maria hann hingad bar / Heime til Lausnar sendur var/ Sætta vid Gud oss giorde. Sitt Lijf j Dauda lagde hann/ leid

leid Tymd vøra ſiſ veykur Mañ/þar til ad villde verda/ Son Guds fyrer oſſ
Sætleiks Forn/og Synda Þuga ad bera vorn/Hafeſt a Kroſſenn harda.
Byrtade ſæra Branda Tyd/birte þad Jeſus ſijnum Lyd/ Son Mans mun
Suikum mæta/Hann ſlaa/kuelia og hrækia þeir/hæduglega a Kroſſe deyr/vpp
rys þo ydar ad giæta. J Simons Hwſe ſat vid Bord/Smyrſt hefur Kona þa
ngad færd/Herrans Høfud ried væta/Agiarn Judas þad eydſlu kuad/enn Aaſt
verk DROTTin̄ ſier virdte þad/Kuiñu baud kyrra ad læta.
Chriſti holluſtu fallen̄ fra/Falſare Judas Silfur þaa/fyrer þad Son Guds
ſellde. J fyrr tilbuna Salnum ſat/med ſijnum Paſkalambed æt/ og endate a
þui Kuøllde. Nytt Teſtament hefur ſydan̄ ſett / ſo hans Dauda æ minnunſt
rictt/Petrra Fætur þuo villde/Naſtardæmen̄ þaug dyruſt baud/Dapra Lærëſu
eina af Naud/fræḋde ſo Huggan hiellde.
DROTTin̄ foor þa j Fialled wt/Fylgdarmønnum hū baud med Swt / vid
Freiſtne bidia og vaka/Skamt j Gardenn þeim gieck hann fra/Granduar fiell
nidr til Jardar þa/Fødr bad fra ſier taka/þeñan Kaleik/þui eckert er/ omøgu
legt ad vinneſt þier/ þin̄n Vilia þo ei forſaka/ Priſuar ſinnum vm þetta bad/
þeſſ a mille gieck ſijnum ad/af Suefne ſig ei omaka.
Ecka ber eg/ Pier ſofed ſamt / Suikiande mig/ er burtu ſkamt / Nu er ſu
Stund/Vpp ſtanded/ Mannſins mun verda ſelldur Son / j Syndugra Hønd/
kin giøred Bon/ad Freiſtne ydur ei grande/ Sia þar Judas med Søfnud Ma
nns/med Suerdum/Stangum/kom til hans/med Lycktū og Logbrande/ Fra
Merke gaf Þegnū hliott/þañ ſm̄ eg kyſſe fanged fliott/z mzfør Meñ vel vande.
Fyrr viſſe allt ſem framm kom hier/Frelſaren̄ ſpir/huøra leite þier? /Jeſus
Naduerſka votta/Jatade DROttin̄/jeg er ſa/Juda Sueiter ſem ſoktu a/ ſafn
ſkiott til Jardar detta. Judas heilſade Chriſt med Koſſ / Komſtu Vinur ad
ſuykia oſſ ? Hereun þa heyrde þetta/Herran gryppa og hallda faſt/ Huørt ei ſku
lu med Suerdum ſlaaſt/Fylgdarmenn Jeſum frietta.
Gramdeſt Petur ſitt Suerd vt dro/Suein Yperkieñemannſins ſloo/ Eyrad
þa Malchus miſte/Drottin̄ baud þeim/ei banned nu/brugded Suerd/aptur ſlid
ra þu/ættlar þu Bon mig breſte? Þo Eingla villda eg Fylking fa/Fødurs Ra
leik eg Drecka a/Þion Lækning þaa af Chriſte. Bundenn til Annas færdu fr
amm/Fra þeim til Byſkup Caipham/ allt Raaded þangad þuſte.
Herrans Før Petre Hugraun fieck/ j Høll Byſkups til Sueina gieck / Maals
lok ad mætte kaña. Dyra Ambaatten ønur bratt/og adrer þui næſt lyſtu hætt
einn ertu Jeſus Manna/Neitade Petur næſta freckt/nøckru ſinne hann hefde
þeckt/Soor ſig og ſaart ried banna. Haneñ galar/ Sier Herran ſnyr/hann leit
Þa man huad mællte fyrr/ Vtgieck med Jdran ſanna.
Jeſus ſpurdur vm Kienning. Kuad / Kiende eg øllum j huørium Stad/
Þa lættu þar vm ſuara/ Einn Þion Jeſum j Andlit ſloo / ættu Byſkupe ad
ſuara ſo ? Liugintne lætu bera/Byſkup ſagde. Þig ſære eg bert/ Son Guds
Bleſſadur ef þu ert/oſſ þad nu Augliooſt giøra/Anſade DROTTin̄/Eg em ſa/
Vpp hiedan ſkulud Son Manns ſia/vid Hønd Guds hægre vera.
Kieñemann reif ſijn Klæde þa/klart hans Gudlaſtan heyra ma / Votta þa

ǫ́rdum nyta/ Allt Raaded spyr/huad ydur lyst? Af Kÿfe strax þeir dæma Christ/Vm hans Asionu hnyta/Ymser med Spotte spyria so/Spaadu oss Christe huør þig sloo? A hann med hæddung spyta/Aarla kom saman Almeñt Raad/Enn spyria Christ/so feinge naad/huar med hann mættu ǫrgta.

Landstiorn þa bundeñ/selldan sier / Suikareñ Judas aptur ber/Taled Fie/Tuga þriggia/Syndgade eg/þui Saklaust Blod/sueik eg/Pa ansar Juda Þiod Oss ber ei su vmhyggia: Kastar Silfre/vr Kyrkin gieck/ Kuidur hans krast/j Snøru hieck/Blodgiallд villde Gud ei þiggia/ Keist a Stefnu ad looga þui/fyrer Leirsmids Akur þeim Daudu j/Vtlendingum ad liggia.

Meinlausa Jesu Jall vid took/Juda spyr/ huøria hefde Søk/ Amæle ecke spara/Skatt af Keysara skipar hann fyrst / skielfer Folked sig helldur Christ/Opt neyddur einu suarar/Mitt Valld er ei af Verolld hier/Vottur Sannleiks eg fæddur er/Til Herodes hlaut ad fara/Kaatur margs spurde Kongur fliott ad Christ þeigiande giørde Spott/sialfur med sijnum skara.

Neitar Kongur. Kuad Jall/og jeg/ Jesum seckañ a nøckurn Veg/Refstum burt banna eg eige. Vm Fanga eirn hafed fornañ sid/frials ste ydur vm þaa ska Tyd/Annan huørn oska meiged/Þiodenn æggiud þuste framm / þiggium vier helldur Barrabam/Christur a Krosse Deige/ Frw hans baud vm hañ Froma Mann/fæst eckert mig so margt vm hann/dreymde a þessum De. .

Oſekan strykte stiornar Mann Stryds Menn purpura klæddu hann/ Þyrne hans Høfud Kryna/lietu j Hønd hañs hægre Reyr/heill Juda Kongur søgdu þeir/ Knefall og hædne syna/høfud og Kynnur hnefum slaa/ hans Asionu miøg hræktu a/ Vt leiddu hñ fyrer hina/med soddan Bwnad saar og Blood/su eiteñ kallar sem være Good/hann skallt a Krosse Þÿna.

Pilatus vill hann verde laus / villtur Lydur hans Dauda kaus/ Þuiad sig Guds son giorde. Keisarans Reide þu fulla fær/ Fride leingur ef þesse nær. Þa Jaileñ þetta heyrde. Handlaug sier took/a Domstol stie/Stoorbrota mann þeim liet j tie/Jesus Lyflaatenn verde. Vtleiddur/ Kross sinn sialfur bar /Simone þar til naudgad var/ad gieck vnder þa Byrde.

Kuinnum baud/ Aumked ecke mig/Vm ydur/ og Børneñ huør vm sig/hafed Græt og harma stoora/su kiemur Tyd ad seige þier/Sæl Obyria og Barnlaus er. Fiøll / hylied oss og vora / Ef giørt er so þui Græna Tre/ gieted/hid visua huad mun skie? J Aftøkustad vt fara/ Christ negla þeir a Krosseñ þar/Kualder voru tueir Ræningiar/sinn hønum vid Hønd huøra.

Ræningium jafn sa syndest Heim/sagde. Fader fyrergief þeim/ei vita hu ad þeir vinna. Handskript søk Jesu jata liet/ Juda Kongur af Nazareth/ Yfermenn ad þui finna. Hans Klædum skiptu Hermenn þa/vid hryggua Moder mællte/Siaa/Sa er þinn sonur Kuinna/ sydañ Johannem sagdi vid/Siaa þyn Moder/ Fra þeirre Tyd/ hana took sa til sinna.

Skaprauner/Hædung/Hroop og Bryx/ Heidner og Judar søgdu a vygsl/ Ræningia annars Orde/Ansar hinn Gud skallt ottast nu/ockur er makleg Þyna su/Þesse jllt eckert giørde. J Ryke þynu minstu myn/Milldeyn soor j Dag

Ondenn

Ondeñ þ:n/med mier j Paradijs verde. Sortnade þa Sol og miøg vard myrkr
Min Gud/Min Gud/Þui þra mier ert? Huor Mann hñ kalla heyrde.

Trulega allt nu framkuæmt þann/ad pylldest Ritning / sagde hann/ Þyster
mig þar vied standa/Rier fullt Edik og Jsop þa/ar þui hann Dryckia/sagde
þa. Allt þetur þad nu enda. Med harre Rødru hann mællte miøg/Minn Fa
der nu bißala eg/Ond mijna þier til Handa. Sydann hañ þetur Petra sagt/og
Høfud sitt blessad nidur lagt/vpp gaf sinn eigeñ Anda.

Vard þa a Tiallde skipting skiot/skielfur Jørdeñ/enn klofnar Griot/opnast
Grafer allugda/ Lidna Menn Helga Lykgar þad / lysfust mørgum j Helgum
stad/Opprisu Jesu sydar/Høfdingenn stod med sinne sueit/sem hans gætte/þa
ug Undur leit/huar af þeir Hrædslu lyda/ Guds son hann vera votta lioft/Vid
staddur Lydur sloo sign Brioft/Þad sia hans Viner þar byda.

Yfermen villa ecke sie/vm Hatyd Lyken køst a Trie/ Strijds Mann Bein
beggia brytur/Litu Jesu lateñ til sanns/lagde eirn Spiote j Sydu hanns/Blod
og Vatn burtu flytur/Radsherr añ Joseph kom vm Kuølld / af Krosse ad ta
ka Jesu Holld/pilati Leyse hlytur/ Christ med ad sueipa keyptu Lyn/ Rom
Nicodemus þ-rne Vin/Smyrsl mykel med sier flytur.

Þesser af Krosse Lyked lausft/Lyne sueipa og smurdu traust/ epter sidnen
sijn sinne/Þar stod og Josephs Steinhro ny/Grad þeim ei þiarre Garde j/fyrr
lø þar eingeñ jñe/Lykama Jesu løgdu þar/þui leid ad Hatyd/og velltur var
stor Steirn ad Grafar Munne/Helgar Kuinnur þar voru vid/vitia heim/tilre
ida Smyrslen þryd/ varaft vm Hatyd vine.

Ædstu Menn Juda annars Dags/cegia Pilatum/Lattu strags/giøra Gr
afar so leinge/Þessa sukara heimkium Tal / a' þridia Deige eg vpprisa skal/
verre þa Villa geinge/høñu ef þeir hinndska i burt/hi t ad seigie mun verda
spurt/Vackt baud þeir fulla þeinge/sett Vørn og margur Vøkusueirn / Var þa
Innsiglum merktur steirn/ ad geyma so grande eingeñ

Eirn Hiartnæmur Psalmur/Huørneñ Madur skal riettelega
hugleida þijnuna Christi/Med Ton/Hallt off Gid vid þitt.

Synduge Madur sia þitt Rad/seiger vors Herra Jesu Nad/ Giæt þess j
Reide Guds þu ert/Glatadur þær þo et vid þui giørt.

Eg var liuþur ad leysa þig/Lyknargiarnañ þier synda eg mig/Runnug var
mier þyn Kuøl og Sekt/kostade mig þyn Borgun þreckt.

Eg var hlydeñ til Dauda allt/Illsku þinnar og Synda gallt/hyxa þui vel
ad hlyder mier/Herra þiñ alldrei afræker.

Eg leid Mædu og Heimsins Hæd/hefur mig þinna vegna þiad/so þeinger
Nad og Fridar giøf/Frelsara þynum synger Lof.

Eg var sleigeñ og særdur miøg/so heill þu verder þyrer mig/og allar Synd
er varest vel/verder knuttur vid Lymd og Kuøl.

Eg var Bøluadur byrtur hier/Blessan Eilyf so veitteft þier/Og Ord mitt
hefde j þier stad alla hlute sier helgar þad.

Eg var bunden og hracktur hier/hialpade eg so vr Villu þier/ad a mier

 stande

ſkande øll þÿn Tru/Aſionu mÿna ſo ſkær þu.

Eg var hrakenn og Hwdſtryktur/med Hædung Klæddur og Kryndur/Negldur a Kroſſenn Nakenn þo/og hryggelega a hønum doo.

Eg gaf þar vt mitt meinlauſt Blod/med þui veiteſt þier Kuittan Good ſo leyſta eg af þier Synda Bann/Satan/ſynd/Dauda eg yfervann.

Synd/Daude/Kuøl af Adam er/enn Lyf og Naadenn kom af mier/Eg uti gieck Leid ſem giegnde veſt/Giorde eg myns Fødurs vilia beſt.

Andſkotanum Kwm Eva gaf/vndanſkildu Trie at hun af/Eg hieck vt þar enn a Kroſſens Trie/Edik og Gall þar ſmackade.

Sem Adam ſpilltur allur var/Vm allt nitt Lyf voru Vnder og Sar/Allar Synder ſem Adam braut/a mÿnu Hollde eg borga hlaut.

Bat þig Madur og jdraſt nu/Innply til mÿn med hreinnre Tru/ſo verdet þu kuittur Synder vid/Sal þÿn og eilÿfan þær þa Frid.

Enn eirn Pſalmur vm Gagn og Nytſeme Pÿnukar Chriſti. Chriſtus in Cruce.

Miñſtu Madur a minn Deyd/Miñſtu a mÿna ſaaru Neyd/Miñſtu eg hefe eirn fyrer þig/j Daudañ giefed ſialfañ mig.

Pad lattu þier nu vera kiennt/ad þetta hafer þu ei forþient. Af Elſku hefe eg þier allt þad veitt/enn ecke fyrer þitt Verked neitt.

Pui lattu þad vppvekia þig/ad þu komer framm fyrer mig/med Angre og Jdran Hiarta þÿns/ſo ad þu nioter Dauda mÿns.

Ad Sal þÿn verde af Syndum hrein/og Saurugligre Laſtagrein/Fyrer þann Dreyra j Dapre Pÿn/ſem dunde vt af Saarum mÿn.

Enn huørin giegner Heimſkañ ſu/ad huxa fæer vm þetta nu/Margur er ſa Madurenn þar/vm mÿna Pÿnu ei huxar par.

Huørnen hann kuńe hellſt ad fa/Hialp Andar ſiñar/og frelſaſt fra/Eilÿfum Dauda og Andar Pÿn/og Reide Guds fyrer Synder ſÿn.

Enn fagna og gledſt mÿn Farek Hiørd/fyrer miñ Dauda holpeñ giørd/Sem hefur allt þitt Trauſt a mier/ad vÿſu vil eg hialpa þier.

J mÿnum Dauda er þitt Lyf/Pÿn Hialp/þitt Trauſt/þÿn einka hlÿf/Mitt heilagt Blood þier hialpar meſt/og hreinſar þÿnar Synder beſt.

Lof og heidur ſie Lauſnarenn þier/fyrer Lyfn og Myſkun þu veitter mier/Fyrer þinn Dauda og Dreyra þoſſ/O DROttiñ hialpa øllum oſſ/Amen.

A Paſka Hatijdenne/Vt af Vppriſu Herrans Jeſu Chriſti/Nockrer Hymnar og Lofſaunguar

Hymnus. All Fagurt Lios. Vt ſupra A Paſka Dagenn.

Hymnus. Sermone blando Angelus.

Gas

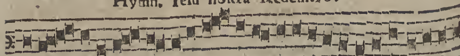
Fagnadar Kieñing Kuiñum fær/klær Guds Eingell talar vid
þær/J Galilea Christur kiær/kañ vÿst sien verda sÿnum nær.
Grøþeñe skiott þær geingu þra/greina Postulum slÿkt sem sta/
Lifanda Jesum lÿta þa/lwta hans Fotum og þreyfa a.
Heyrande þta Herrans Þiod/hradt ferdast sem þeir feingu Bod
ad lÿta Christ þm̃ Girnd er god/Glede/Von/Traust a þssu kood.
Jordeñ z Soleñ birtast blÿd/Vist og reid j hñs Dauda tÿd/Þa
Christ lÿta ad Lÿkams sid/Læresueinar og mæla vid.
Klærlega Sær þeim synde hañ/a sÿnu Holde er Daudañ vañ/
Vppriseñ jæta aller þañ/ Eilÿfa Myskun veita kann.
Lÿknsamur Køngur Christe þu/kueik j oss til þÿn æst z Tru/ad
liñe þier alldrei Lofgiørd su/er Lydur æ greida / leystur nu.
Milldaste Gud su Myskun þÿn/med Vpprisuñar Føgnud skÿn
Vid Ogn Daudans og Andar Pÿn/øllum hlyfe Truudum sÿn.
Nu dyrkum aller Drottiñ þañ/af Dauda reis z Sigureñ vañ/
Med Fødur z Anda helgū hañ/ hefur þad Valld ei endast kann.

Hymn. Ad Cœnam Agni/Med sama Lag.

Christneñ synge nu Sætleiks Loþ/Syne Guds þacke Lausnar gi
øf/Ovin med sÿnum øllum Her/j Sioeñ Rauda sockfur er.
J storum Voda vorum þa / villde hañ alla oss aþma/Lausnare
vor sa Lÿþ oss gaf/leidde j giegnum Rauda Haf.
Fridade oss og frelste vr Neyd/Flecklausa Lambsins Blod z De
yd/þa Christur bardest vegna vor/Vÿkingeñ kiæþde diwþr Sior.
Þæska Lamb helgast hofum hier/ huørt a Krosse oss bakad er/
Holld þess er Fæde Heidurs vert/Herra Jesu þad sialfur ert.
Þetta er saña sæta Braud/ suiptande oss eilÿfum Deyd/ Dyrast
Blood Lambsins dreckum vær/ Diofull oss þa ei skadad fær.
Þacker alldrei vær giefum giørt/Gude sem er þad Offur vert/
Fra Oþøgnud og Andar Kuøl/ erum vier þar med leister vel.

Lamb Guds þier hæþer Lofgiørd best/Lotning/Heidur og Dyrd/ eñ mest/Oll þiñ Christneñ j Heime hier/æfenlegana þacke þier. Nu Dyrkum aller Drottiñ þañ/z c.

Hymn. Iesu nostra Redemtio.



Jesu Endurlausneñ vor/ertu og Hiartans Girndeñ stor/ Skapare allrar Skiepnu sa/j Skrifrum Mañdome lieť sig sia.

Mesta þig þar til Millde ñ droo/ Misgiørder vorar ad bera so/ Holldsins þolãde hardã Deyd/hu^r mz oss leyster af Daudãs neyd.

Heluistis giegnum Hlideñ gieck/Herfekna sijna frelsad fieck/Sig uruegareñ vid Merked mætt/med Fodur situr a Himnum hætt.

Þiñ Goduilld til þess þreyngde þier/ þiñs Folks ad bera Misgiørder/ Þyrma oss z so þar med sia/þitt Millda Auglit mættum sia.

Herran Christum nu heidrum vier/huor ad af Dauda vppriseñ er/Fodur z helgum Anda med/j ollum Londum Lof sie tied.

Eitt lytell Lofsaungur/Vm Vpprisu Herrans Christi. Med lag/Christur Reis vpp þra. z cc.

Vppriseñ er Christur/af ollum Kuolum leystur/ Af þui glediast nu aller vier/Jesus vor Hialp z huggun er/Haleluia.

Ef vppriseñ ei være/oll Verolld fyrerþæreſt/ Drottiñ vor Jesus Daudañ vañ/dyrkum z loþum þui aller hañ/Haleluia.

Annar Lofsaungur/ Med Lag/Boren er Sueirn.

J Dag oss Christur vpp aptur Reis/ Haleluia/Oss er þui ollum Sælañ vijs/Hale luia.

Sa fyrra Dag leid særa Piñ / Haleluia/ Saklaus þyrer allt Mañkyn/Haleluia.

Þier hræddu Kuinnur fared framm/Haleluia/fliotlega j Galleam/ Haleluia.

Læresueinum þad seige þier / Haleluia / Sa Kongur Dyrdar vppriseñ er/Haleluia.

A Paſka Glede Sætt Loþ ſie/ Haleluia/ Sunged DROTT ne aþ Chriſtneñe/ Haleluia.
Heilagre Þrenning hæſtu Dyrd/ Haleluia/ Af Hiarta ſeigium ꝛ Þackargiørd/ Haleluia.

Eñ eirn Lofſaungur/ med ſama Lag.

Vppriſenn er nu Jeſus Chriſt/ Haleluia/ Sa allann Heimenn hefur leyſt/ Hale ⸗ luia.
Ef hann ei vppriſen være/ Haleluia. Øll Veroͤlld þa ꝓyrer føreſt/ Hale ⸗ luia.
Þar hann er nu Vppriſenn víſt/ Haleluia/ Aller lofum vier Jeſum Chriſt/ Hale ⸗ luia.
Heilagar Kuinnur komu þriar/ Haleluia/ Til Chriſti Grafar þegar j Aar/ Hale ⸗ luia.
Leitudu hans Líkama þar/ Haleluia/ Lauſnarenn þa Vppriſeñ var/ Hele ⸗ luia.
Heilaga Eingla hittu tuo/ Haleluia/ Hrygguar Kuinnur þeir gløddu ſo/ Hale ⸗ luia. Eingellenn.
Hrædſlu leingur ei hafe þier/ Haleluia/ Hvørs nu leited hann er ei hier/ Hale ⸗ luia. Maria.
Sæll Guds Eingell ſeig mier þa/ Haleluia/ Sialþan DROTT tiñ huar finna ma/ Haleluia. Eingellenn.
Af Grøfenne Vppriſenn er/ Haleluia/ Aarla j Dag þad ſeige eg þier/ Hale ⸗ luia. Maria.
Sætan Herran miñ ſyn mier þa/ Haleluia/ Sem nu er Daud⸗ um riſeñ fra/ Haleluia. Eingellenn.
So ganged jnn og ſiaed þar/ Haleluia/ Samaſtad huar lagd ur var/ Hale ⸗ luia. Maria.
Herrann er burt hann hier ei ſieſt Haleluia/ Ef ꝓynda eg hañ þui fagna meſt/ Hale ⸗ luia. Eingelleñ.
Líted hier a Líndwka ſtrax/ Haleluia/ La hann j þeim til þrid la Dags/ Hale ⸗ luia. Maria.
Sønnum vier þetta ſialfar víſt/ Haleluia/ Syn oſſ vorn Herra

Jesum Christ/Haleluia. Eingellen.

J Galileam gange hier/ Haleluia/ Par siaed hann sem sagde Fyrr/ Hale = luia: Maria.

Hier Eingell Guds vier hockum nu/ Haleluia/ Pad skal oss oll um Huggun Tru/ Haleluia. Eingellen.

Fared og seiged satt har vm/ Haleluia/ Sancte Petre og Postul um/ Hale = luia. Maria til Folksins.

Syngium nu aller af Hug z Raust/ Haleluia/ Vppreis vor Het ra Epalaust/ Haleluia. Allt Folked.

Af hui glediunst nu aller vier/ Haleluia/ Eilijk Huggun vor Christur er/ Hale = luia.

A Vppstigningar Hatijd Drottins vors Jesu Christi/ Hymnar og Lofsaunguar.

Barna Saungur/ a Vppstigningar Dag/ Med Ton
Borenn er Sueirn j Bethlehem/ z c.

J Dag er Christur vpp Stijgenn/ Haleluia/ J Dyrd sijns Fødurs jnngeingenn/ Haleluia.

Huor med Kuøl sinne særustu/ Haleluia/ Synder huøde af Verølldu/ Haleluia.

Mestu veitte oss Aumum Aast/ Haleluia/ Ei mætte nein hui lijk fast/ Haleluia.

Hui Rijker nu sa Sigrare/ Haleluia/ Samjafn Fødur j Almætte/ Haleluia.

Og vt vegar oss Aumum Lyd/ Haleluia/ Ap sijnum Fødur Næd og Frid/ Haleluia.

Hier Menn vt ap Galilea/ Haleluia/ Hui vilied vpp j Himenn sia? Haleluia.

Sem hann fste vpp fra Heime hier/ Haleluia/ Hingad aptur komande er/ Haleluia.

J hessum mesta Sigre fie/ Haleluia/ Sunged Lof Gude af Christnenne/ Haleluia.

Heila

Heilagre Þrenning hæstu Dyrd/ Haleluia/ Af Hiarta feig-
sum og Þackargiørd/ Haleluia.

Hym. Festum nunc celebre.



Nu er a Himne og Jord/ Hatijd Fagnadar full/ Synge þ.t



sanna Lofgiørd/ Syne Guds Christnen oll/ DROTtten med



Dyrd sinne/ Dyr Himnaa opnade/ Oss aumre Þiod/ af sætre næd.

Eingen Tunga j Heim/ vm þan Fognud z Tign fær/ dictad sm a Deige þm/ dyrdlegast hirtur var/ Riettlætis sanna Sol/ Son Gu ds/ a Himna Stol/ Med Eingla Her/ vpp stigen er.

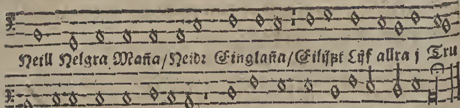
Han hefur vissan Veg / vijsad ollum vpp til sijn/ A Truste mun liggia mieg/ Madur/ vel giættu þijn/ Alla Guds Næd z Gotz gief ur rieff Truan oss/ Vatn/ Ande/ Blod/ votta þad Þiod.

Jesu/ þig bidium vier/ ad j þessum Eymdardal/ Fylgd þijn/ og Næd fødurleg/ forde oss Vijtis Kuol/ Þitt Lænn med Þackar giørd/ þiggia læt oss hier a Jørd/ Gief oss Girnd þa/ þier verda hia.

Eins sem fyrre fra Jord/ forstu vppa Himna hæst/ med Valld z mestu Dyrd/ munt þadan aptur siast/ A Domsins Deige þeim/ sem Einglar søgdu Heim/ Tign og Aast þijn/ oss forde Þijn.

Einn Gud/ þo þrenne med/ þig af Hiarta lofum vier/ Ad oss heþ ur Auma sied/ af Millde tockst ad þier/ Vid hreina Tru oss hallt/ so hliotum vier þetta allt/ Verku vor Hlijf/ veit eilijft Lijf.

Hymnus. Vita Sanctorum.



ne sællra/Drottiñ deyande. Dios fulsins Grande/øllu eydande.

Gieþ Glede þijñi/Godfwsum Pionñ/Sigur þiñ sæla/ad syngia z mæla/ J Heime vijdum a þessum Tijdū/Paaskahalld prijdum.

Fra Vijte þareñ/frægz sigrareñ/vppreist j Soma/z fylgden þijn froma/Holld þitt helgasta/Hæstzd þar næsta/Hofst j Dyrd hæsta.

Herrann nu helldur/ Hæstu Tign Milldur/ Vpp yfer Himen/ er Christur nu komeñ/Med Manndom sama / mun aptur koma/ allt Holld ad dæma.

Ætijd vpp toga/ til þijn vorn Huga/ Hæstol hia Fodur/a Hægra Veg rædur/ J Aþgruñ vara/oss þijnū Skara/þra þier ad fara.

Guds Son z Fader gieþe þad bæder/z Helge Ande af þessum komande/ Allt yferuitñur/ Eilijfur/Sañur/Eiñ Gud z þrennur.

Lofsaungur vt af Vppstigningar Historiuñe.

Ma syngia/so sem Allþagurt Lioo.

Fertugasta Dag Paaskum þra/Frelsarenn stie til Himna þa/Sijnum Lyd saþ nar a eitt Fiall/Vppþyllo var stiett og Verk hans øll.

Hann sagde. Nu er endad allt / huad j Ritning vm mig er mællt/ Spam mañaña og Moyst/Margt kiende þeim þar skriþad j.

So hlaut ad skie vm sialþann Christ / Særañ Daudañ ad þylde þyrst/ Pridia Dag rise Daudum þra/Dyrd sijna jnñ ad ganga þa.

Bæde a Himne og a Jord/er mier gieþed allt/ Valld og Dyrd / Ande miñ kienner ydur þad/aþ þui Vitned j huørium Stad.

Ganged nu wt og Prediked/øllum Heims Piodum Gudspialled/ Skijred su verde Synden kuitt/so skal vppbyggiast Rijked mitt.

Huør Tru og Skijrn j Heime nær/Himneska Sælu sijdann þær. Huør Truñ ne vill ecke taka vid/tapast og þinnur alldrei Frid.

Allt þad sem haþed heyrt aþ mier/Heilagre Christne kieñe þier/ Eg æþenlega med ydur er /epter Giøþ minne bijded hier.

Hendur sijnar þa hoeþ hann brætt / Hiedan þoor vpp til Himna hætt/ Postular litu Loptid j/leidde hann þeim þra Sionum Sky.

Hust

Hvijtklædda Menn þeir hittu tvo/hia sier standa/er mælltu so/ Galvereskes Menn þui vndrest opt/aller horfande hatt j Lopt.

Jesus sem vpp fra ydur stie/er a Hægra Veg Tignenne/Eins sem hann stie til Himna hier./ hingad komande aptur er.

Nu situr hann j sinne Magt/Syne Guds allt er vnderlagt/Hans Rykis stiorn er Orded sitt/af Gæzum hans þad verdur prydt.

Herran opnade Himna Dyr/j Hæd stygande øllum fyrr/Med sier þangad ann færde Lyd/Fridarstiorn helldur allan Tyd.

Aptur kiemur a efsta Dom/aller vakna vid Lwdurs hliom/Blessudum Lydum bydur Frid/Bøluan eilyfa hreppa Kid.

Med Hug og Hiarta Christe Kiær/Komu þinnar opt væntum vær/Leys oss Jesu og leid til þyn/Fra Lyfs og Andar Eymd og Pyn.

A Hvijtasunnu Hymnus.

Veni Sancte Spiritus, Ma syngia sem
Nu bidium vier Heilagann Anda.

Heilagann Anda ækøllum nu / og bidium hann hellst vm riettа Tru/ Ad vernde oss og geyme/ vm Æfe vora/ Og wr Aumum Heime/ j Frid læte fara/ Kyrieleis.

Þu helgasta Lios/vpplioma oss hier/ad alleina Jesum þeckium vier/ Hia þeim Lausnara vorum/læt oss blijfa/sem fylger oss ad forum/ j Fødurland Eilijfa/ Kyrieleis.

Þu sæta Aast/send oss þijna Nad/so vppkueykest j oss Kiærleiks Dæd/ Ad af Hiarta hreinu/huor ødrum vnne/ j Samlynde einu og Frid blijfa kunne/ Kyrieleis.

Þu hæsta Huggun/j allre Neyd/hialp oss so/ ei hrædunst Smæn nie Deyd/ Og Tru alldrei breste/ j vorum Huga/ nær Ovinur vteste/vill Lijfed æklaga/ Kyrieleis.

Hymn. Beata Nobis Stendur a Hvijtasunnu / & fleire ad rer/sem fyrre j Grallaranum standa.

A Trinitatis Sunnudag.

Hymnus. O Lux beata.

Ee itt O þu

O þu þreþallda Eining blijd/ Solen med Deige dregst oss
Og eirn sannur Gud eilijfa Tijd.

fra/ Þitt Dyra Lios lát Hiartad sia.

Aarla þig aller loþum vier/ ad Kuollde/ bidium Nádar hier/ Loþ giord vora þu lijt nu a/ z lát hana onguañ Enda þa.

Dyrd sie fodurnum þyrr og sijd/ og Frelsara vorum huoria Tijd Heilagur Ande ô huggar Vnd/ hñ þigge lof vm Christeñ Lond.

Hym. Adesto Sancta Trinitas/ mz sama Lag.

Heilaga Þrenning hia oss sert/ Hæst Guddoms Tign ô samiöfn ert/ A ollum Hlutū ert þu ein / Vpphaf sīn þylger ei Ending nein.

Oll Himna Filking/ heilagleg/ Heidrar/ tilbidur z lofar þig/ Þar med Þrijhlutud Verolld vijd/ vegsamar þig a huørre Tijd.

Eirneñ vier Aumer erum nær/ ákollū þig vor Herra kiær/ Aud miukra Bæner æst og Tru/ med Eingla Lofgierd þigger nu.

Eitt Lios þig truum aller vier/ j Þreñingu huad heidrad er/ Vpp haþ z Enda þeckium þig/ þañ Skiepnañ lofar huør vm sig.

Lof Gude Fodur Eilijþum/ Lof sie hans Syne Eingietnum/ Lof Helgum Anda æ sie tied/ Einum Gude z Þreñum med.

Eirn Loþsaungur aþ Verkum Heilagrar Þrenningar/ Med sama Lag.

O Gud sannur j Einingu/ og eilijþur j Þreñingu/ Hæsæte þitt er Himna Dyrd/ Heidur þiñ lætur slæst a Jørd.

Goodann og hreinañ þu giørder Mañ/ med Gaþū þijnum prydder hñ/ þijna sialþs Mynd heþur þu hønum veitt/ ad allda ætte þitt Bodord eitt.

Þa yþer Adam og allt hans Kyn/ Aþbriotanda kom Bøluanen/ Son þinn Gud Fader þu sender Heim/ so hañ leyste oss aþ Voda Þeim.

Þa sitt Embætte endade/ og j Dyrd sijna aptur stie/ Bad hann ad sender Anda þiñ/ ad hugga z styrkia Lydeñ siñ.

Giarnañ þu veitter þad Guds son bad/ Gaþa Þorþust var Mønnum þar/
Vrualt

Vtualda þÿna vel til brost/Veg til Fagnadar synder liost.

Af Myskun/Naad og Millde nu/Mannkyne Blessan bydur þu/Herran Jesus þui Himnum af/Heilagan̄ Anda Truudum gaf.

Þaug vorrar Lausnar Verken̄ stæst / Vegsama þig O Þrenning hæst/ J Personum þu sannast so/skalf Gudleg Vera / ein er þo.

Sæl hefur Gæfur þessar þriar/Þui er hun køllud Mynd þÿn klaar/Maan̄ vit/Vilia/og Minne frekt/med þessu fær hun þig alluel þeckt.

Solenn þriu Giæde giefur Heim / gledur alla med Verkum þeim/ Lyser/ Vermer og veiter Matt/Vel þydande þinn eigenn hatt.

Almættug Þrenning/Eilyft Lios/ Vpp lys þu Myrkred allt j oss/Verm vora Saal/og send þinn Styrk/so vel geymum þÿn Ord og Verk.

Af þÿnum Stool oss vpplys þu/og verm þu oss j þÿns Sonar Tru/Styrk oss med Heilags Anda Naad/Elska þÿn blesse so allt vort Raad.

Þig Gud Fader sem gafst oss Christ/ Grædarann sem hefur oss leist/Helge Ande sem Huggun fær/Heidrum / Lofum og Dyrkum vær.

GLORIA IN EXCELSIS.

Heidur sie Gude Himnum a/og hæst Lof fyrer Naad sÿna/ ad hiedan af oss alldrei ma/Ogn nie Kuøl nøckur pÿna/ A Jørdu høfum nu feinged Frid/ Fødurnum þocknast Mannkyned/ Nu hlaut øll Heipt ad duÿna.

Vier lofum/Dyrkum/ og Þøckum þier/Þig tilbidium alleina/ Valld þitt Gud Fader eilyft er/alldrei kann þad ad riena/So er þÿn Magt omælelég/al giørt er allt huad þier er j Hug/ vel þeim er j Tru þier þiena.

O Jesu Guds eingietenn Son/Eilyfe Gud vor Herra/þu bætter allt vort Andartion/Eymd vora virdtest bera/Lamb Guds sem Daudan̄ leidst a Kross Lÿknsamur siert þu øllum oss/Vora Bæn vilier þu heyra.

Heilage Ande hialpen̄ tru/Huggaren̄ allra beste/ fra Digfuls Suikum for da þu/Flock þeim sem Jesus leyste/Med særum Dauda og Vndum sÿn/vr Eymd og Neyd leys Christne þÿn/sem af Hiarta a þig treyster.

Einn lÿtell Bænar Psalmur/til Heilagrar Þrenningar/Vid Ton/Allfagurt Lios.

O Herra Gud oss helga nu/hørmungar vorar ælÿt þu/ veit þÿnu Folke Vægd og Naad/vid allar Synder kuitta þad.

O Guds Lamb Herra Jesu Christ/oss hefur þu vr Dauda leyst/ Þig bidium vier þitt veyta Lid/Veit oss jafnann þinn Nadar Frid.

O vor Gud Ande heilage/yfer oss jafnan̄ Naad þÿn sie / Gæfur þÿnar og Giæska stoor/Gledie og efle Hiørtun vor.

O Þrenning Eining heilaga/Eilyf/Samiøfn/Almættuga / A þig setium vier alla Von/Agætt heyr giarnan vora Bæn/AMEN.

A Jons Meſſu Baptiſtæ Hymnus

Æterno Gratias Patri/ Med ſama Lag.

Eilijfum Fodur øll hans Hiord/ af Hiarta ſynge þackargiord/ Med ſinar Nadar ſætu Ord/ ſende Johañem oſſ a Jord.

Nú baud ølluñ ad haꝼna Synd/ hrædde Dramblatra Mañа Lund/ Hæſta Domarans feinge fund/ fram til Ꝥſſ være lijtel Stund.

Hier mz þa Lydur hræddur var/ Hialpar veg ſañañ predikar/ ſialft Lamb med Fingre ſyner þar/ ſem Mañkyn vid Gud forlijkar.

Stodugur þeñañ Bodſkap ber/ birte/ Chriſts Komu ꝼylgia ſier/ Eins ſem Dagſtiarnan vndañ fer/ Vppgøngu Solar kunngiører.

Phariſearner Fromañ Mañ/ ꝼeingu ei beygt/ nie Anda þañ/ Elias añañ holldum hañ/ Hræſne diarflega ſtraffa kann.

O Fader/ þig Akøllum vier/ ad þu vor Hiortu vppvekier/ ſo eftir uſt truum aller þier/ eins ſem Johañes Vitne ber/ Amen.

A Vitiunar Hatijd Mariu / Vt aꝼ

Hiſtoriuñe/ Luc. 1. Med lag/ Chriſtur allra.

Maria gieck jnn til Elizabeth/ Aſt ſemdar Kuediu heyra liet/ j hennar Liꝼe Barn vid bra/ Birte ſo Guds Son komenn þa.

Johannes laut/ og kuadde Chriſt/ j Kuide Modur var þo vijſt/ Elisabeth þann Fögnud ꝼann/ ꝼylltest med Anda Heilagann.

A Jørd ſu Glede er jaꝼnañ meſt/ Jeſus Guds Son þa auglyſteſt/ Elizabeth j Gude Glødd/ giørde þad lioſt med hærre Rødd.

Miøg virdeleg ert Maria Frw/ med Heill Mannkynſins geingur þu/ Kuinnum framar þu Bleſſun ber/ Belſſadur þinn Avøxtur er.

Daudſt eg ad hæſta Heidre þeim/ Herrans Moder mig ſæker heim / Skylldug var eg ad vitia þijn/ virdeſt þu ſialꝼ ad koma til mijn.

Audmykt og Nad ſu er miøg ſtoor/ med Edla Son þinn komſt til vor/ Heilſun þijna þa heyrda eg/ Hrærdeſt Barn mier j Liꝼe miøg.

Sæl ertu ꝼyrer ſoddann Tru/ ſom Guds Moder ert ordenn nu / A þier mun ꝼyllaſt eꝼalauſt/ allt huad þier ſagde Gudleg Rauſt.

Alltijd ſynge þui Herrans Hiørd/ hønum Loꝼ/ Dyrd og Þackargiørd/ Hollde Mynd vorre ad hulde ſig/ hans Myſkunſeme er æꝼenleg/ Amen.

Hym. Fagnadar Bodſkap Vt ſupra.

Hymn

Hym. Æterne Gratias tibi, Ton. Vmlided farde oss.

Eilijfe Fader aller vier/af Hiarta giarnañ þacku̇m þier/ Ad mz al allra Ovina/ætijd verndar Christne þijna.

Sem j hernade Neidingiañs/Herodis og Strijdsmañañs/ j hia Tru/Villu/Hræsnis Sid/Hneyxlun/Tuidrægne/ z so Ofrid.

Mey Maria so verndud var / med Hwse Elizabetar/sem Sæfu þiñe pagna fyrst/fra þui skyra ad sender Christ.

Nuorke Valldsmeñ nie Vitringar / þo være lioser Spædomar/ kunnu vita ad komeñ sie/Christur sa nye Frelsare.

Helldur Fagnadar Fundur sa / Frændkonur þessar voru a/Leyndar Dom þañ þær þyddu nu/þeim sem a Drotteñ høfdu Tru.

Guds fyrerheitna frelsarañ/Flocka Presta ei þeckia kañ/ Þañ miøg vel Barn j Modur Kuid/Medkiendest laut z Gladdest vid.

Þesse Samkunda kallast fyrst/ kieñande rieff vm Herran Christ/ Vpp fra þm tijma eilijft Ord/a sig tok mañlegt Holld a Jord.

Krøpfug Dæme z Kieñing su/kueike j vorum Hiørtum Tru/Dyr kum bidium med diarfre von/Drotteñ vorn Jesum Mariu Son.

Bidium oss hialpar efalaust/af Fødur sendum/truum traust/ad lijkne þeim hans leita vel/leyse forde fra allre Kuol/ Amen.

A Michaelis Messu. Hymnus.

Dicimus Grates, Ton/Heill helgra.

Þier Þacker gierū/Skapara vorū/ Þijnū Syne kiæra/skapader þa Skara/Elldlega Sveina/Andana hreina/Einglana þijna.

Af Liose þijnu/lioma þeir einu/ J Dyrdar Sæte/ sem þeir þick Auglite/Og Ord þijn heyra/Visku þui dyra vita z skyra.

Ei villt þeir være/jDiulaus Skare/nie rædlauslega vm Lopted ad fliugo/nie medal Birda/vtan Þarfinde/a Ekkert sen furdo.

Helldur hia Christe/villt þr sig viste/Ondu z Lijfe/Vualdra ad hlijfe/sem Ord þijn muna/af Hiarta vnna/ efla sem kuña.

Þui þijnu Lide/mz heipt z strijde/Forn Dreke stridar/Fiæred Lijfs z Andar/sa Heim heill sneydde/ Synder fyrst jnn leidde su Mann kynd deydde.

 Nuør

Nu Lande/Bygdū/Logmæle/Trygdū/ Stiorn/Frelse/ Fridnū/ Stiett/Heilsu/ z Sidnum/øllu vill jlla / z Kyrkiū mest spilla z Klefling Villa.

Oss ford" þre/ Astrijdu storre/Christur vor kiære/z hn̄s Eingla Skare/sem miog motstanda/oss æsækianda/Ohreina Anda.

Loth af Sodoma/Einglar vt koma/ Af Hernadar voda/Eliseo goda/kom eingen̄ Kusde / frials var med Fride/j Eingla Lide.

Dyr Guds Spaamadur/Daniel sat gladur/midt mille Liona/Megum vier so vona/Þessa Þienara/ætijd foruara/oss z Eign vora.

Þessa giøf þijna/heidrū nu hreina/Christner men̄ kæter/z Einglan̄a sueit°/Mz hug z Børū/þacker vier giørū Skapara vorum.

Af øllū Huga/oskum miuklega/ Christenn dom sønum/Sonar þijns Møñum/Sein Ord hn̄s stūda/Æ vilier senda/ þa Wardha llds Anda:

Eñ añar Psalmur aß Einglunum/Ton

Guds Son kallar/kom med til myn.

Riett christne hæstum Gude holl/Heidrar og Loßar hann j Dag øll / þackar hans æst Tilgiøfa/Heilagra Eingla Herskarañ/heßur skapad og skickad hann oss ad þiena og hlyßa.

Sem Leiptur Solar lioma þeir/ Loganda Elld skijna meir/ Himneskir Andar hreiner/i sinne Art Sannheilagre / Son Guds er þeirra Skapare/ aß Skiepnum vænster einer.

Aan aßlæts Guds Auglite sia/ og Tignar Speigel horßa a/ aß Sannleiks Visku Sæler/Syngia/Heilagur/ Heilagur/ Heilagur er Gud DROTTIN vor/ sem Spaamadur vm mæler.

Nøßn og Størß adgreind eru þeim/ og þeir Vtsendast hier vm Heim/ vijda med ymsum hætte. Sem hier er margskyns sierleg Stiett/so heßur Gud þeim eirnenn sett/Adskilianleg Embætte.

Michael Herra Jesu Christ / hæstur Eingla jaßn Gude vijst/ Vnder hans Merkie strijda/ Einglar hañs aller Dag z Natt/ aptra Flærd Dießuls Grimd og Maatt/sem Guds Ord gyrnest nyda.

Hinn Gamle Dreke heßur ei Nærd/hußria Stund brugga Sinka Raad/so hann oss sigrad næde/Sind/ Lijf/Sæmd/Heilsu/Eign og Gots/vmsitur þui ad suipta oss/med Lyge/Morde/z Bræde.

Fyrst vormar Vantru/Villur og Nyd/Vijg/ Vpphlaup/Oprijste og Strijd/ Stiett Guds sturlar og þiaer/Høßdingia hann vppæser þrætt/alla Trygd slijtur Frid og Sætt/Illsku og Heipt vt saaer.

Stormaa vekur og Strijduidre/ steypast þui Turnar Hws og Trie/Loptes

nu lß

nu lijka spiller/ Jardar Groda oss ecke ann / vmrootast so ef gagnest hann/ og alle med Eymdum ffyller.

Verie oss ecke Eingla her/Eign/ Lijff/og huad sem höffum vier/öngua Stund ospillt være/Med Vinde/Bæle/Vatne/og Snio/ Vargur sa eydde öllu þo eff hans Akiepd ffram bære.

Nær sem æ hoffest Hæske stoor/heilager Einglar giæta vor/ og leysa oss wr Raunum. Dyr Olm skada ei Daniel/ DROTTEns Eingell hann geymde vel/annars vpp lyke hönum.

Þa Himna Elldur offan kom/yffer Seboa og Sodomam/ vard Loth leyst ur med Vyffe/og bædum Dætrum Bæle wr/burt leidde Eingla Styrkur Trur/ so hielldu sinu Lijffe.

J Prisone þa Petur var/Pijslardoms ætte ad bijda þar/Herodes vill hann deyda/Eingell Guds kom þar jnn vm Noott/aff Petre ffiellu Jarnenn ffliott/ Vard so leystur vr Voda.

Brennande Offn j Babilon/baud þremur Sueinum Lijffsins Tion/ Guds Eingell giærre þeirra/Sem Kiælu Dögg vard Offne j / Einskis hita þar kiendu þui/Suingu Loff sijnum Herra.

Einglar oss jaffnan vernda vel/vid Slysum/Voda/Tione/Rugl / Aff Tru yffer oss vaka/Biarga/Geyma a bestann hætt / Beriast ffyrer oss Dag og Nætt Forda vid Forna Dreka.

Herra Jesu þier þockum vier/ þessa Vacktara gaffst oss hier / ad geyme oss og stode/so Dijffuls Suik og Eitrud Or/ ei slyse vora Sæl nie Fiör. Þyrm oss med þijnu Blode.

Nockrer goder Jdrunar og Bæna Psalmar

daglega ad syngia/ Hym. Iesus dulcis Memoria.

Med Hymna Lag.

Jesu Minning so miög sæt er/ad miuka Hiartans Glede lier/fram yfer Hunang & allt huad er/þa jlmar af Jesu Naffne hier.

Syngiast ecke sætara ma / nie seigiast gledelegra fra/ Huxun ma önguá hærre fa/enn Herran Jesum ad minnast a.

Jesus er von þeim jdrast kann/vid alla milldur sem bidia hann/ Þeim hans leita Liuffur ann /med Lijkn vill græda sierhuorn Mann.

Jesus er Hiartans Sykur sætt/Sa Lijffsins Brunnur og Liosed gladt/ Þu yfergeingur einka hradt/allann Fögnud & dyrsta Skart.

Tunga þeingenn tala ma/nie Tign vt skriffa nockur þa/Þreinder trua þui önguer fæ/huad Elska er Jesu good ad næ.

Jesus er DROTTinn dyrstur og skiær/Dasamlegaste Siguren

fær/Oseigianlega eirn frabær/og æskelegaste pyrr z nær.
Herran Milldaste hia oss bw/og Heilogum Gæfum vppfyll þu/ Natur Myrkre pra Moskū snu/Med þijnum Sætleik fæd oss nu.
Jesu Elsku eg alltijd ber/ ydaglega j Hiarta hier/Hunangsseimureñ sæte er/Saña lys Soleñ Jesu mier.
Jesu Elska er eiña stæst/ilmande af Sætleik hæst / Med þuj und pallðre þocknan glæst/þeim sem hun er j Hiarta læst.
Jesus er Eingla Pryde hyr/J Eyrū Fegurdar Saunguren skyr J Muñe Hunangs ilmur orþr/J Hiarta Himna Dryckureñ dyr.
Miñ Gode Jesu gief mier hær/Gnægd af þiñe Elsku ad fær/Veit mier æn Enda ad vera þier hia/Vegsemd þijna z Dyrd ad sia.
Jesu þijn Elska alltijd hier/Endurlijfgan Hiartans er/Ad son nu æn leida Sadning ber/Sælena hungrar epter þier.
Huør þig smackar af Hungre þreyr/ Sa þig Dreckur þyrster æ meir/Añad girnast ecke þeir/vtan Jesum huør þiñ er Kiær.
Gloande hef eg Girnd til þijn / miñ Gode Jesu þu kom til mijn/ þu gledur mig sem af Giæsku skijn/giefst mier Sadningen lijka fijn.
Jesu þu ert Myskūen mest/ miog Dasom Glede j Hiartad fest/ Af Godsemd alldrei Gud miñ liest/Gief þu mier þig ad elska best.
Dyrd óde j æþnañ Drottiñ þier/sm̄ æþ Meyuñe fæddur er/Med Fodur z Anda Helgum hier/hiedan æþ vm allar Allder/Amen.

Hym. Aufer immensam. Ton/ Heill Helgra Maña.

Tak af oss Fader/of þunga Reide/z Hirting harda/hægare læt verda/so ad Hepndar Efnū ei mætū so jøfnū/sem Sekt til sofnū.
Ef Refsing rietta/Raung Verk vor hitta/Huør skenst so stird da/Stroffunar Kuol ad lijda? Hefndar Hrijsed Reida/ hratt kyñe eyda/Bygd Heimsins Breida.
Sia þui Vægd vorum/Vondsku hæftum stoorum/ Og læt Riette lijka/Lijkn þijna fylgia rijka/Samt ma sæt blijþa/Sekt Heims ad hlijfa/ Art þijn Etlijþa.
Heimsins heills Smidur/Þui ertu so Reidr/ Ormū Ohreinum? Efñe vort vier greinū/Kueik spillt/Moor Molldar/z Myrkr Veralldar/Fet Torfa Folldar Fed

Fedra Sekt forna/fleckar oss forna/ Veykast vorn Hyga/Viel Hollds vors þrabuga/ Mans Neyd so Siukre/Sion þyn ad hiwkre/med Myskun miukre.

Lat Christs Koronu/Kross/Nagla/ og Þijnu/ Bond/beisk ann Dauda/og Bloded hans hid Rauda/ mitt mikle standa/mergd vorra Synda/& Hond hegnanda.

Gøfugt Guds Smijde/Glotun ei nijde/Lausnar Þijsl liosa/ lat ei verá Gagnlausa. Dyrst Vatn & Dreyre/DROTTins Briosts hier vere/ Lausn Synda Saure.

Neill þa helgasta/halldast lattu fasta/oss Christnum ollum/A þig nu af þui kollum. Eirn Gud og þrenne/ j Matigneñe/Neims Nerra sanne/ Amen.

Eñ Idranar Þsalmur/Ton/Konung David.

Eg Aumur mig aklaga/vm brot og plesta Synd/sem mijna Salu naga/sart a hu&rre stund/Þui pleire sann eg þar/enn Sand a Sia þar grucke/Sardre Ondu minne/Klijp so þung/Kualer þar.

Fra mier er allur Fridur/eg þyllest Ecka og Mood/Ä dregst eg diwpará nidur/j Dauda og Vytis Glood/huarþ mier øll Hialp og Rad/vran Aundu so sára/aþ Syndum giøre klara/& græde þijn Gudleg Nad.

Hugur/ Hiartad og Sine/þia mier þa øngua Duøl/ eg skielþ j Ondu minne/ sodenn j synda Kuøl/miøg Mattlaus Ordenn er/ Hugrann og harmar mijner þia þier ei u[illegible]syner O Gud Myskuna mier.

Þier DROTTiñ nuøg j moti/eg møeg Brot og synder vann / Adstod þijn ei mig þriote/añars ei standast kann/þinn Dom og þunga Heipt/sia þu Vægd Salu minne/sem eg þel Myskun þiñe/vr Kuøl so yrde keypt.

Briost mitt Eþa burt hrinder/Bodum Christs hapna syst/sa eirn bar mijnar synder/syn Grøþ heþur þar hyst/ Handskript heþur aþ mad/A þad eg mig ret de/ad ecke mig þui sneyde/Daude nie Diøþuls Hand.

Hadung hekie þa alla/ mig hata sakalaust/J Feigdar snøru þalla/Fiøtrader missa Traust/sem biuggu miñe Sal øll mijn Hørmung sig endar/Og ræþann burtu vendar þa Gude þiker mal.

A Guds Nad eg skal setia/alla mijna Von og Tru/Lat mig ei neirn Voda letia/Lyknargiørn Hønden su/bweñ er blyd til þess/Ollum sem hañ akalla/ aþ huar sekt þarra alla/søkum sijns Riettlætis.

Fødur og son Guds sæta/samt Helgum Anda eg bid/ Hug miñ hrelldann ad kiæta/& hallda sinn Lærdom vid. Þa leysest Lyþ þra Ond/ Sueþn mier sal añ greide/Sal til Lyþs jnn leide/hana þel eg j hans hønd.

Ovitur/Aumur smadur/Ort heþur Kuedling þañ/nuøg j Mañraunum þiad ur margur hiellt saka Mañ/opt bregdast ørlun kañ/saung aþ sarū Moode sijñ hañ bar j hliode/Gud eirn veit gigrst vm hañ.

Lofs

Lofſaunguar a Kuølld og Morna/Ad ſyngia/bæde j ſtad Kyrkiu og vtan.

Magnificat. Lofſaungur Mariu/Ton Sæler eru þeim ſialfur Gud.

Lofſaung Gude/Mey Maria/mijn Sæl vorn DROTTin Tignar/Hialp
ræde mitt er herra ſa/hønum min̄ Ande fagnar/Mig virdteſt ſia/þo være ſmæ
af Myſkun Ambætt ſyna/hiedan j fra/huør Ætt mun tia/ſætlega ſælu mijna.
Volldugur Drottin̄ veitte mier/veglega Daſemd hreina / hans Nafn ſannle
ga heilagt er/heidrum vier þad alleina / Og Myſkun hans/mun vyſt til ſanns/
hallda/Bleſſa/og blijfa/Ætyd j Heim Ættkuijſlum þeim/ſim j hn̄s Otta blyfa.
Sialfur Gud villde meſtu Magt/med ſijnum Arme giøra/Og þui Dramblæ
ta eyde lagt/j hiuxun Hiarta þeirra/Af ſtole hratt / Høfdingium brætt/ Enn
Vpphoof Lijtelæta/Hungrada meſt hann ſadde beſt/Rykum ei villde veita.
Sinn eigen̄ Þion/Lyd Jſrael/ad ſier nu took med Millde/Myſkunar ſinn
ar min̄teſt vel/meſtu Nad veita villde/Fram̄ koma liet/ſem Fedrum hiet/Frelſ
arann þeim ad ſenda/allt kom þ fram̄ vid Abraham/og hans ſæde an̄ enda.
Dyrd Gude Fødur og Syne ſie/ ꝛc.

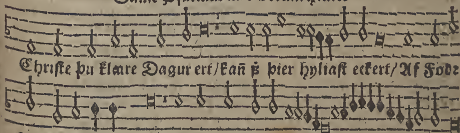
Benedictus. Lofſaungur Zachariæ. Luc. 1 Med ſama Lag.

Bleſſadur ad eilijfu ſie/Jſraels Herran̄ hæſte / ſa ſanne Gud vor vitiade
Veſælann Lyd ſinn leyſte/Oſſ øllum vijſt/ vpp hefur reyſt/ j ſijns Þions Da
uids Ryne/ Hialprædis Horn/ad helga Vørn/Vtuøldum øllum ſyne.
Fyrer Spamanna ſinna Munn/ſem Fordum vered hafa / Lofade hann
oſſ ſinn Lyd/leyſa og Frelſe giefa/Af Ovinum/Ognarlegum/og hendi þeirra
oſſ hata/Myſkun miøg hæ/ad meiga fa/og hans Sattmæla niota.
Og minnaſt þad han̄ ſoor eirn Eid/ Abraham Fødur vorum/ad leyſa villde
oſſ ſinn Lyd/af Ovinum Mættſtoorum/ad Ottalauſt/ hønum einum Trauſt/
vm alla Æfe þion̄/J helgū ſid/Sakleyſe ꝛ Frid/ſem þocknaſt ſialfum hønum.
Hier med ſkalltu hinn ſæte Sueirn/Spamann Guds nefndur vera/ Vndann
ganga ættu eirn/A ſionu vors Lauſnara/vijda vm Heim/ Veg Herra þm̄/bwa
og Birting ſanna/Guds hialprædis/ giefa til þeſſ/ ad ødlaſt Lijkn ſyndanna.
Fyrer meſtu Guds Myſkun þa/Man̄kyne nu er feingen̄/vor hefur vitiad ſial
fur ſa/ſem er af Hæd Vtgeingen̄/þa vpplyſer ſem ſitia hier / j Myrkre og dim̄
um Dauda/Og vill vorn Foot/a Fridar Braut/med ſijnum Sannleik greida.
Dyrd Gude Fødur og Syne ſie, ꝛc.

Kuølld

Dagur z Lios þu Drottin̄ ert/ dimt z huled allt er þier hert/ þu Guds Fodurs Liomande Lios/ Liosan̄ San̄leika kienner oss.
Þig bidium Herra Heilage/ hlijf oss a Nottu þessare/ lattu oss haþa huijld j þier/ Naga Noott eirnen̄ þiggium vier.
Suefn Drar falle oss ei a/ Andskotans Vielum leys oss þra. Ad Suik hn̄s ei samþycke Holld/ so af þier kome a oss Giolld.
Þo Augun take Suefn til sijn/ sät lat vor Hiortu vaka til þijn/ Almattug Hønd þijn þyrme nu/ þionum sem elska þig med Tru.
Sia oss Jesus vor Heill og Hlijf/ hept þin̄ s̄ sußkia Ønd z Lijþ/ Kom nu til hialpar Christene Þiod/ s̄ kuittade þitt Blessad Blod.
Milldaste Jesu minstu vor/ morg er Neyd Holldsins þijg z stor/ Þu ert alleina vor Andar vørn/ Ætijd vardueit þu oss þijn Børn.
Gude Fodur sie sungen̄ Dyrd/ Syne hans Jesu Þackargiord/ Og helgū Anda sin̄ huggar eirn/ a Neidre þeim sie ei Ende neirn.

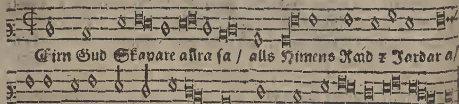
Same Psalmur med ødrum hætte.



O Gud vor Fader geym oss þratt/ vid Grim̄um Ovin vm þessa Natt/ Oss lattu Hu sslder j þier fa/ Andskotans Vielū leys oss fra.
En̄ þo soþe vor Augū hier/ avallt vort Hiartad vake j þier. Ha lt yfer oss þinne hægre Hønd/ so hrøpū vier ei j Skøm̄ z Synd.
Jesu þig bidium aller vier/ ad Diofuls Suik ei grande oss hier. Sem situr vm vorre Salu ad na/ suipt oss hn̄s jllu Vallde fra.
Vier eig̃ Christe þijn Erfdē god/ vtuegader ꝥ þitt blessad Blod. Eilijft Guds rad þui oss þig gaf/ ad skylldū vi' Syndū leysast af.

Einglum heiløgum vmbiod þad/Eign þiñe Gud þeir giæte ad.
Vake yþer oſſ Vernden ſu/verda mun oſſ þa Nuñlden tru.
I Nafne Jeſu nu ſofnu vier/ nærre ſie oſſ þiñ Eingell hier. Nei
lagre Preñing ẽ Nlijþd oſſ gaþ/ huor Madur jafnan ſynge Lof.

Hym. Deus Creator omnium:



Dagen ſkrijdande med Dyrſta Lios/dim Nott ad ſkyllde ſuæþa oſſ.
Aflpaſt mætte Lijþed þreytt/ leingur ei ſie til Viñu neydt/ Nug-
taun litie og gledie Gied/ Grætur z Harmur huerfe med.
Vmlidnum Deige aller vier / af Hiarta ſyngiande þockum þier.
Byriande Nott þig bidium nu/Biarga oſſ ſem þier heitum Tru.
Þig heidre Hiartans Þeled allt/Þig lofe Rodd z Mæled ſni-
allt. Þig æſt vor jafnañ elſke eirn/ Þig ækalle vor Onden hrein.
Diupt þo nidre hin dockua nætt/Dagsliosed fra oſſ byrge bræft.
Sortne alldrei hin ſæla Tru/ſatt Lios/Lyd Chriſtnu liome nu.
Sæl verde ei af Sueþne Mood/ſeþe fra Loſtum Chriſten þiod
Ad Truan hreinlijfañ hallde Sid/ Hooþſemdar æ mun þurþa vid.
Soþandra Brioſte bygg þu j/ad Blecking Hollds ei grande þui
Nie Ovinarens jlla Villd / Adſokn frañkome z hindre Nuñld.
Chriſt z Fodur vier kollum a/Chriſts z Fodurs þar Andã hia:
Eining heilog z Preñing þu/þijnum Lyd Chriſtnum lijkna nu.

En eirn Bænar Lopſaungur a Kuølld/med ſama Lag.

Nu heþſt Nootten/z hylur Dag/hũr Madur ſkilſt vid ſitt Viñu
lag/Gud læte oſſ vel ganga þad/og giæte vor med ſitte Nad.
Aþ Nott z Myrkre/Ogn z Fær/almeñelega jafnañ ſtær/Son
Guds vak þu/z ſia vorn Hag/ſu vernd næger oſſ Nott z Dag.

Leyf

Leys oss alla af Lost z Synd/til Leidrietttingar veit ess Stund Gieß oss Vißku ad gaungum vier/granduarlega so lijke Þier.

Forda þu hußlu Fleckun vid/þylgia læt þu oss hreinum Sid/ Baña ad spille vorre Værd/vonder Draumar z Dioful s Flærd.

Nuors sem nu framar bidia ber/Brædrum Christnum z sialfum mier. Lijknsame Gud þu lijt þar a/z læt oss þijna Myskun fa.

Fodur/Syne z Anda sie/ædst Lof/Dyrd/Neidur Eilijfe. Sem j Upphafe er z nu/æfeñlega sie Virding su.

Hym. Te Lucis ante Terminum.

Epter Guds Vilia geingur þad/su Goda Nott oss lijdur ad. Þui Dagur þsse protiñ er/þ Myrkur z Suefn nu epter fer.

Vndan drætt/allañ af skal sla/ad þacka þeñañ Dag s ma. Gud Hefur vor giætt mz Giæsku mætt/godlega z er þui Niarfad kætt.

Þar liggur oss mest Makteñ a / Mildañ Gud bidia hia oss sta Ad Andskotans Ogner enguar skiott/yfer oss kome þessa Nott.

Þig bidium vier med þeirre Tru/þuiad Fader vor sañur ert þu. Gior epter þiñe Godre Lund/geym oss vm þessa Nætttar Stund.

Lof/Æra sie Fodurnum løgd z tied/ lijka hñs Syne/Jesu med. Þeim helga Anda heidur sa/ad huørge fiñest ender a.

Hym. Iesus Saluator. Ton/
Jesus Endurlausneñ:

Jesus Frelsare Folks a Jord/ Fodursins hæsta eilijft Ord/ Lios þess Liossens sem eingeñ sier/Suefnlaus Nirder þeim treysta þier.

Þu sem Skapare allra ert/adgreining Tijma hefr giort. Mañs Nollded Dagleg Mæda lyr/med Næturhußld þui Næring byr.

Nolld vort lijdur nu Nrygd z Kuol/Nieruist mañleg er lijtel duol Sopne Lijkameñ sætt med Frid/Sæleñ j Christo vakne vid.

Med audmykt bidium aller nu/ad oss fra Ovin frelser þu. So ko komest ei ad Christeñe Þiod/sem kuittade þitt Blessad Blod.

Nerrañ Jesum vier heidrum eirn Nialpare vor er ei aññar neirn/ Nñ gaf oss Lijf z leyste Ond/Lof sie hønu a huørre Stund/ Am-

 Men

Eñ eitt Bænar Loffsaungur/Ton/Dagur & Lios.

Solar Lios nu fer burtu brätt/ byriar þui aptur dim̃a Nätt/
Eilijfe Gud vort Andar Lios/ ætėñlega þu siert hia oss.
Þu ert vor Heill & Bonen sterk / verndar & blessar øll þijn Verk.
Ef þu veiter oss ecke hlijf/eingeñ kañ stoda Sääl nie Lijf.
Ovine høfum marga miøg/meintaka oss a allañ Veg. Siert
þu oss ei j Suefne hia/Suik og Heipt þeirra reynum þa.
Oss/ogallt vort þier offrum vær / Ad þier tak oss nu Fader kiær/
So Ovin giøre oss ecke Tion/añars høfum ei Hialpar Von.
Blessa oss fyrer Jesum Christ/ añars duger vor Vilia sijst. Nia
þier fae oss sijnum Sätt/so ad Morgne þig heidrum hätt.
Þessa Kuølldþorn þier bærum nu/ Fader vor Herra þiggier þu/
Fyrer Christum þiñ kiæra Son/kuittanda oss med sińe Bon.

Ein Christeleg Kuølldvijssa/Ton/Af diupre hrygd.

J Suefne og Vøku sannlega vier/sialfum Gude til heyrum/huørt oss Dauda eda Lijf þu lier/leitum ei Hialpar af fleirum / Vier þøckum þier fyrer Jesum Christ/þu hefur oss geymt j Dag enn vijst/af Millde & Myskun þinne.

Fra skømm/Hneysu/og Hreckia nægd/ og huad Säälu kann tyna/ fra Satans Vondsku og suika slægd/Saude geymdu vel þijna/sem grim̃ast Leon leitar hann/ad Løm̃bum þeim/er suelgia kañ/og Säälar Tion ad syna.

Med Galeyse frømdum giørualt þad/ sem giarnast skylldum Jdia/ad sæma þitt Nafn j sierhuørn stad sijst villdum Naungañ stidia. Vor veyckleike þui vell dur mest/vier høfum a øllu Godu brest/nema þijn Nad oss leide.

Med fwsu Hiarta Fader af þier/ fyrergiefningar bidium / Glæpa þeirra er giørdum vier/ so greidt j Dauda midium. Nu er oss Vondskañ næsta leid/ Nad syn oss fyrer Jesu Deyd/vor meiga þad verk ei bæta.

Geym þu oss allre glatan fra/vnder Giæsku þiñar skugga/. Og Qvina lijka Ofsokn þa/j allre Freistne oss hugga. Andskoteñ fer med flærdar Tääl/ hann freckt vill bæde Lijfe og Sääl/giarnañ Gløtun brugga.

Þijn mykla gaf þui Millden hæ / oss myrkua Nott til Handa/ad hefdum vier Roo og Huijlder þa/so hressare mættum vpp standa/af Vijlc/Sorgum/vøsilld og Þrää/sem vora Lijkame japnañ þia/Aar og sijd j ymsum vanda.

Þyde Fader þig bidium vier/þu gief oss Rosemd hyra/j allra sinne og Hiøstu hier/fyrer Hialparañ vorn eñ Dyra/. Samuiskuñar saarleg Økyrd / fyrer sanna Tru sie vtc byrgd/og Anda þinn eñ skyra.

Gief vorum synduga Molldar serk/ad sofna j Fride blijdum/so meige su Hressing ad Morne sterk/mæta þess Dags Astrijdum/ Vpplys vor Hiørtu & Säälar so/ad sieu þaug vakande lijka þo/og til þijn treyste sijdañ.

So ad

So ad ap Helags Anda Nåd/ æ kynnum j Vöku og suefne / j þijnum Otta Viuegu og Rad/med Ond og Lijkama til epna. So ad lyktum þier lendum hia/og Liossens Børn verdum Hmnum a/þyrer adstod Jesu vpp hafner.

J fullu Trauste þelum nu vier/oss Fader þier til Handa/med Saal og Lijse sannur Gud hier/suipt af oss Haaska og Vanda/ Hlijf þu og vernda Hws og Menn/af Hiarta þess bidium aller sen/so meige oss Mein ei granda.

Þier liufum Fødur sie Lof og Dyrd/þyrer Lijkn og Velgiörd þijna/og þijn um Syne ad sönu skyrd/er sig liet þyrer oss pijna / Heiløgum Anda og Heidur sie/sem Huggun vid oss lætur j tie. Lætum hans Lof ei duijna/Amen.

Bæner og Packlætis Psalmar a Morna / Morgun saungur. Ton/Guds Son kallar komed.

Dagur burt tekur Dimma Nætt/ DROTTins Folk sparneytt vakna brædt og heidra Gud þinn Herra. Otteliaglig øll Eingla Hird/ æn aflæts syngia Gu de Dyrd/alls Skapara og Herra.

Hanenn og allskyns Fugla Saung / Fagurt vegsama Gud med Saung/sem þa klæder og sedur. Himnar/Jørden og Hafed vijdt/Hætign og Lof Guds bo da tydt/þiona hønum þar medur.

Aullum Heims skiepnum er so vart/ein og sierhuger med sinne Art/skyrt gøfg ar sinn Skapara. Þu mætust Skiepna / Madur huør/Mælsku og Vits sem hef ur Riør/Varast Villan ad spara.

Hugleid/ad Gud vid sialfann sig/samlijkann hefur skapad þig/þui giör hn þeck ta kynner/so þu elsker af Hiarta hann/hefier sem Munnur orka kann / Aast hans og Sylge minne.

Vpp fra þui Giøf hans Anda hlautst/eirnenn hans Sonar Nædar naust/ af Hiarta þacker hønum. Velsiilltur jafnan vak og bid / Vanda hans Stiett med Helgum Sid/sem hæfer hans Kæresuelnum.

Vm Herrans Komu ecke veitst/æsetta Stund hans eige leitst/ Hann baud þui þier ad vaka j Sættmæla Guds þig sída ætt/syng hønum Lof af Hug z Mætt Minst hans Millde ad þacka.

O vor Fader Eilijfe Gud/ eg þacka þijna Hialp og Nåd/Velgiørder Vernd z Gæfu/sem þu hefur mier og mijnum veitt/Madu/Voda og Eymdum eydt. Lof sie þier ad eilijfu.

Fyrer Jesum sæta Sonenn þinn/ sem med þier lofar huørt eitt sinn/ Eingla Her allur samann. Hialp Herra/ad eg sem su Hird/synge þier jafnan Lof og Dyrd/nu og æn enda/ Amen.

Hym. Iam Lucis orto. Ton. Eilif Gud Skapare.

Klar Dagur z Lios nu komen er/Kiære Fader þig bidium vier/Geym oss j Dag vor verndar Mann/vid øllu þui oss skada kann.

Still vora Tungu ad ei styggest þu/Styrer Himna og varduett nu/ Aug

 un vor

nn vor allra eirneñ med/ſo eckert fac haug fanytt ſted.

Vor Hiørtu giør þu og Hugſkot hreen/ſo hueꝛfe af þeim øll Synda Mein/ Ofneytſlu tak þu oſſ eirneñ fra/og alla Girnd er oſſ ſkada ma.

Nær Dagur þeſſe nu lyður hier/og Næturtymeñ komeñ er/Ad vier aller þier þøkum þa/þu ſem oſſ geymder jllu fra.

Sætt Lof ſie Fødurnum ſialfum tied/hans Syne og Helgum Anda med/ ſem helldur yfer oſſ Hlyfdar vørd/hønum ſie eilyf Packargiørd/Amen.

Same Nimne med ødrum hætte/ Eirn

Dagtyda Hymne.

Lioſañ Dageñ nu lyta ma/Lifanda Gud þui køllum a/ J voru ſtarfe vird eſt ſa/ Voda øllum oſſ frelſa fra.

Styre Tungu a helgañ hatt/ad heiptar Ryf ei ſpille ſætt/Giære Sionar og giefe Mætt/Glíſe Heimſins ad hafna þrætt.

Hrein verde jafnan Hiartans Root/ hueꝛfe Omenſka leid og liot/ Fylle og Sælld ad falla j moot/a Forſe Hollds ad mun vinna Boot.

Ad þa Dagureñ hætter hier/& hefſt Notten ſem epter fer/ſoñum Gude Lof ſyngiñ vier/ſidader vel ſem ſkylldugt er. Nunc ſancte nobis/ ad tertiam.

Heilagur Ande er til ſans/eitt med Fødur og Syne hans/ Virdeſt þo byggia Brioſted Mañs/Bleſſadur kom til þeſſa Rañs.

Muñur & Tunga/Siñed/Saal/ſamhliode æ vid Gudlegt Mæl/Kiærleike lo ge/kolne Tæl/Rueyke Naunga ſoddan Bæl. Rector potens. Ad ſextam

Þu ſañe Gud og Drotteñ dyr/daſamlega er Skiepnum ſnyr/Med føgrū Lio ma Morgun byr/Middagur er og eirnen hlyr.

Med Sundurlyndū ſet þu grid/ſuipt af Ohreiñrar Elſku ſid/ Lykømū halleu Heilſu vid/Hiørtunū gief þiñ Andar frid. Rerum Deus/Ad nonam.

Obreytanlege a alla Lund/efler Skiepnur þyn Vollduḡ Hønd / Lioſa Dag ſins þa lyddur Stund/lætur Hüma j ſama mund.

Virdſtu oſſ biart ad veita Kuølld/ad vareſt Lyfed ſyndagiølld//Þegar ad liñ er þeſſe øld /mz þiñar Dyrdar oſſ hlyfer Skiølld. Te Lucis. Ad completoriū,

Adur Dagureñ endaſt ſkiær/Allsvalldanda Gud bidium vær/Nad þyn hyør beſt oſſ frelſad fær/fylgiande oſſ ſie jafnañ nær.

Suefnoorum ad burt ſuipter nu/Sionar Ognum oſſ forda þu/Flærd Ovin ar ſo fra oſſ ſnu/flecke ei Hollded Blecking ſu.

Vollduge Fader fullgiør þad/fyrer þyns Sonar Jeſu Nad/Med helgum An da a Himne og Lad/hafande med þier eilyft Rad.

Eñ eirn Loffaungꝛ a Morna/Ton/ Dagur & Lios.

Biartur Dagur nu byriar hier / Bradur hacklæter verum vier / Milldum Gude hyørs Myſkun ſtoor mjøg vel þeſſa Nott giætte vor

Lofum og Dyrkum aller nu/eirn Gud med Muñe Hug og Tru / ad virdeſt med volldugre Hønd/vernda j Dag vort Lyf og Ond.

O Gud vor Fader eilyfe/ſem af þiñe Myſkunſeme/ Med hiaſtod/ Krapt og helg=

helgum Natt/hefur oss geymt vm þessa Natt.

So hlyf oss j Dag Herra min/hialpa oss fyrer Sonen þin/ Laat ei sukia oss Satans Taal/sem sæker epter vorre Saal.

Veittu oss DROTTin vernd og Hlyf/Vardhalld sterkt oss a huørre Tyd/Kongur/Skiol/Stiorn og sterka Vørn/styd og leid oss þyn Aumu Børn.

Gud þier giefum vier oss j Forn/ad þu Verk/Maal og Huga vorn/ J Kær dom þynum leider hier/Lifnadur vor so þocknest þier.

Medtak þa Forn og Morgunbon/Millde Fader Fyrer þin Son/ Ad vier so þyggium þyna Giøf / þier syngium þacker Dyrd og Lof.

Ein Morgunbæn fyrer allra Handa Stiettum]

Med Lag/Konung David sem kiende.

Himneske Gud vor Herra/Heidur og Lof sie þier / fyrer Jesum vorn Frelsara/þann Fader gafstu mier/Lof Dyrd med sætum Saung/ syd og Aar þier segie/so a þessum Deige/ øll myn Æfe laung.

Miøg vel þyn Myskun gooda/mig hefur þessa Natt/ fra Eymd / Faare og Voda/fordad a allan hatt/Af Hug þig Herra bid/ Myskun þyn mier til giefe/Moodgad þig jafnan hefe/med allskins jllum sid.

Enn j Dag Gud Eilyfe/eins bid eg þu geymer myn/vid Satans Suikum og Ryfe/Synd/Smaan/ og allre Pyn / Elldsgang og Ovedre/ fra Orbyrgd og Offørum/Jllum Dauda og Snørum/Freisting og Fangelse.

Holld/Saal og Heilsu myna/Heidur/Gots Kuinnu og Børn/eg fel j Vmsion þyna/og Vnderman mun huørn/og alla Audnu myn/Fedgin/ Frændur og Vine/med Folke þeirra og Kyne/Giøruallt er Gaafa þyn.

Eingell þin vm mig blyfe/alldrei huerfe mier fra/Vid Fiendans Flærdum hlyfi/forda þvi til myn na/Hier ad hans Jllskan liot / j Syndum sijst mig veide/ Saal og Lyf ei leide/ j Skaa og heliar Noot.

Eirn Gud læt eg øllu Raada/allt j hans Valldе er/ vill mig vernda og naada vel tekst huad ætlar sier/reide eg mig þui a hann/Æfe myn j Aund og Lyfed/ j hans Valld sie giefed/Verde mier sem vill hann.

Þøckum/Heidrum af Huga/Herra vorn allan tyd/Guds Laan og Giæsku noga/giefr oss Aar og syd/Af Audmykt ooskum þess / þa hætter holldleg Æfe/ Himna Arf oss giæfe/Føgnud og Fridar Sess.

Gud veite Kyrkiu Vallde/ad vanda helga Stiett/ vid Lyf og Heilsu hallde hans Nafn ad gøfge riett/og Folked fræde nu/med hreinu Herrans Orde/hræne øllum forde/Villum og Vantrue

Eins vora Valldsmenn geyme/og vernde Almugan/Bændur og Børn j Heime/Hiufolk og Vndermann/Þyn hønd þa hlyfe vel/Plagum/Hæska/og Hungre/ Hernad og Orbyrgd þungre/og allre Eymd og Kuøl.

Þar fyrer Kiærer Christner/Kostgiæfed þennan hatt / Varest Ovina Freistne/Vaked og bindest fraatt/Æ skal vor audmiuk Bon. Naast Guds og Arfenn hlutum/og æfenlegana niotum/Fyrer hans sæta Son.

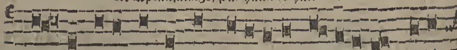
 Vppa

Vppa þad seigium Amen/efande þetta sijst/giører þad Gud alltsaman/geingur sem hønum lijst. Sijdan j sinne Stiett/sijn Verk sierhuør giøre/ sem Gud hann til kiøre/Fast væke Frid og Riett.

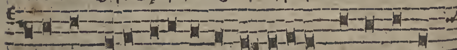
Heyr vor Himneske Fader/Helgest þitt Nafn og Ord. Þitt Rijke þiggium glader/þinn Vilie skie a Jørd. Veit oss j Dag vort Brauð. Forlaat oss vorar Synder. Og Freistne fra oss hrinder. Leys oss af allre Nauð/Amen.

SALVE REGINA.

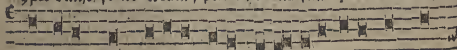
Eirn Christelegur Lofsaungur/sem syngiast ma til Aptansaungs/Þar hann er halldenn.



SALVE Jesu Christe/vor Frelsare/þu sem alla Guds Reide



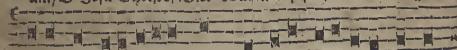
yfer vanst/so ad Adam j þier Nædena fann. Þu ert vort Lijf



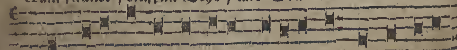
og Sæta Traust/bæde j Motgange og j Lyst/a þig vier treyst



um/O Jesu Christe/Vier kollum til þijn/j vorre Naudsyn/s



erum fallner j eilijfann Deyd / med Evu allra vorra Modur/



Vier kollum til þijn/af þessum grætlega Dal/vier sytum og

grætu

græatum soddan Fall/ þo ertu þullur af Guds Giæsku z Nad/

þui hialpa oss þu Nadarfulle Herra. Eja Christe/ vor Tul

kur ertu ordenn til vors Fødurs/ Forlæt oss saker þyns Dauda all

ar vorar Synder/ og venda þynu nadarlega Andlite til vor Ve

sællra z Aumra/ z ad þu milldelega/ jafnan vilier oss Myskuna.

O Jesu kienn oss ad þeckia Fødur þinn/ huors Nad og Giæska j

þier skijn/ Lat oss so þeckia hann j riettre Tru/ ad vier meigum

hans blyda Andlit skoda/ og sijdan med þier og honum vera.

Jesus

Jesus Christus Guds Son/ Neyr vora Marians Son/ og skil

oss vid vor forþientu Laun/ Þu sem frelster Adams Kyn/ Neyr

vora Gudlega Bæn/ Og sem vier truum þier/ þu oss vel reynst.

Undertred þu þann gamla Noggorm/ so hann meige oss ecke far

ga/ sem hann hefur giort vid marga/ O Abrahams Sæd/ gleym

þu oss ecke/ helldur skipt med oss þinne Næd. O Jomfru Mariu

Son/ O Kong Davids eilijfa Kyn/ O Jesu Christe heyr nu

vora Bæn. Oh Gode Je su.

Jesus þu ert vort Traust/Heyr vora grætlega Raust/og Næda oss alla efalaust. Þu ert Emanuel/Vpp lys vort Myrkua Þel/og vpp kueik Nædar Lios j vorre Sæl/Þu ert Jacobs Stiarna/ z Jsraels Kuist/sem Balaam sagde fyrer vïst/z Esaias ei allra sÿst. Þu ert su Kiellda sem Næden vtaf spratt/ sem Spæmeñerner hafa sagt/O Jomfru Mariu Son/O Kong Dauids eilÿfa Kyn/O Jesu Christe heyr nu vora Bæn. Oh Millde Jesu.

Jesus þu ert vor Vegur/z til Himensins Stige/ lat oss ei fara j Oreige. Þu ert Paradÿsar Port/Lat oss ei villast burtu/ j þessu Villumyrkre suortu. Þu ert ein fogur Sool/skÿnande og klær/ sm̃ j Heime skïn/sÿdla og ær/huar hana sier/ vtan Skada gær. Þu ert þad Guds Lamb/sem fyrer oss j Neyd kom/ skil oss vid þad gamla Dramb. O Jomfru Mariu Son/O Kong Dauids eilÿfa Kyn/O Jesu Christe heyr nu vora Bæn.

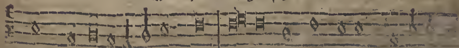


Oh Sæ - te Jesu Chri ste/ Ha le lu ia.

Sie Nafn DROTTins Jesu Christi Blessad/Halleluia.
Nu hiedan af og ad eilÿfu/Halleluia.

Heyr Herra Gud/huør ad Dyrdarfulla Nafn Drottens vors Jesu Christi/Eingietins Sonar þÿns/giørder øllum Trulyndū Þionū þÿnum/til hins hæsta Sætleika/Hiartans A stundunar elskulegt/eñ Ohreinum Aundum hrædelegt og skielfelegt. Veittu oss Lÿknsamur/Ad aller þeir sem þta sæta Nafn JESV godfuslega vegsama hier a Jørdu/medtake Sætleika Heilagrar Huggunar þa er j Heime/Eñ ødlest j okomnum/eilyfa Føgnud og Glede/Fyrer/z cet.

Messu Credo A Jslendsku/Noterud sem
næst ma epter Latinunne. Sem syngia ma
A Vtkyrkium a Hatÿdum.



Vier truum aller a eirn Gud. Fodur Almættugañ/Skapara

Himens ꝛ Jardar/ꝛ allra hluta/synelegra/ Og osynelegra.

Og a eirn DROttiñ vorn Jesum Christū/eingieteñ Guds Son

Og af Fødurnum fæddan fyrer allar Allder. Gud af Gude/

Lios af Liose/eirn sañañ Gud/af Gude søñum/gieteñ eñ ei giord

añ/samrar þu mꝫ Fødurnū þ hūn ad allt er giort. Huor vegna vor

Mañana/ꝛ vorrar Heilsu saker/stie nidur af Himne. Og tock

Holldgan af Heilags Anda Krapte/af Mariu Meyu/ ꝛ er Mad

ur orden. Hañ er ꝛ þ oss Krossfestur/vnder Pontuerskū Pilato.

var hñ Pijndur og grafeñ. Og er vpprisen a þridia Deige/

epter Ritningunum. Og hann vpp stie til Himna/ Situr til [illegible]

se [illegible]

re handar Fodursins. Og hann mun aptur koma med Dyrd

til ad dæma/ Lifendr og Dauda/ a huors Ryke ei mun ver

da Endir. Og vier truum a Heilagan Anda/ Drottin̄ allt Lyf

ganda/ Af Fødur og Syne framfaranda/ huor med Fødur og

Syne asām til beidest / z ævallt samdyrkast/ Huor ed mællte fyrer

Spámennena. Og eina Heilaga almennelega Christne stadfe

sta fyrer Postulana. Og vi' jatū eina Skýrn vera til Fyrerge f

ningar vorra Synda. Og epterbýdū Upprisu allra Daudra

Manna. Og Lyfs þeirrar komande Veralldar. A M E N.

N hiij

Bænar Loßsaungur/ j allskyns Neyd & Vßsoknum Christnennar/ Og einkanlega j moote Tyrkianū/ Hvørn Vngdomurenn ætte laka ad læra & jdka so ecke piesse vē minne/ þad Rain sem skiede hier j Lande/ aß Tyrkians æhlaupum/ Anno M.DC.XXvij.
Med Ton/ Aß diupre Hrygd Akalla.

Eilÿfe Gud vort einka Raad/ eiñ Fader & vor Herrá/ oll Christn eñ bidur vm þÿna Naad/ æsiadu Nørmung vora/ Lÿknsamur til vor lÿter þu/ Loßtu vora so þeckium nu/ & kyßum Jdran giora.

Syndgast hoßū þier miog a mot/ marguÿslega vm Æfe/ mz Drā be/ Hatre/ Heipt & Blot/ Heims Girndū & Saurlÿfe/ Fiedrætt/ Agirne/ Fals og Plog/ framed hoßum med Lygd & Roog ei finnst sa Aumum hlÿfe.

Helgust Ord þÿn vier hoßū sinnæd/ hoßnudū þaug ad geyma/ æst verka þiña ecke gæd/ yfer oss vard þui koma/ Vondr þiñ stor & Hir tina hørd/ huar med þu straffar þÿna Hiørd/ a þessū eßsta Tÿma.

Myklar Sotter j morgū stad/ Mañfiølda storañ deyda/ Dyr tÿd geingr & Þreygd ad/ aumlega Folked neyda/ Tyrkians Ofrÿke ætr añ fer/ æsæker opt med grimmum Her/ & kieppest Christne ad eyda.

Eingeñ Madur þ þeinkia ma/ þiñ Vønd ranglega hliotū/ For skulldad heßr hirting þa/ hū vor mz syndū liotū/ su Refsing þÿn af riettū dom/ Rangloete voru makleg kō/ þui bod þÿn jafnā vi° briotū.

Af þui vor Fader eirn ert þu/ et vilium ßra þier falla/ Helldur efi laust af Hug og Tru/ Hiastod þÿna akalla/ Flya til þÿn med full re Von/ forsma þu alldre vora Bon/ þu verndar þÿna alla.

Gæte Herra þÿn Giæska God/ gleyme et Christne siñe/ Vernda oss þÿna veyku Þiod/ vor Eymd sie þier j miñe/ Ei duga Vopn vor Afl nie Strÿd/ eß þu veiter oss ecke Hlÿf/ so Tyrkiañ sigra kyñe.

Þu hefur frelsad Fordum tÿd/ Folk Jsrael vr Voda/ þa Ovıner vpp vøktu Strÿd/ ottludu þad ad deyda/ Josua/ David/ Ezechia/ & fleyrum veitter Lidsemd þa/ sem Ritning vottar vÿda.

Eñ þa Lydur þinn yfde þig/ med allskins Syndum sÿnum/ Heid rudu Skurgod Heideñleg/ hafnande Lærdom þÿnum / Þa braust

Herþolk a þeirra Lond/ þyrmde ønguu med grimmre Hønd/ sleo þad med allskyns Pijnum

Ef þeir snerust aptur til þijn/ þa Anaud þoldu mesta/ z gyrntust Hialp af Hiarta sijn/ Hiastod liest þa ei bresta/ Þu leyster þa af þungre Kuøl/ þra Ovine slockt j Hel/ Folk þitt fieck Huggũ besta.

Kiære Fader þig køllum a/ Kuøl hørmuleg oss græter/ Hialpa oss eingeñ añar ma/ vtan þu Herra sæte/ fyrergief þu oss alla Synd/ O vina Vallde fra oss hrind/ Neyd vora Nad þijn bæte.

O Gud vor Fader eilijfe/ a vorar Bæn' heyrer/ kom nu til hialpar Christnenne / kuñña aþ Oþsoknum giører/ Fyrer Jesum Christ þiñ sæta Son/ sem oss forþiente Nadar Von/ Hlijfd og Hiastod oss veiter.

O Jesu Guds Son einglefeñ / ei gleym oss Christnum þijnum/ Fyrer hæ Tign og Heidur þiñ / Helgañ Mañdom z Pijnu/ Fyrer þitt Blood og Dyrañ Deyd / DROTTiñ leys oss af allre Neyd/ og þra Grimmum Ovinum.

Heilage Ande Herra Gud/ aþ Hiarta a þig køllum/ vr Hættum Kuølum/ Hrygd og Neyd/ hialpa oss Christnum øllum/ Ovine vora yfer viñ/ Vpplys og blessa Lydeñ þiñ/ so alldrei þra þier føllum.

L Þreñing Heiløg/ Herra eirn/ hugga nu Christeñdomeñ/ Gud Fader/ Son/ og Ande hreiñ/ et læt oss hrædast Heimeñ/ Þa vier skiium vid þetta Lijf/ þijn Nad og Myskun sie vor Hlijf/ vm Allder Alla/ AMEN.

Þryckt a Hoolum j Hiallta Dal.

ANNO. M. DC. L.



